大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民

第二萬七千六百四十六號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七五七一八一至七
港聞課：七二二四四四 七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七三六二一八

今日出紙三大張 零售港幣五毫

香港有利印務有限公司承印

蘇拋售黃金　傳伊朗將釋人質
歐洲金價連日來大瀉
投機商正研究伊朗釋人質條件待機而動

【路透社倫敦二十四日電】過去四周來一直在下跌的金價今天在歐洲黃金市場跌至每安士六三〇美元以下，白金也跌至兩月來的最低點。

倫敦黃金市場今午的定價為六二八美元，為九月一日以來的最低定價。白金在受影響下也從昨天的六五八美元訂價跌至六四二美元。

經紀商說，在這相對低的金價下，人們應當買入黃金的，但是，投機商人不願在伊朗議會正要訂出釋放美國人質的條件之際在周末之前入貨。

經紀商們說，關於條件已訂出的消息使很多商人和投機者相信人質釋放在即。

【合衆國際社倫敦二十四日電】瑞士最近決定，發表黃金入口和出口數目記錄顯示出，五個中東產油國的黃金調動，是金價在過去十八個月來不斷上升的背後主要因素。

《銀行家雜誌》為本年首七個月編制的數字顯示，約一百五十三公噸的黃金——相等於超過南非每年生產的百分之二十——已從蘇黎世運送到五個中東產油國：伊拉克、伊朗、沙特阿拉伯、科威特和阿拉伯聯合酋長國。

相形之下，一九七九年調動了六十一噸黃金，一九七八年一百三十噸，一九七七年一百九十八噸。

本周報道，上月蘇聯運出二十五噸黃金（價值四億八千萬美元）到瑞士，這是在約一年內蘇聯向西方大量輸出黃金的第一次。

美上月物價上升　卡特競選蒙不利
指數升百分一超過預料

【路透社華盛頓二十四日電】美國政府今天報告說，九月份，消費（零售）價格上升率為百分之一二‧七。這是十一月四日總統選舉前政府的最後一個重要經濟報告。

消費價格指數九月份上升百分之一，出經濟學家們預測的更高，肯定會叫白宮感到掃興。

卡特總統的共和黨挑戰者里根，已把共競選活動集中於指責民主黨政府，在四年任期內處理經濟不當。

勞工部說，九月份的價格，經季節性調整後上升百分之一，主要是由於食品、汽車加價和大學學費提高。

直至九月份的一年內，通貨膨脹年率是百分之一二‧一，而今年年初，曾達到百分之二十。

泰總理即來華商談印支局勢
現時討論柬局更具重要性

【法新社北京二十三日電】泰國總理炳‧廷素拉暖星期一開始對此間進行五天訪問，西方觀察家預料，鑑於聯合國本週投票贊成召開柬埔寨問題會議，因此這次訪問對印度支那危機具有基本重要性。

由星期一起，炳將與中國高層領導人進行三天會談，其中包括新總理趙紫陽、中共主席華國鋒和黨副主席鄧小平。

據此間觀察家說，炳的訪問應給北京提供一個有用的機會，重新保證，一旦遭到越南襲擊，將會保衛泰國。自六月越軍越過泰柬邊界入侵以來，中國領導人一直預料越南會襲擊泰國。

中國紡織公司代表　巴拿馬副總統會見
歡迎設辦事處為促進關係邁步

【據新華社巴拿馬城二十三日英文電】巴拿馬副總統德拉埃斯皮里拉今天下午接見了中國國家紡織品進出口公司的黃潤庭和另兩名代表，並與他們進行親切友好的會談。

德拉埃斯皮里拉歡迎中國紡織品進出口公司在巴拿馬設立代表辦事處，作為促進巴拿馬與中國之間關係的第一步。

英鎊續大漲　工黨家叫苦

【路透社倫敦二十四日電】英鎊今天上揚，儘管英國掙扎中的工業的董事室提出憤怒抗議，但此間利息仍保持於高水平。

今早在歐洲各外匯市場，英鎊兌美元達到七年來的高點。儘管在歐洲美元牢固的利率的支持下，兌其他貨幣都保持堅挺。

英鎊以逾二‧四六美元開市，這是一九七三年八月以來從未達到的數字。

英鎊兌西德馬克也處於四年來的高點，成交價四‧六馬克。

姬鵬飛在京會見美教授喬治凱南

【新華社北京二十四日電】國務院副總理姬鵬飛今天下午會見了美國普林斯頓高級研究所歷史學教授喬治‧凱南。

廣州珠江
華僑港澳同胞醫院
院址：廣州市沿江路151號　電話：82479

技術優良．設備先進．教授主診．熱情接待
海外華僑．港澳同胞．提供服務．歡迎查詢

華僑醫院設門診部、住院部，接受口腔科、五官科、內外科、婦產科、皮膚科、中醫針灸及計劃生育十多科患者，提供各種手術及中西結合之治療。

另增設門診或住院的：
①全身健康檢查共約120項　收費港幣500元(甲級) 400元(乙級)
②婦女防癌健康檢查　收費港幣200元
③學生青少年及兒童健康檢查　收費港幣150元
由中國兒科專家張夢石院長指導主檢

歡迎各單位、社團、工會、診所醫師、旅行社聯系，組團集體優待。

華僑醫院香港聯絡辦事處
地址：九龍彌敦道608號總統商業大廈1306室
電話：③320726　③320727　③320728

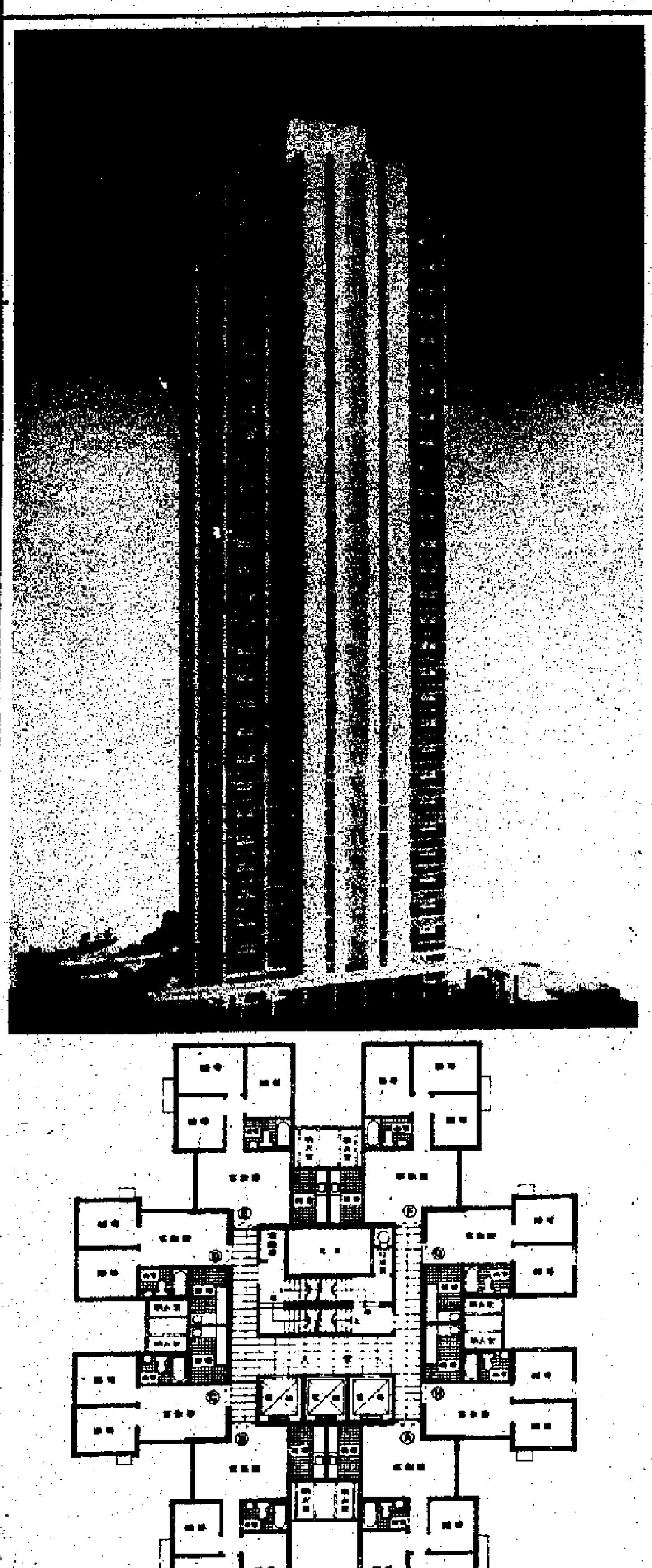
本公司金馬倫道分行於昨日開業荷蒙
同業先進
各界友好　光臨指導　寵錫多珍　高誼隆情
至深紉感　祇以款待未週尚祈　諒察
並申
謝忱

新鴻基財務有限公司　謹啓

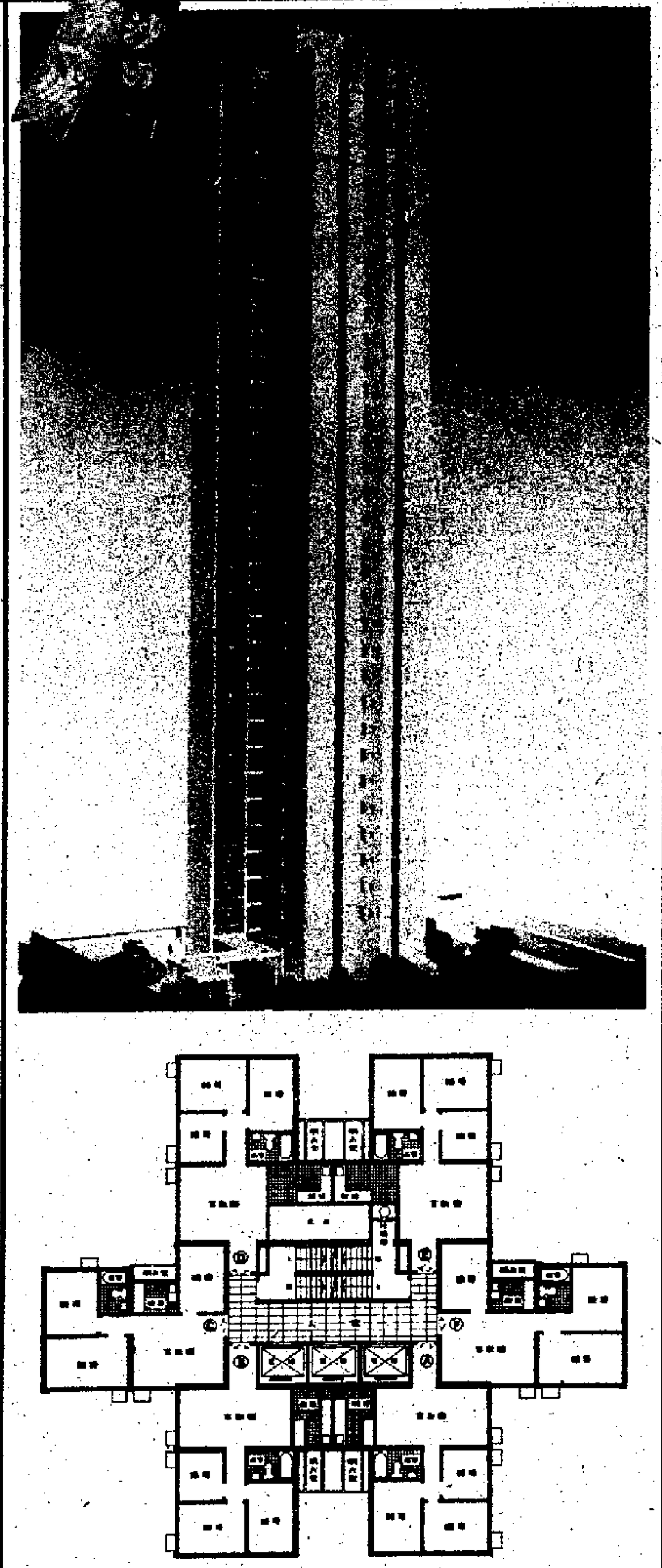
SEA-GULL
登峯造極．出類拔萃
海鷗表
中國第一名表
G45

防水
防磁
防震
款式趨時
港澳國貨公司表行協助服務
廣州外貿中心商場有售

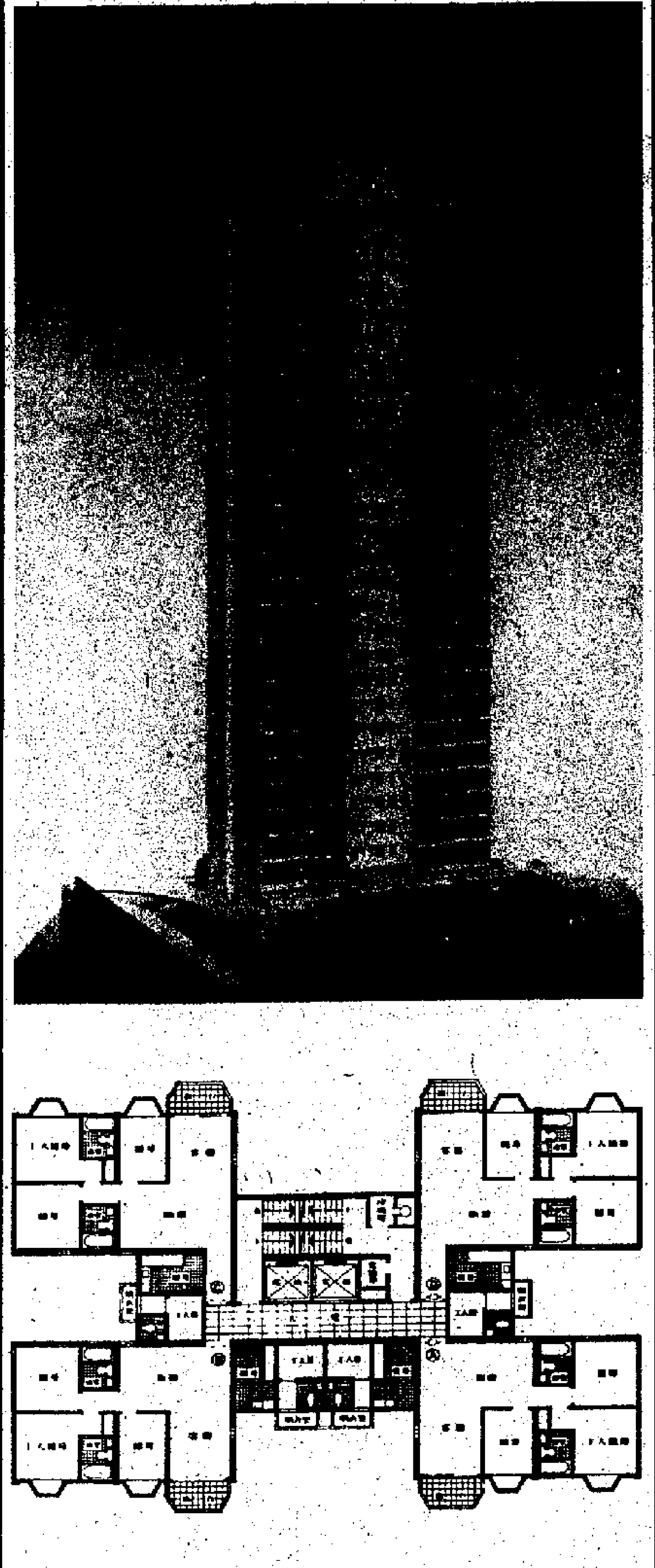
沙田第一城第二期



第一型
面積由395平方呎至544平方呎，兩睡房及三睡房單位。



第二型
面積由570平方呎至605平方呎，三睡房單位。



第三型
面積由980平方呎至1018平方呎，三睡房單位。

沙田開拓新天地
好景長聚第一城

沙田第一城採低人口密度設計，各單位皆視野廣闊，光線充足，空氣清新。預留冷氣機位，無需另費周章。

城內設備完善，無論購物、飲宴、銀行、文娛、以至教育等設施，皆一應俱全。

沙田第一城將設多條巴士路線連接各工商業區，與其他新市鎮有新公路網聯系，無論使用公共交通工具或私家車，皆感方便。日後電器化雙軌火車連接九龍塘地下鐵路站，出入更爲暢通無阻。

地盤設有建成示範單位，歡迎參觀

設有免費專線小巴——由上午九時至下午六時，來往沙田市中心巴士總站（即「沙田中心」售樓處側，沙田街市對面）及「沙田第一城」。

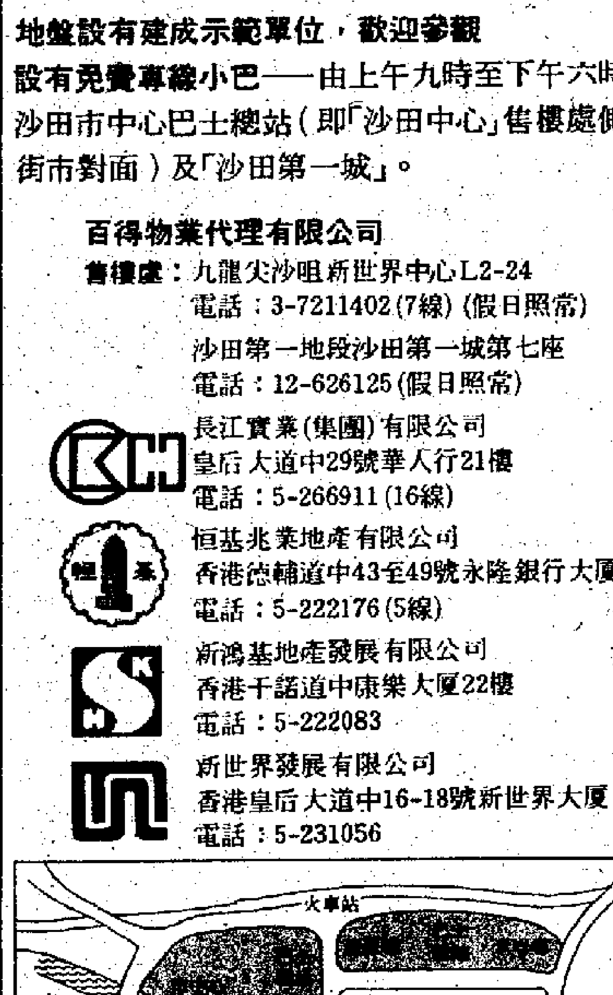
百得物業代理有限公司
售樓處：九龍尖沙咀新世界中心L2-24
電話：3-7211402(7線)（假日照常）
沙田第一地段沙田第一城第七座
電話：12-626125(假日照常)

長江實業(集團)有限公司
皇后大道中29號華人行21樓
電話：5-266911(16線)

恒基兆業地產有限公司
香港德輔道中43至49號永隆銀行大厦6樓
電話：5-222176(5線)

新鴻基地產發展有限公司
香港干諾道中康樂大厦22樓
電話：5-222083

新世界發展有限公司
香港皇后大道中16-18號新世界大厦30樓
電話：5-231056



從現……

行動是動物的語言
恩明

維持正……

開展求愛游泳……

使用「雷達」的……

北京看克宮人事變動
柯西金「請辭」內有蹊蹺
他的解職信是中央全會結束次日才提出
西方曾不斷報道他與勃列日涅夫有分歧

【據新華社莫斯科二十三日電】本社記者報道：今天下午在蘇聯最高蘇維埃會議即將結束時突然發生的蘇聯政府首腦更迭，是一九六四年以來蘇聯領導集團的一次重要人事變動。

這次最高蘇維埃會議是二十二日開幕的。二十三日下午四點，最高蘇維埃兩院舉行聯席會議，按原定議程通過了明年的經濟計劃和預算以及「蘇聯和加盟共和國關於行政違法行為的立法原則」。這時，勃列日涅夫走上講壇宣佈：「一九八〇年十月二十二日，蘇共中央委員會收到了蘇聯部長會議主席柯西金的信。」「柯西金在信中指出，近來，他的健康狀況惡化了，需要休息和脫離積極的活動。因此柯西金請求解除他蘇共中央政治局委員和蘇聯部長會議主席的職務。」勃列日涅夫說，政治局討論了柯西金提出的問題，建議最高蘇維埃解除他部長會議主席的職務，由尼·吉洪諾夫繼任。

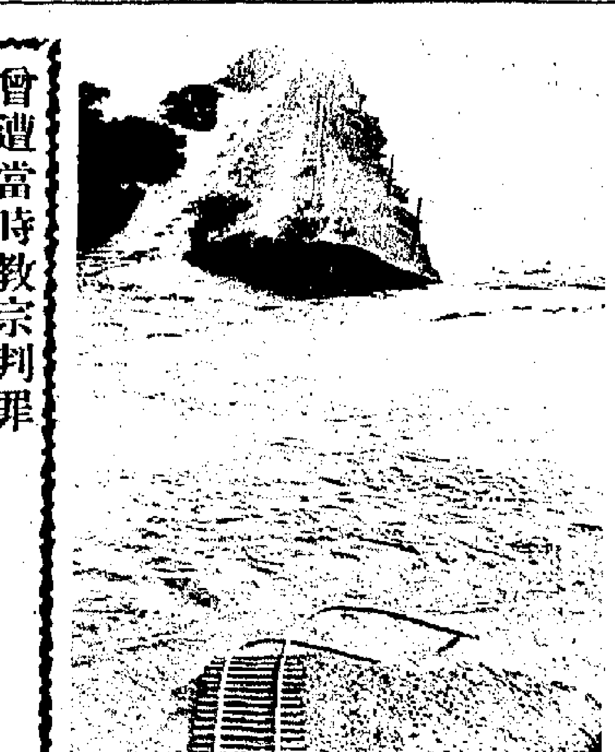
勃列日涅夫在講話中對擔任蘇聯政府首腦達十六年之久的柯西金沒有作任何評價，連一句讚揚的話也沒講，而按蘇聯的慣例，對一個因「健康原因」辭去職務的領導人照例是要讚揚一番的。

勃列日涅夫要求最高蘇維埃贊同對吉洪諾夫的任命，並表示相信他能勝任這一職務。

接着，會議未經討論就匆匆通過了上述的任免決議。

此間人士注意到，柯西金從今年八月初以來就一直未在公開場合露面，健康狀況不佳可能也是事實，但令人費解的是，從蘇聯官方的報道來看，在最高蘇維埃會議召開前一天舉行的蘇共中央全會上討論了人事變動，但却沒有涉及柯西金，而柯西金「請求」解除他黨政職務的信又恰恰是在中央全會結束後的次日才提出的。

柯西金今年七十六歲。從一九四〇年開始他曾多年擔任部長會議副主席，一九四六年進入政治局。一九六四年十月赫魯曉夫下台後他出任部長會議主席，在「三駕馬車」的「集體領導」中居第二位。一九六八年以來，西方報刊不斷報道他同勃列日涅夫在內外政策上，有一些分歧。一九七一年二十四大以後，柯西金的外交活動不斷減少。一九七七年「三駕馬車」的另一個成員波德戈爾內被解除了國家元首的職務，由勃列日涅夫兼任。這次解除柯西金部長會議主席的職務後，當年「三駕馬車」的成員就只剩下勃列日涅夫一人了。



美國斷堤 美國薩克拉門托聖華金三角洲的一條鐵路路堤，因火車過重，壓垮路基，在十月二十三日早上被水沖為兩截，洪水浸流了數千畝的農田，並威脅到食水供應。（合衆國際社照片）

西方外交人士評論
蘇政治局均勢動搖
英報認為不會影響蘇聯內外政策

【合衆國際社莫斯科二十四日電】西方外交人士今天說，柯西金辭去蘇共政治局席位，動搖了政治局的權力均勢。政治局是蘇聯最重要的決策機構。

柯西金已於昨晚辭去總理職務，把政府權力移交給吉洪諾夫。七十五歲的吉洪諾夫，是蘇聯主席勃列日涅夫的追隨者。

克里姆林宮問題的觀察家一致認為，吉洪諾夫出任新總理後，不會立即對蘇聯政府的日常工作發生什麼影響。

一位知名的政治觀察家說，「柯西金作為一個穩定因素，是政治局一個極其重要的力量。他離開政治局，比辭去總理職務帶來嚴重得多的問題。」

柯西金辭去政治局委員事，須俟明年二月蘇共中央全會方可作出決定。

【法新社倫敦二十四日電】英國報紙今天一方面承認前蘇聯總理柯西金的經驗和才智，一方面預測他辭職不會對蘇聯內外政策產生多大影響。

《金融時報》指出，柯西金因病辭職，一定「會對克里姆林宮領導層產生相當大的象徵式重要性，克里姆林宮領導層幾乎所有主要成員都年逾七十」。

《每日電訊報》說，柯西金所擁有的國際經驗特別珍貴，因為蘇共正因蘇聯侵略阿富汗和波蘭勞工騷動繼續不斷而碰到嚴重問題。該報又報道，相信柯西金對蘇聯一九六八年侵略捷克斯洛伐克持保留態度。

【路透社東京二十四日電】日本首相鈴木善幸今天在這裏說，蘇聯在任命吉洪諾夫繼柯西金為部長會議主席後，可能加強努力，與日本改善關係。

蘇報首頁 揚吉貶柯

【法新社莫斯科二十四日電】蘇聯新總理吉洪諾夫的相片，今天在所有蘇聯報紙的第一版上刊出，但是柯西金的辭職公告只以幾行字登出。

政府的晚報《消息報》延至星期五晚上出版，以便宣佈吉洪諾夫的任命，並發表他的傳記。

柯西金在蘇聯擔任要職已有四十一年，其中十六年出任政府首腦。今天報紙刊登有關柯西金的消息，只有他由於健康理由而請求解除他的職務。

其他所有報紙都遵照《消息報》的樣本，登出消息。

吉洪諾夫七十五歲
係勃親信被委要職
分析家說他年事已高任該職非長久

【美聯社莫斯科二十四日電】蘇聯新總理吉洪諾夫星期五着手處理被糧食短缺和劣質消費品所困擾的蘇聯經濟。

這位七十五歲的經濟專家滿頭白髮，是蘇聯國家主席勃列日涅夫的密友，由於柯西金因健康理由要求免除職位，他於星期四被委任為政府首腦。

吉洪諾夫自一九七六年以來一直擔任第一副總理，他在最高蘇維埃議會上被委任為總理，人們早已意料他會升擢任最高政府行政職位，因為柯西金經過兩次心臟病發後，健康不斷惡化。

西方分析家認為，吉洪諾夫晉升，鞏固了勃列日涅夫在執政政治局以外的地位。二人自三十年代一起在烏克蘭從事工業工程以來，一直是密切好友。

但是，由於年事已高，吉洪諾夫因此看來只是臨時代替這重要職位，全面專責蘇聯經濟。

據悉吉洪諾夫在與西方政府打交道時，是一位意志頑強，談判堅決的談判者。最近幾年，他負責蘇聯與兩個德國的關鍵經濟聯繫時，都表現了這些手腕。

過去三十年，他在一個中央集團化、由國家管理的經濟中，曾擔當過廣泛的行政職位。假如他要幫助解決蘇聯越來越多的經濟問題，他需要很好地使用他所有經驗。

曾遭當時教宗判罪
伽利略地動說案件
梵蒂岡擬重新檢討
約翰保祿二世曾提及他不應遭此痛苦

【共同社羅馬二十二日電】經過三百五十年左右，梵蒂岡現在準備重新檢討伽利略案件了，這件事引起多方注意。

伽利略（一五六四—一六四二年）是因為堅決擁護地動說，被羅馬天主教廷視為異端，而遭到宗教裁判的。

本月二十二日在梵蒂岡開始舉行的世界主教會議上，梵蒂岡高級神職波普瀾大主教透露，根據教皇約翰·保祿二世的希望，梵蒂岡將從「客觀的論點」出發，改正對伽利略的判決。

伽利略使用自己製造的天體望遠鏡，證實哥白尼倡導的地動說，惹怒了以天動說為基礎的天主教教義，在一六三三年二月在羅馬遭受宗教審判。他雖然被要求撤回地動說，他還是堅稱，「即使如此，地球還是動的。」

伽利略被判入獄，當時的教皇給予緩刑，減為軟禁於家中。他的最後八年是在翡冷翠家中度過的。

教皇約翰·保祿二世去年在發言中曾提到，伽利略不應遭此痛苦，但其後梵蒂岡一直未表示意見。

愛沙尼亞反蘇示威
一百多青年被拘留

【法新社莫斯科二十四日電】此間持不同政見的消息人士說，本月在波羅的海愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國發生的一連串反蘇聯示威行動中，約有一百五十名青年被拘留，約三十名即將受審。

愛沙尼亞電台譴責在首都塔林發生的「嚴重騷亂」，並說，「煽動者和野蠻的罪犯」已被起訴。

消息人士說，示威羣衆一再呼叫的口號包括「愛沙尼亞獨立」和「打倒蘇聯的統治」。

英經濟繼續陷於困境

新華社記者 楊翊

英國經濟儘管最近出現了某些初步好轉的迹象，但總的來說，仍然繼續陷於困境。西歐經濟共同體委員會在昨天發表的一項研究報告中承認，共同體國家的經濟衰退在最近幾個月裏，看來已經深化，而「衰退趨勢在英國更是特別明顯」。

當前英國經濟出現的某些鬆動迹象包括，通貨膨脹的幅度自今年五月份起已連續四個月出現下降趨勢，年率由五月份的百分之二十一點九降到了百分之十五點九，經常項目的國際收支連續五個月出現順差，有形貿易也自七月份起連續出現盈餘，從而使英國第三季度的國際收支出現九億多英鎊的順差，九月份的貨幣供應量僅增長百分之零點六，大大低於前兩個月百分之八的增長幅度。官方認為，這些現象說明經濟形勢已開始出現轉機，並可望繼續好轉。

但一些工商界人士、經濟學家和報刊輿論對官方的樂觀論調持懷疑態度。英國失業人數的繼續上升和經濟增長率不斷下降特別使他們深感憂慮。據官方宣布，十月份英國失業人數增加到二百零六萬三千人，失業率高達百分之八點五。這是失業人數連續上升的第十三個月，引起了此間人士普遍的不安。工業生產八月份比七月份下降了百分之八點六、七、八三個月的工業總產值比去年同期下降百分之五·五，同去年全年的平均產值相比，下降了百分之十二。目前整個工業生產已降到一九七五年以來的最低點，其中製造業生產更降到了一九六八年以來的最低水平。

此間一些觀察家指出，最近幾個月來通貨膨脹略呈緩和，主要是由於國內經濟不景氣，市場需求萎縮，產品銷路呆滯，以致一些工廠被迫減產關廠，出清存貨，商人也不得不削價出售。這些做法必然降低利潤率，從而影響技術革新和再生產的擴大。此外，目前工資的年增長率高達百分之二十一點六，是五年來的最高水平。英鎊匯價偏高約百分之三十，公用事業如電力、煤氣、電話、交通費用仍帶頭上漲，這些都使物價不可能真正長期穩定下來。

他們認為，國際收支出現順差，部分原因是由於英國北海出產的石油在第三季度給英國賺來了一億六千五百萬英鎊，而更主要的是由於生產蕭條引起了進口的縮減。今年第三季度的進口額比第二季度減少近九億英鎊，比第一季度減少約十三億四千萬英鎊。貨幣供應的增長率雖在九月份出現下降，但由於前幾個月增長幅度過大，貨幣供應量折合年率高達百分之十七點五，大大超出政府規定的本財政年度（今年四月到明年四月）貨幣供應量不得超過百分之七到百分之十一的限額。本財政年度上半年官方已借入公共債務約七十五億英鎊，已接近全年借入八十五億英鎊的原定指標。因此，政府企圖通過控制貨幣供應量來克服通貨膨脹的任務還是很艱巨的。

【新華社倫敦二十三日電】

中國中學教育代表團在英國 中華人民共和國的中學教育代表團團員們在倫敦的一所綜合學校的科學部裏，觀看英國的學生進行一項實驗。（英國駐港商務專員公署）

紀念志願軍赴朝卅周年
朝鮮代辦舉行宴會
李先念楊得志出席
賓主互祝中朝不斷發展合作友好關係

【新華社北京二十四日電】為紀念中國人民志願軍赴朝參戰三十周年，朝鮮民主主義人民共和國駐中國大使館臨時代辦裴溶在今天晚上在大使館舉行宴會。

中共中央副主席李先念，中共中央書記處書記、中國人民解放軍總參謀長楊得志，國務院副總理姬鵬飛，國務院副總理兼外交部長黃華和其他有關方面負責人應邀出席宴會，同朝鮮駐中國大使館的同志歡聚一堂，暢敍友情。

裴溶在和楊得志在宴會上發表了熱情的講話。他們回顧了戰火紛飛年代中、朝兩國人民和兩國軍隊在反對共同敵人鬥爭中同生死、共患難的深厚友誼，以及社會主義建設時期兩國不斷發展的友好合作關係。

楊得志在講話中稱讚朝鮮祖國解放戰爭的偉大勝利，為世界和平和反帝革命事業作出了寶貴的貢獻。他說，中國人民堅決支持朝鮮人民爭取自主和平統一祖國的正義鬥爭和金日成主席在朝鮮勞動黨第六次代表大會上提出的建設性的方案，嚴厲譴責全斗煥集團阻撓國家統一和迫害金大中等愛國民主人士的法西斯暴行。

又訊：《人民日報》二十五日發表題為《戰友情誼永葆青春》的社論，紀念中國人民志願軍赴朝作戰三十周年。

美自然歷史博物館
展出三千件藝術品
最近向公衆開放 凌青大使等出席

【據美國國際交流總署紐約二十四日電】對於那些在這通貨膨脹季節中無法負擔得起到亞洲旅行的美國人來說，紐約市歷史悠久而富有冒險性的美國自然歷史博物館，現正提供一種廉價活動盤面旅行。

新設的加德納·斯托特亞洲人民禮堂已於十月十七日向公衆開放，它提供的文化享受，由三千件藝術品和藝術製品組成，那是博物館一百一十一年歷史中最廣泛永久性的人類學展覽會。

禮堂於十月十六日由博物館館長羅伯特·戈榮特及其理事們正式主持開幕，三百多位應邀貴賓包括許多位亞洲駐聯合國的外交代表以及美國各個領域的名人。

主要發言者是聯合國秘書長瓦爾德海姆，他呼籲禮堂「除了作為娛樂和指導的重要來源外」，還應作為「加強國際了解的工具，這樣才能幫助促進和平事業」。

聯合國常駐代表中偕同夫人出席的有：中華人民共和國大使凌青、泰國大使炳拉洪和新加坡大使T.T.B.鄭。

美母艦「巡邏兵號」
突離菲律賓急駛
因中東局勢發展
估計將代替「中途島號」任務

【合衆國際社菲律賓·蘇比克灣海軍基地二十四日電】海軍消息人士說，美國航空母艦「巡邏兵號」星期五因中東的發展，同一隊海軍特混艦隊提早離開。

消息人士說，「巡邏兵號」將替代「中途島」號航空母艦的任務。

消息人士說，「巡邏兵號」從加利福尼亞州的聖地牙哥啓航，直駛蘇比克灣海軍第七艦隊修船塢，原先預定在下星期二起程。船上載有五千名官兵和八十至九十架不同類型飛機在十月十五日抵達離馬尼拉西北六十里的蘇比克灣。它原先預定在南中國海接替「星座號」航空母艦，並在進入印度洋前完成在該地區內第七艦隊承擔的軍事行動。

沒有即時獲得突然起程的解釋，海軍部通常不會正式宣佈艦隻的調動。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦二十四日電】星期五各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為週四收市價）：

倫敦：六三四·〇〇（六三六·〇〇）

巴黎：六四九·一八（停市）

法蘭克福：六三〇·〇〇（六四五·〇〇）

蘇黎世：六三三·五〇（六三五·〇〇）

法國小姐當選「最上鏡小姐」 在東京舉行的國際小姐選舉上，法國小姐西爾維爾·帕當拉在四十多名參選者中獲選為今年的「最上鏡小姐」。

墨西哥昨猛烈地震
波扎里加城受破壞

【美聯社墨西哥城二十四日電】墨西哥中部今天發生猛烈地震，造成普埃布拉至少有二人喪生，墨西哥城的建築物搖動了逾一分鐘。

紅十字會報道，一幢牆壁倒塌，在此間以東七十二英里的普埃布拉釀成二人死亡，同時在一次運動會上，由於學童驚慌逃跑，以致至少有一百八十名兒童受傷。海灣沿岸城市波扎里加受到嚴重破壞，但沒有其他詳情。

據科羅拉多州景爾登的美國地震情報中心說，墨西哥中南部廣泛地方都感到受震，震中位於墨西哥城東南約一百五十英里，強度為里克特制約六·五級。

金大中提出上訴
否認叛變與煽動
稱判他死罪是政治報復

【法新社漢城二十四日電】於九月十七日被判死刑的南朝鮮反對黨領袖金大中與其二十三名共同被告人，今天在軍事法庭提審，就其判罪進行上訴。

金大中臉掛笑容，態度安朗，穿着傳統的朝鮮服裝，以其為人熟悉的蹣跚步履進入法庭。

對金大中的死刑判罪，在美國、日本和歐洲都引起憤怒呼聲。金大中本人稱這種判罪是政治報復。

金大中在今天的上訴中，拒絕引致判處死刑的控罪——叛變和煽動造反。

伊朗一國防委員
反對人質換武器

【法新社德黑蘭二十四日電】伊朗最高國防委員會委員哈米奈，今天反對任何以釋放美國人質交換美國武器零件的「交易」。哈米奈對德黑蘭大學數萬羣衆說，「伊朗與美國處於交戰狀態，我們怎能請求他們提供援助。」哈米奈是德黑蘭星期五禱告會的強有力組織者。

中美穀物協議
白宮表示歡迎

【美國國際交流總署華盛頓二十二日電】美國和中華人民共和國於十月二十二日簽署的穀物銷售協議，受到白宮的歡迎。白宮認為該協議將使「建立美中關係的長期結構上，獲得進一步的進展」。

白宮聲明說，協議達到了兩要點：「第一、它有助於把美國銷售的穀物，推廣到一個廣大而又不斷增長的市場。第二、它將使建立美中關係的長期結構上，獲得進一步進展。」

縱橫談

柯西金去職的一些背景

施君玉

全場一致通過

蘇聯部長會議主席柯西金以「健康惡化」為理由，寫信給蘇共中央，要求解除他的蘇共中央政治局委員和部長會議主席（總理）的職務。這個同勃列日涅夫拍檔，努力推行超級大國霸權主義達十六年餘的政府首腦，從此消失於政壇。

柯西金的去職是由勃列日涅夫在最高蘇維埃會議上宣佈的，柯並沒有出席，會場立即一致通過。勃列日涅夫的演說中，沒有對柯西金表示任何讚揚，使觀察家感到意外：通常蘇聯對一個高級官員的引退，照例是要歌頌一番的。柯西金下台的景象，多少蒙着一層克宮權力內鬥的暗影。

又是替罪羔羊？

柯西金在一九六四年繼赫魯曉夫出任政府總理。當時赫魯曉夫內外政策失敗，被勃列日涅夫逼迫下台。勃列日涅夫自任蘇共總書記，與波德戈爾內（最高蘇維埃主席）、柯西金並稱為「三頭馬車」，統治蘇聯。實際上執行的全是勃列日涅夫的獨裁路線。

年前波德戈爾內與勃列日涅夫政見不和而去職，現在看來，柯西金的稱病辭職則與政府工作的失敗有關。勃列日涅夫身為蘇總書記，他應當對蘇聯經濟政策負最大責任，但每次都以他人做替罪羔羊。

蘇聯農業又歉收了

柯西金七十六歲，自今年八月莫斯科奧運會開幕式以後，即未在公開場合露面。據說他患有心臟病。但當前蘇聯經濟停滯，尤其是今年農業失收，困難重重，已是舉世周知的事實。

蘇聯今年的穀物收成，原計劃收穫二億三千萬噸，但因氣候反常及人為因素，估計只能收到一億八千萬噸左右，比一九七九年的大歉收略微好一點。美國及其他西方國家，鑒於蘇聯入侵阿富汗，對它實施經濟制裁。蘇聯的糧荒無法自美進口大量糧食解決。特別是飼料的不足，國內畜農大宰牲口，預料今冬的肉荒嚴重。

八〇年代經濟困難

正在莫斯科舉行的最高蘇維埃會議，由副總理兼國家計委主任巴伊巴科夫報告了蘇聯經濟情況，呈現一片黯淡。工業生產、勞動生產率、農業、國民收入等均未達到目標。而勞動力缺乏和能源供應兩項困難，使經濟擴大受到障礙。八一年起，整個八〇年代蘇聯將實施第十一個五年計劃，遭遇的經濟問題，顯而易見。

柯西金在這種背景之下稱病辭職，由吉洪諾夫繼任。後者也有七十五歲，這又顯示整個蘇聯領導層的老化。勃列日涅夫的「三馬」已去其二，看來他這頭老馬也筋疲力竭，拖不了多久。蘇聯領導層的危機因柯西金的去職益發明顯了。

新聞人物

吉洪諾夫
蘇聯部長會議新任主席

十月二十三日蘇聯最高蘇維埃會議應阿·尼·柯西金的請求，解除了他的部長會議主席職務，由部長會議第一副主席尼古拉·亞歷山德羅維奇·吉洪諾夫繼任。

吉洪諾夫烏克蘭人。一九〇五年五月十四日出生於哈爾科夫的職員家庭。一九二四年開始參加工作，曾經當過火車司機助手。一九三〇年在第聶伯羅彼得羅夫斯克冶金學院畢業後，為冶金工程師。一九三三年起在第聶伯羅彼得羅夫斯克的冶金工廠任車間主任、總工程師等職。一九四〇年加入蘇聯共產黨。戰時在烏拉爾任第一烏拉爾工廠廠長。一九四七至一九五〇年在烏克蘭任尼科波爾南方鋼管廠廠長。一九五〇至一九五五年任蘇聯黑色冶金工業部所屬總局局長。一九五五至一九五七年任黑色冶金工業部副部長。一九五七至一九六〇年任第聶伯羅彼得羅夫斯克國民經濟委員會主席。一九五八年三月起連續當選為第五至十屆蘇聯最高蘇維埃代表。一九六〇至一九六三年任蘇聯部長會議國家科學經濟委員會部長級副主席。一九六一至一九六六年擔任蘇共中央候補委員。一九六三至一九六五年任蘇聯部長會議國家計劃委員會部長級副主席。一九六五至一九七六年任蘇聯部長會議副主席。一九六六年四月蘇共第二十三大起當選為蘇共中央委員。一九七〇年任蘇聯最高蘇維埃民族院副主席。一九七六年九月任蘇聯部長會議第一副主席。一九七八年十一月至一九七九年十一月當選為蘇共中央政治局候補委員。一九七九年十一月起當選為蘇共中央政治局委員。著有《黨要關心工業技術進步》一書。

【新華社北京二十四日電】

吉洪諾夫

第一張　一九八……

國際投資公……
我國已與外國
北京舉行國際……
美日銀行公……

【中國新聞社北京二十四日電】外資管理委員會和中國國際信托投資公司等單位在北京舉辦的國際租賃業務研討會今天結束。研討會是十月二十二日開始的，歷時共三天。

主持研討會的中國國際信托投資公司副總經理陳樹梓說：我們對於開展租賃業務有着很大興趣，為了更好地利用租賃為我國四化建設服務，我們已經開始與外國洽談租賃業務，並且希望今後能有較大的發展。

近年來，租賃業務在國際經濟生活中已成為一項非常活躍的活動，據說……

特稿

中國科學家受到歡迎

在這次討論會上，中外科學家共宣讀了三十五篇論文，其中東道主的中國佔了八篇，其次是美國有七篇。

上海颱風研究所所長、總工程師陳聯壽合寫了一篇論文，評述中國颱風研究和業務預報工作的成果，引起與會者極大的興趣。五十九歲的陳家鑫……

……我才知道，中國在颱風研究方面涉及的領域很廣。我希望日、中兩國的颱風學家，不僅能友好合作，而且能開展友誼競賽，為人類作出貢獻。」

討論會期間，各國科學家應邀參觀了上海氣象儀器設備展覽。這個展覽會反映了我國氣象儀器設備的生產，達到了一定的水平。其中如高空氣象探測用的探空儀和激光測雲儀，具有國際先進水平，世界氣象組織公報以及美國氣象報、美國激光雜誌都曾載文肯定這一成就。

目前國際上關於颱……今尚未得到最後解決的難題之一。六十年代中期以來，美科學家提出了颱風形成的理論——第二類條件不穩定。這一理論主要從颱風中熱源的變化來解釋颱風的形成。這種理論在世界氣象學界一直被認為是正統的。但在這次討論會上，格雷教授和皮爾斯教授不謀而合，都從動力學角度提出了與過去不同的新見解，引起了熱烈的爭論。有的專家如美籍科學家張捷遷等，對這一新論點表示讚賞。有的則認為立論尚欠嚴謹，不能代替原有理論。菲律賓大學的庫茨曼先生就是反對……

……一起喝茶、合影、交談，十分融洽。

第一次到中國的泰國氣象部的巴蒂巴特先生對記者說，這次會議促進了友誼又交流了學術，開得很成功。

中國倡議舉行颱風試驗

人類能制止颱風嗎？美國曾經做過颱風的消淡試驗，在太平洋用人工影響散佈化學藥劑，暫時地把颱風的能量消減，但沒有得到預期的結果。目前，人類只能從加強對颱風路徑的預報和警報着手。而利用衛星技術和雷達來判……

……本對中國的這項倡議給予有力的支持。在這次會議上，日本科學家就提出了試驗期使用的分析和預報程序的報告，受到有關參加國專家的歡迎。

香港專家提出四篇論文

由香港天文台台長鍾國棟率領的四名香港颱風專家，在這次討論會上提出了四篇論文報告。

香港天文台的崔家聲的一篇論文，着重介紹香港對熱帶氣旋包括颱風的預報工作，……

……得了完全的成功。

這項救助工程，實際施工時間僅為五天，其速度之快，使遇難海員們都感到出乎意料。在「藍尼克」號出淺的時候，他們無不笑逐顏開，歡呼雀躍，希臘船東豎起了大拇指，連連向救撈工程師崔健群用英語說：「很好！很好！」「你們很有辦法。」接着又用剛學會的中國話說：「謝謝，謝謝」。

……穗一……三名……

【本報訊】據廣東人民電台報道：廣州市中級人民法院廿四日依法判……

國際投資公司副總經理表示
我國已與外國接洽談判租賃業務
北京舉行國際租賃研討會已結束
美日銀行公司代表作了經驗報告

【中國新聞社北京二十四日電】外資管理委員會和中國國際信托投資公司籌辦的國際租賃業務研討會今天結束。研討會是十月二十二日開始的，歷時共三天。

主持研討會的中國國際信托投資公司副總經理陳樹梓說：我們對於開展租賃業務有着很大興趣，為了更好地利用租賃為我國四化建設服務，我們已經開始與外國洽談租賃業務，並且希望今後能有較大的發展。

近年來，租賃業務在國際經濟生活中已成為一項非常活躍的活動，據說在美國的企業中有三分之一的生產設備是通過租賃取得的。為了介紹這方面的知識和經驗，推動中國租賃業務的開展，於是有這次研討會的舉行。

應中國國際信托投資公司的邀請，日本的日本租賃公司和美國的美華銀行組成的代表團參加了研討會。由他們從理論上、業務實踐上對租賃業務作了詳細的講解，並介紹了與租賃業務有關的政策、價格、稅務等問題，以及他們各自在開展租賃業務方面的情況。

研討會上，日美客人還根據他們的經驗，就開展租賃業務對中國經濟建設的作用，中國應如何開展租賃業務以及在這項業務上開展國際間合作的準備條件等問題，提出了他們的建議。會議開得比較熱烈，會上有問有答，共同探討。與會者對於日美客人的建議表現了很大的興趣，認為這些建議值得重視與研究。

召開關於租賃業務的研討會，這在中國還是第一次，它受到有關方面的重視。國務院的有關部門，一些經濟研究機構，許多實業團體，共六十多個單位一百五十餘人參加了這次會議。廣東、青島、天津的一些單位也派人參加了會議。

湖南一些地市單位被揭非法進口汽車
經海關銀行審查後已全部沒收
串通港商詭稱禮品

【新華社長沙二十四日電】新華社記者唐梅、劉詩訓報道：湖南省郴州、邵陽、株洲等地市一些部門和單位，無視黨的紀律和國家有關規定，弄虛作假，非法進口汽車，套取國家外匯。最近，已經中華人民共和國九龍海關、中國銀行長沙分行、湖南省僑務辦公室查實，對非法進口的汽車，海關已決定全部沒收。中共湖南省委紀律檢查委員會已將這幾起案件通報全省，並責成有關紀委對有關人員嚴肅處理。

郴州地區食雜果品公司為了弄到汽車，派經辦人與兩名港商談定，以接受贈禮為名，用一百根優質杉木（約合二十多立方米）換一輛日本工具車。條件談妥後，食雜果品公司就叫港商書寫的假贈送信，騙取了主管部門批准受理贈送禮品的函件，辦理了汽車進口的免稅手續。地區副食品公司、地區食水產公司、地區外貿局、郴州市商業局也仿效這種辦法，各進口了工具車一輛。這些單位為了把木材運到港商指定的廣東農村，又假借業務往來需要包裝木材為名，騙取了省木材公司的出省證明，共運走木材一百零六立方米，使國家少收外匯六十八萬元港幣。

邵陽地區人防辦、邵陽市冶金局和株洲市社隊企業供銷公司，也以接受禮品的名義，欺騙海關和有關單位，用人民幣從港商手中非法進口汽車。這些單位從銀行套取現金，以每輛一萬五千元的價格，向一名港商購買日本工具車。而這種車在香港的售價，只折合人民幣六千七百五十元，港商每售一輛就可得利八千二百多元。邵陽市冶金局非法進口的汽車被海關查獲後，邵陽地區人防辦才被迫向港商追回車款。株洲市社隊企業供銷公司先後非法支取了四萬七千元給港商，結果只進口二輛日本工具車，其中一輛被海關扣留。該公司副經理王啓明與港商串通，多次欺騙海關，而且將買進的一輛工具車又以人民幣三萬四千七百一十五元的高價轉賣給本市財會學校，從中牟取暴利。

《孔雀公主》攝製中一景 民族舞劇《召樹屯與楠木諾娜》正由北京電影製片廠攝製彩色故事片，並改名為《孔雀公主》。公主（右）由李秀明扮演。（新華社傳真照片王輝攝）

罕見的雙頭男嬰 北京部隊某醫院最近接生了一個罕見的男性雙頭嬰。（新華社傳真照片 張彬攝）

文藝界幾則新聞耐人尋味

田明

最近一段時期，中國視聽界——文藝、電影圈子裏發生一些新聞，頗耐人尋味。

就近的說起，中共廣東省委宣佈了一項決定，省內電視台有權播放新上映的首輪影片。這個決定，在目前來說，恐怕還是開了二十九個省市自治區的先河，頗得人心，已贏得其他省市的良好反應。

事實上，這項決定是有針對性的，早些時候中央的文化部有關部門和廣播事業有關部門，為電視放映首輪影片一事，有過糾紛，原因是為了維持戲院上映首輪片的賣座率，電視台播放首輪片要受限制，雙方扯皮扯了很久，最後暫時妥協，議定凡是首輪片必須在當地上映半年後，才能出現在電視螢光幕上。問題在於近年大陸各地電視機開始普及，許多家庭渴望在螢光幕上欣賞更多新節目，尤其是廣東各地城鄉，電視機密度已為全國之冠。在這樣的實際情況，廣東省委運用中央賦予更大的自主權，揮一揮上方寶劍，砍掉一些不合實際的關卡，確實很有必要。

其實大銀幕何必害怕起小銀幕來，只要有精采的好影片，戲院還怕不滿座？問題是為什麼自己攝製的影片那麼少，好影片更不多，這倒是值得人們查根問由的。

影壇巨星趙丹之死，却給人們理解這個問題帶來了很大的啓發。阿丹雖然被胰腺癌奪去了生命，但他似乎還患着非藥石所能醫療的心病。他臨終前不久寫下的最後一篇文章《管得太具體，文藝沒希望》，痛快地吐露了肺腑之言，他不是不要黨領導文藝，要黨不要管得太具體，否則文藝就沒有希望，就完蛋了。他痛斥了文藝領導上的官僚主義，流露了一生酷愛文藝的熱情。當談到悼念趙丹的一些文章時，更能了解這位人民藝術家的心病，這可以說是目前文藝工作者心中的一件「通病」。粉碎「四人幫」之後，像趙丹這樣的老演員，迫切想重上銀幕，想創造周恩來的形象，也想創造李白、聞一多的形象，以及醞釀了二十年的魯迅形象，却一一無法實現。另一位老演員金山在悼念文章中提出了尖銳的問題，為什麼一個人民藝術家渴望創造藝術形象，却長期得不到創造的機會呢？這究竟是怎麼一回事呢？

這個問題，應該由誰來回答呢？

無獨有偶，南京《新華日報》揭發和批評了江蘇省兩起對文藝創作橫加干涉的做法，一則是華寧縣某部門領導粗暴干涉淮劇《一字值千金》的演出，另一則是常州戚墅堰區委負責人對《帶刺的玫瑰花》業餘漫畫展覽的無理干涉。在東北，遼寧省也曾發生輕音樂節目被指責是「香港酒吧間音樂」的事，演員拿着麥克風唱歌也遭非難。幸好，省委第一書記就認為「這些事情不要去左指責右指責，管那麼多幹啥！黨的領導不要管拿不拿話筒」，他主張採取放心、放手、放下架子的「三放」態度，讓文藝繁榮起來。

現在看來，經濟管理體制要改革，文藝領導體制也需要改革。目前，下面開始動起來了，輿論也在動起來了，上面呢？難道正像《人民日報》所說，「有的領導同志往往放不下架子」嗎？什麼架子？毋非是官僚主義架子。

廣交會宴旅日華僑
黃文欽等應邀出席
交易會外貿部負責人參加宴會

【本報記者廣州二十五日長途電話】中國出口商品交易會負責人，昨晚假廣東迎賓館宴請參加本屆交易會的日本華僑。

出席本次宴會的交易會及外貿部負責人有劉田夫、黃靜波、崔群、傅生麟、羅鈞、鄭少康、張伯泉及蟻美厚等。應邀出席宴會的日本華僑包括東京華僑總會副會長黃文欽、大阪華僑總會會長張廖富源、秋田華僑總會會長何翔、神戶華僑總會副會長文啓財、北海道、札幌華僑總會議長李學士、台灣省民會理事長、東京華僑總會常務理事盧培元、愛知華僑總會副會長楊和坤、橫濱華僑總會常務理事呂行雄、愛知華僑總會副會長張廖富南及台灣省民會理事蔡武等。

穗行人天橋第二座動工

【本報訊】廣州消息：廣州市區將出現第二座行人天橋，這座天橋位於中山路與北京路（永漢路）交叉路口，已於廿四日深夜破土動工。第一座位於人民路西濠口，已於上月建成使用。

希臘貨輪擱淺海南
穗救撈公司助出險
「薩尼克」號已駛來香港檢修

【本報廣州專訊】九月中在海南島後水灣遇風擱淺的希臘貨輪「薩尼克」號（M/V THANIC'S），經廣州海難救助打撈公司短期的緊張施工，已在九月三十日被救助出淺，並於十月十五日自航赴港檢修。脫險的船員盛讚廣州救助人員的工作精神和技術。

排水量兩萬一千三百噸的「薩尼克」號，由羅馬尼亞租用，於九月十四日從越南海防空載來湛江加油和補充副食品。船經海南島臨高縣海面，遇上今年第十四號颱風（「諾娜」）在當地登陸，即轉入後水灣暫避，但還未進灣，即被十級以上的旋轉風刮得離開了航道，終於被推上了礁石，觸礁擱淺，情況嚴重。

廣州救撈公司聞訊後，即在出事的次日起，先後派出救撈隊和「穗救201」拖輪和「穗救撈一」工作船趕到現場搶救。救助人員衝破惡劣氣象和海況的限制，每晨四時就起床，中午也不休息，進行緊張施工。他們針對該輪的遇難狀況，訂出了「減載、調整壓載，然後絞錨結合拖帶，使難船先轉頭、後出淺」的施工方案。工作進行順利，終於九月三十日將難船拖進了深水航道。隨後幾天，進行潛水探摸，查明難船船體完整無損，浮態正常，有自航能力，證實救助取得了完全的成功。

這項救助工程，實際施工時間僅為五天，其速度之快，使遇難海員們都感到出乎意料。在「薩尼克」號出淺的時候，他們無不笑逐顏開，歡呼雀躍，希臘船東豎起了大拇指，連連向救撈工程師崔健孳用英語說：「很好！很好！」「你們很有辦法。」接着又用剛學會的中國話說：「謝謝，謝謝」。

國際颱風學術討論會側記

白國良

特稿

中國科學家受到歡迎

在這次討論會上，中外科學家共宣讀了三十五篇論文，其中東道主的中國佔了八篇，其次是美國有七篇。

上海颱風研究所所長、總工程師束家鑫和中央氣象台工程師陳聯壽合寫了一篇論文，評述中國颱風研究和業務預報工作的成果，引起與會者極大的興趣。五十九歲的束家鑫，從上海解放以來，一直主持氣象預報工作，發表過很多有見解的論文。他特別在氣象預報的應用方面，取得不少新成果。陳聯壽是中央氣象台的預報員，他於一九五六年從南京大學氣象系畢業，今年才四十五歲，是一個很有才能的颱風專家。他和另一位也是年輕的科學家丁一匯（現在美國進修）在去年合寫了《西太平洋颱風概論》，是我國第一部比較系統總結西太平洋颱風（包括南海颱風）的研究成果的著作，受到國內外氣象界的好評。

日本氣象廳預報管理課長新田尚博士對記者說，中國有很大的颱風科研人員和颱風預報人員的隊伍，這是日本所不及的。中國的颱風專家過去沒有被國際上所認識。現在我才知道，中國在颱風研究方面涉及的領域很廣。我希望日、中兩國的颱風學家，不僅能友好合作，而且能開展友誼競賽，為人類作出貢獻。

討論會期間，各國科學家應邀參觀了上海氣象儀器設備展覽。這個展覽會反映了我國氣象儀器設備的生產，達到了一定的水平。其中如高空氣象探測用的探空儀和激光測雲儀，具有國際先進水平，世界氣象組織公報以及美國氣象報、美國激光雜誌都曾載文肯定這一成就。

目前國際上關於颱風的理論研究和技術裝備，美國居領先地位。因此，這次美國派了五名專家參加討論會，自然受到與會者的普遍注意。另方面也說明美國對這次會議的重視。

美國颱風專家的新論點

從事颱風研究工作二十七年的美國科羅拉多大學大氣學系的格雷教授，和英國熱帶氣象學專家皮爾斯教授，在這次討論會上各宣讀了有關颱風形成和發展問題的論文。這是幾十年來一直是世界氣象學家最關注而至今尚未得到最後解決的難題之一。六十年代中期以來，美科學家提出了颱風形成的理論——「第二類條件不穩定」。這一理論主要從颱風中熱源的獲取來解釋颱風的形成。這種理論在世界氣象學界一直被認為是正統的。但在這次討論會上，格雷教授和皮爾斯教授不謀而合，都從動力學角度提出了與過去不同的新見解，引起了熱烈的爭論。有的專家如美籍科學家張捷遷等，對這一新論點表示讚賞。有的則認為立論尚欠嚴謹，不能代替原有理論。菲律賓大學的庫茨曼先生就是反對最烈者之一。

中國和澳大利亞的科學家對颱風的形成問題也提出了自己的觀點。

這次討論會學術空氣十分活躍。會上全場用英語宣讀論文，並有幻燈機、電影機等裝備配合。幾乎每篇論文都引起許多問題的提出，由論文報告者一一答辯。會上有中文同聲傳譯，但遇到激烈的辯論，翻譯員為了趕上發言者的速度，無法譯得詳盡。每天上、下午會議，兩場中間都有休息時間，大家在一起喝茶、合影、交談，十分融洽。

第一次到中國的泰國氣象部的巴蒂巴特先生對記者說，這次會議促進了友誼又交流了學術，開得很成功。

中國倡議舉行颱風試驗

人類能制止颱風嗎？美國曾經做過颱風的消滅試驗，在太平洋用人工影響散佈化學藥劑，暫時地把颱風的能量消減，但沒有得到預期的結果。目前，人類只能從加強對颱風路徑的預報和警報着手。而利用衛星技術和雷達來判斷颱風的活動，是當前各先進國家普遍使用的手段。在這次討論會上，美國具有豐富經驗的衛星氣象專家德伏夏克和日本立平博士、印度的達斯博士等，都作了這方面的論文報告。報告中提供的技術和經驗，對監視颱風、提高預報的準確性，很有價值。

為了進一步提高颱風預報的準確程度，達到對颱風趨利避害的目的。中國在一九七八年向颱風委員會提出了在西北太平洋地區舉行颱風業務試驗進行國際合作的倡議。這個試驗將從明年開始進行到一九八三年。日本對中國的這項倡議給予有力的支持。在這次會議上，日本科學家就提出了試驗期使用的分析和預報程序的報告，受到有關參加國專家的歡迎。

香港專家提出四篇論文

由香港天文台台長鍾國棟率領的四名香港颱風專家，在這次討論會上提出了四篇論文報告。

香港天文台的崔家聲的一篇論文，着重介紹香港對熱帶氣旋包括颱風的預報工作，是依靠接受美國氣象衛星「泰勒斯」一號，從空中發回的氣象圖片和香港皇家天文台二十四小時常規的氣象監視資料綜合診斷的。香港大學的錢乘泉博士，在會上對香港在實際業務中，對熱帶氣旋客觀預報技術應用的經驗，作了評論性的報告。

香港天文台台長鍾國棟對記者說，這次討論會開得好，他表示讚賞會議的組織工作。他告訴記者，香港天文台和廣東省氣象台合作得很好，從一九七五年開始就建立了交換氣象資料的電碼專用線路，這對業務預報起了積極作用。（下）

粵各地喜雨 旱情略好轉

【本報訊】廣州消息：本月十七日以來，廣東省受冷空氣南下的影響，大部分地區先後降了小雨到中雨，局部地區下了大到暴雨。據省「三防」總指揮部從十七日八時至二十三日八時統計，全省一百零九個縣市中，有九十五個縣市降了雨，六天雨量累積超過十五毫米的有六十七個縣市，超過四十毫米的有四十一個縣市，其中超過一百五十毫米的有六個縣市。這次降雨對晚稻及冬種生產都有好處，但各地降雨量不夠均勻，仍要繼續做好抗旱防旱工作。

閩集美航海專校邀台校友度校慶

【據新華社福州二十四日電】我國著名的廈門集美航海專科學校在建校六十周年前夕，發表《寄台灣校友書》，邀請在台灣的校友十一月一日返校參加校慶活動。《寄台灣校友書》表示，希望在台灣的校友發揚陳嘉庚先生的愛國精神，繼承母校的愛國傳統，和大陸校友一起並肩攜手，共同努力，為促進台灣和大陸通郵、通商、通航，實現祖國統一大業作出貢獻。

勸索申請赴港居民
穗一公安幹部判處無期徒刑
三名路警助偷渡客逃港也遭法辦

【本報訊】據廣東人民電台報道：廣州市中級人民法院廿四日依法判處詐騙犯蕭豪英無期徒刑，剝奪政治權利終身。

蕭豪英原是廣州市公安局越秀分局的幹部。他利用公安人員的身份，在居民中進行詐騙活動，從一九七三年到一九七九年上半年，先後詐騙過二十九人，騙得人民幣四萬一千二百多元。

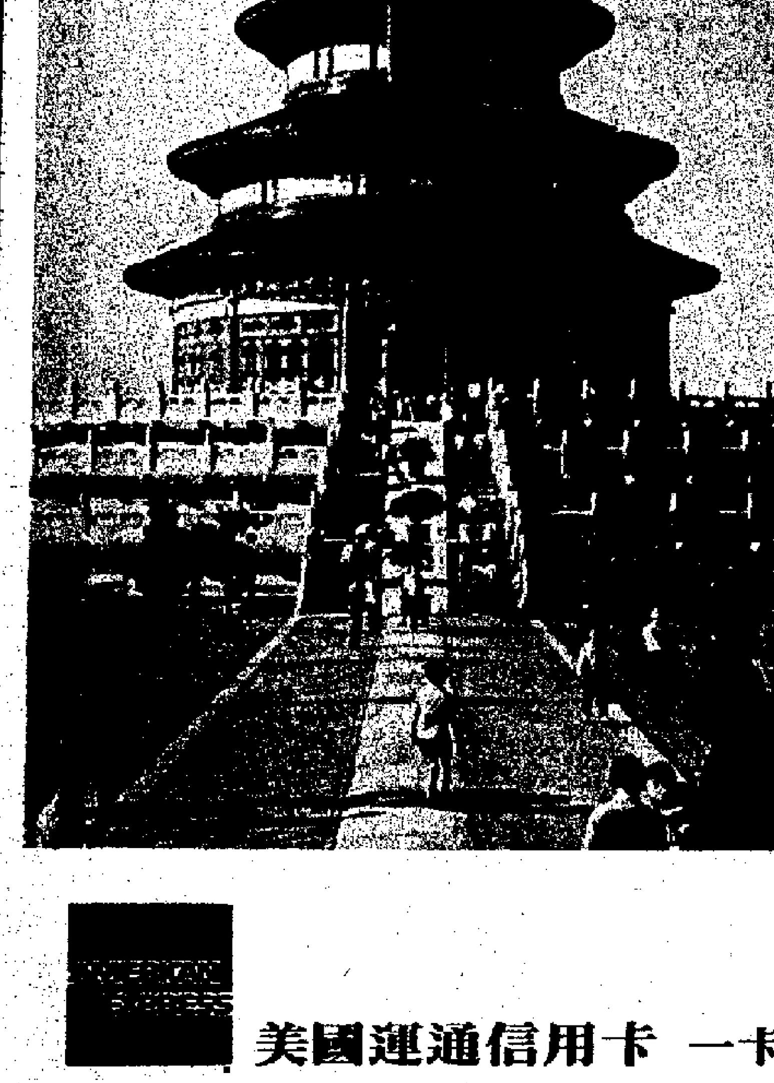
蕭豪英做案手段惡劣，利用一些居民申請去香港的機會騙取錢財，甚至威迫、恐嚇，強行勒索，在群眾中造成極惡劣的影響。

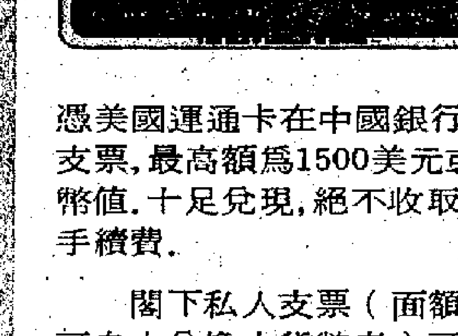
又訊：廣州鐵路公安分處民警李信泉、姜廣山和黃昆等人，不顧國法，竟利用職權，先後運送三十九人偷越邊境，分別被逮捕和勞動教養。

李信泉、姜廣山被捕前，是廣州火車站和廣州北站公安派出所民警，黃昆是廣州北站公安派出所民警。李信泉知法犯法，糾集、串通姜、黃等人於一九七九年四月至今年五月間，利用在北站執勤之便，選擇好過境列車，以利於在夜間先後把三十九人帶進北站，在姜、黃的協助和掩護下，登上過站貨車外逃。

根據我國《刑法》第一七七條規定，經荔灣區人民檢察院批准，於九月八日和十月六日先後將李信泉和姜廣山逮捕法辦，黃昆在本月初被送勞動教養兩年。

前往中國？
在中國，出示美國運通信用卡，閣下即可在中國銀行兌現私人支票.



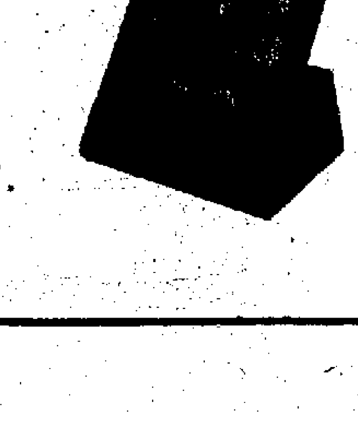


憑美國運通卡在中國銀行兌現私人支票，最高額爲1500美元或同等幣值。十足兌現，絕不收取任何附加手續費。

閣下私人支票（面額爲任何可自由兌換之貨幣者）可在中國銀行或各大酒店中國銀行外幣找換處兌現。

目前在廣州及上海業已提供該項服務，短期內可望擴展至北京。

中國是一個使用現鈔的社會。利用美國運通卡，在中國同樣可以免携大量現款，遇需要時即可兌現應用。與此同時，閣下亦可享有運通卡會員之各種方便、體面及保障。美國運通卡，到處皆可信賴。



美國運通信用卡 一卡傍身，世界通行.

警方破獲犯罪大集團
搜出粵出入境證偽章
另有手槍子彈及二百萬元款物
十八名男女被拘捕 其中六人已被落案

。

發言人表示，數日內該公司將於各車廂及車站內張懸標貼，提醒乘客切勿損毀車票。

目前依據地下鐵路公司兩條附例，凡損毀車票者，可被罰款一千元。附例第三部有關「車票」中的一項內容為：「任何

附例第四部有關「乘客之行為」的一條，則說明在地下鐵路區域內，任何人士均不得使其他乘客受到妨礙及煩擾。

發言人表示，過去曾收到不少有關乘客拘摺彈刮車票發出噪音的投訴，他籲請乘客好好地保存車票，最好將車票放入衣袋內或皮包等地方。

發言人透露，到目前為止，不少車票的失效原因在車票受到損壞所致，而不幸地，損毀車票的乘客，未必一定會自食惡果，反給隨後的乘客帶來不便。

力加能否經營港英航線
預料可於下周正式公佈

的生意。

空運牌照局七人裁判小組主席彭亮庭表示，假如批准力加行走該航線，短期內可能出現機位過剩的情況，但市場一經刺激後，將可吸引到一批新的搭客。至於一間航空公司能否賺錢，主要視乎其經營手

皇冠車行與浪琴表廠
在內地分設服務單位

【本報訊】英之傑集團旗下的皇冠汽車有限公司與日本豐田集團屬下的一間公司，最近在中國合組一家新公司——皇冠汽車服務（中國）有限公司。

新公司專門負責在廣東省及中國南部等地區的豐田汽車銷售業務、維修服務。為配合提供這些服務，皇冠汽車服務（中國）有限公司將會與廣東汽車工業公司合辦一所技術聯繫辦事處。該技術聯繫辦事處將以廣東省為基地，為廣東省及其鄰近地區的豐田汽車使用機構及駕駛人士提供各種服務，包括緊急修理、零件供應、為中國內地員工提供技術訓練及供給有關豐田汽車的一切資料。

【本報訊】瑞士浪琴表廠最近在中國上海市開設維修服務站，為當地居民提供妥善的維修服務。出席開幕式的來賓有中國貿易界及廣告界人士、上海市政府官員、瑞士浪琴表廠總裁劉孟斐、浪琴表（香港）有限公司董事總經理施美德等。

該維修服務站，位於上海市著名的長江鐘表店地下部分。

【本報訊】港府公園遊樂場管理員工

華豐國貨公司

開業15週年紀念大酬賓

大減價 一般商品，九折優待，（除特價外）

大贈送 凡購貨累計發票滿50元送禮品一份

大抽獎 凡購貨累計發票滿100元，除送禮品外，另送抽獎券一張

獎品包括：足金黃金五兩
家庭電器禮券伍仟元
26吋彩色電視機
七件頭音響器材
雪櫃，手錶，相機等等

華豐 CGC

香港北角英皇道395號，電話5—628271

警方破獲犯罪大集團 搜出粵出入境證僞章

另有手槍子彈及二百萬元款物

十八名男女被拘捕 其中六人已被落案

【本報訊】警方最近破獲一個組織龐大的犯罪集團，拘捕了十八名男女，起回總值二百萬元的贓物及贓款，並檢獲大批犯罪工具和武器等，其中竟包括一個僞造的「廣東省公安局港澳同胞回鄉證專用章」，以及一個僞造的澳門拱北邊防圖章。

警方昨日下午在荃灣警署特別為這次成功的破獲行動舉行記者招待會。據警方發言人說，警方的搜查行動由本月十六日開始，在港九及新界搜查了十多處地方，共拘捕了十五男三女，懷疑他們與多宗罪案有關，其中主要是劫竊案。

在一連串的行動中，警方人員起出大批贓物，包括數日前中區一間皮草公司被竊去共值八十萬元的三百件皮草、二萬個錶肉、六千個手錶及大批手錶零件等，連同起出的贓款，總值二百萬元。起出贓物之多及價值之大，是近年來所罕見的。

此外，警方又檢獲一批偷竊工具，並在其中一名疑匪家中搜出一支美國製的點三八口徑自動手槍和五發子彈。但最令人關注的是，警方這次行動却無意中搜出兩個僞造圖章，其中一個是僞造的「廣東省公安局港澳同胞回鄉證專用章」，另一個是僞造的澳門拱北邊防圖章。警方懷疑這個集團可能還涉及僞造出入境證件，現時正在進行調查。

警方發言人證實，被捕的十八名男女，其中部分是近年才來港的非法入境人士。十八名男女之中，有六人已被落案檢控，有四人仍被扣留，其餘八人獲准保釋。

港島很可能建地鐵 多個部門已表同意

行政局十二月將討論有關建議

路線初定上環至太古城 估計耗資六十億

【本報訊】港府將於短期內決定是否在港島興建地下鐵路。據一項可靠消息透露，港府多個有關部門均認為，興建地鐵是長遠解決港島交通問題較為可行之法，所以興建的可能性相當高，但有關建議仍要在十二月的行政局會議上討論。

據稱，與興建港島地鐵有關的港府部門，包括工務司署、運輸署、環境科等，經過一年多的研究後，這些部門均同意，在港島興建地鐵是較為實際的解決交通問題的方法。

初步建議的路線是由上環街市至東區的太古城，途經灣仔、跑馬地、銅鑼灣及北角等區，估計興建費用大約為六十億元，將需時五年，到一九八六年才全部完成。

立法局非官守議員細璧堅在前日的立法局會議上，曾再度促請港府儘快興建港島區地下鐵路幹線，他所建議的地鐵路線為由堅尼地城至柴灣，然後轉左，經過鯉魚門海峽折回九龍灣總站，使地鐵繞成一個圈子。

婦人報稱被污辱

【本報訊】新界大埔漁角安置區，昨日有一名婦人報稱遭人入屋污辱。

該婦人姓黃，二十八歲，與丈夫及一名周歲大的女兒住漁角安置區。

領證非法入境者 較預期人數為少

至今日凌晨有四千多人登記

工業總會與龐鼎元表示支持港府做法

【本報訊】昨天整日前往金鐘道維多利兵房特別登記中心申請領取身份證的非法入境者人數，比港府預期的一萬二千至一萬五千多人的數目為少。直至今日凌晨零時為止，有四千二百三十八人前往該處登記。

今日凌晨零時許記者在場所見，只見一兩個非法入境者進入辦理手續，完全不用排隊輪候。而大批警員（約四十人）仍在場巡視。

入境事務處助理總主任梁銘彥表示，昨日前往登記的人數，較為疏落，只是前日晚上十時至十二時曾一度出現擁擠的情況，每小時登記七百多人，其他時間前往辦理登記手續的人數並不多，最少是昨晨四時及五時，平均每小時只有十多人。因此入境事務處預備的一切應付措施綽綽有餘，昨日已把在G座和I座的部分登記櫃枱關閉，餘下H座的十數個櫃枱繼續工作。該署最多可設七十二個櫃枱服務。

梁銘彥表示，這三日辦理的只是初步登記程序，兩周後才對已登記的人進行個別調查，因此目前登記手續十分簡單，只為登記人士填報姓名、簽指模和貼照片，不會詢問任何問題，故平均每個人只花兩分鐘至兩分半鐘便可完成登記手續。

梁銘彥說，若在明晚十二時之前因病或其他特別事故不能前往登記者，可致電入境事務處總部，另訂日期登記。

【本報訊】香港工業總會支持港府立例解決非法入境者問題。該會已向屬下所有會員發出通知，詳列作為僱主在支持港府此項措施方面應盡的責任。

又：紹榮鋼鐵廠董事長龐鼎元昨日支持港府宣佈實行的新入境法案。

他深信此舉當能使居民認識本港安定與繁榮的重要性，有效控制合法人口、就業與房屋需求的壓力。

【本報訊】昨晨六時至晚上十時，有二百五十五名非法入境者被捕，三百七十一人於昨日被遣返大陸。

地鐵禁毀損車票

將在車廂車站展開宣傳

強調違例者可被罰千元

【本報訊】地下鐵路公司發言人昨日透露，該公司將展開一項宣傳運動，以對付損毀車票的乘客，違者可被罰款一千元。

發言人表示，數日內該公司將於各車廂及車站內張懸標貼，提醒乘客切勿損毀車票。

目前依據地下鐵路公司兩條附例，凡損毀車票者，可被罰款一千元。附例第三部有關「車票」中的一項內容為：「任何人士不得不適當地或故意地使車票上之密碼資料受到干擾或塗改，或令車票受到其他方式之損壞。」而附例第四部有關「乘客之行為」的一條，則說明在地下鐵路區域內，任何人士均不得使其他乘客受到妨礙及煩擾。

發言人表示，過去曾收到不少有關乘客拘捕彈刮車票發出噪音的投訴，他籲請乘客好好地保存車票，最好將車票放入衣袋內或皮包等地方。

發言人透露，到目前為止，不少車票的失效原因在車票受到損壞所致，而不幸地，損毀車票的乘客未必一定會自食惡果，反給隨後的乘客帶來不便。

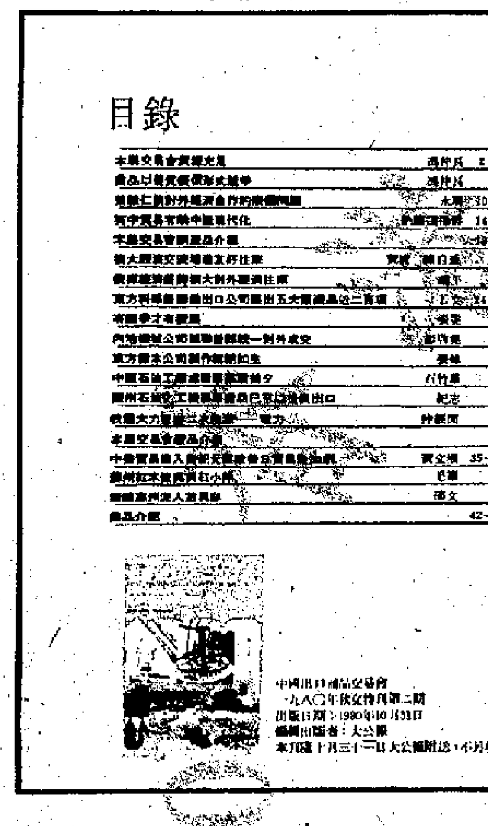
中國出口商品交易会

特刊

大公報 編印

1980年秋季交易會

目錄



日內隨報附送

黃靜競選國際小姐

來自四十個國家及地區的小姐將於十一月四日在東京競選「國際小姐」。圖為亞洲區美女（左起）：印度小姐、新加坡小姐、香港小姐黃靜、南朝鮮小姐及菲律賓小姐。（美聯社傳真照片）

力加能否經營港英航線

預料可於下周正式公佈

空運牌照局昨日舉行最後一天聆訊

【本報訊】空運牌照局昨日舉行最後一天的公開聆訊，以決定是否批准力加航空公司加入經營港英航線。預料最後結果將於下周正式公佈。

在昨日的聆訊中，英航、國泰及金獅三間航空公司均作出總結發言，反對力加公司投入港英航線服務。而力加代表則一再表示，假如該公司獲得批准的話，將會刺激及擴大該航線的搭客數量，因此不一定會影響各航空公司的生意。

空運牌照局七人裁判小組主席彭亮庭表示，假如批准力加行走該航線，短期內可能出現機位過剩的情況，但市場一經刺激後，將可吸引到一批新的搭客。至於一間航空公司能否賺錢，主要視乎其經營手法而定。

港府出席代表則說，港府仍然維持開放的政策，因此贊成力加投入港英航線服務，以及同意國泰及金獅有關取消該航線班次限制的申請。

上海工藝絲綢綉品 已吸引十六萬觀衆

展會將於明日下午五時半結束

【本報訊】正在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館舉行的上海工藝品、絲綢綉品展覽，自本月四日開幕以來，入場的中外觀衆已超過十六萬人次。

展會展出的兩噸重玉製珠穆朗瑪峯、刻工精美的酸枝仿古龍鳳大床、造形設計富東方色彩的絲綢服裝，均受到觀衆讚賞。到會洽談業務的客戶踴躍，以抽紗、絲綢服裝、珠寶首飾等成交較為大宗。

該展覽將於明日結束，開放時間為下午一時至五時半。

五匪掠百萬元金飾

分持刀斧槍闖入彌敦道一金行

並用斧頭砍傷金行一職員背部

【本報訊】九龍油麻地一間金行，昨日上午被五名持械匪徒劫去約值一百萬元的金飾。在劫案中，一名職員被匪徒用斧輕傷背部。

昨日上午十時許，五名分別持有刀、斧及手槍，闖進彌敦道三一八號愛運佳珠寶金行，指嚇職員，聲稱打劫，其中一名職員意欲反抗，被匪徒用斧砍傷背部，匪徒從飾櫃內掠去六盤金飾後，奪門而出，乘坐一輛接應的私家車逃走。

事後，警方人員在尖沙咀山林道發現一輛懷疑是匪徒用過的汽車。

敬告未領香港身份證人士

凡由中國大陸進入本港而未領香港身份證人士，請即遵照港督發表修訂入境法例，從速前往灣仔域多利兵房紅棉道人民入境事務處申請香港身份證。祈勿延悞！以免招致遣返原地為盼。

天香樓

正宗杭菜 九港唯一

九龍柯士甸路18號C地下

TEL：K662414 688352

好消息・健兒們

為香港人增光

深圳市人民體育場主辦

第一屆深圳市環市賽跑

香港美新團協力贊助

參加資格：凡持有效期回港證、身份證、回鄉證，身體健康者，不論性別，不限年齡，均可報名參加。（由起點至終點全長3公里）

獎品：冠軍、亞軍、季軍，免費招待遊美麗首都北京九天（由香港美新團送出）

男子組：第一名至第五名，免費招待遊西樵山三天甲級團（由香港美新團送出）

女子組：第一名至第五名，免費招待遊西樵山三天甲級團（由香港美新團送出）

其他入圍者由深圳市人民體育場送出多份獎品。

出發日期：十一月一日（週末下午）

競賽日期：十一月二日（週日晨早）

每位收費：80元（包食、住、交通，報名費）

報名處：美新團 九龍旺角登打士街56號家樂商場二樓55號舖位（一上樓梯你就見）

電話：3-317731 3-303938 3-319697

公園遊樂場管理員 被勸勿自捉流浪狗

以免引致危險或者被控虐畜

【本報訊】港府公園遊樂場管理員工會昨日就流浪狗隻的處理問題發表聲明，呼籲各會員不論服務於新界或港九市區，若遇有流浪狗隻進入公園、遊樂場或休憩處，不可自行捕捉，以免引致危險，應立即報告上級或通知漁農署請求協助。

聲明說，上述執行方法，是該會根據一九七九年六月一日與市政總署會議時，對處理流浪狗隻進入公園遊樂場或休憩處的記錄。根據該項紀錄指出：「署方並不希望員工自行捕捉，只須將之驅逐或向漁農署要求協助。」

同時，該會盼會員避免因捕捉狗隻以致被檢控虐畜之罪。

皇冠車行與浪琴表廠

在內地分設服務單位

【本報訊】英之傑集團旗下的皇冠汽車有限公司與日本豐田集團屬下的一間公司，最近在中國合組一家新公司——皇冠汽車服務（中國）有限公司。

新公司專門負責在廣東省及中國南部等地區的豐田汽車銷售業務、維修服務。為配合提供這些服務，皇冠汽車服務（中國）有限公司將會與廣東汽車工業公司合辦一所技術聯繫辦事處。該技術聯繫辦事處將以廣東省為基地，為廣東省及其鄰近地區的豐田汽車使用機構及駕駛人士提供各種服務，包括緊急修理、零件供應，為中國內地員工提供技術訓練及供給有關豐田汽車的一切資料。

【本報訊】瑞士浪琴表廠最近在中國上海市開設維修服務站，為當地居民提供妥善的維修服務。出席開幕式的來賓有中國貿易界及廣告界人士、上海市政府官員、瑞士浪琴表廠總裁劉孟斐、浪琴表（香港）有限公司董事總經理施美德等。

該維修服務站位於上海市著名的長江鐘表店地下部分。

・即招 1981年度春季及秋季海外學生・

美國英國加拿大中學專科學院

（美國）South Bay College of Business （英國）Holborn Tutorial College, Capital Tutorial College, Langham Secretarial College, Language Tuition Centre & Secretarial College, Lansdowne Tutors, Hotel & Travel Training College, English College （加拿大）Alpha College, St. Joseph's University School, Advance Business College, Lougheed Business College, Moler System of School of British Columbia, Shaw College.

・香港辦事處開始接待中國大陸、香港及東南亞學生・

我校等均係在美英加教育部正式註册之標準設備學校，能為升入各著名大學提供良好機會。現公開招收中國大陸、台灣、香港及東南亞地區之海外學生進入中學G9—G13（即中三至大學預科）、G.C.E. "O" & "A" Level（即高中及預科英文專科）、工商管理、會計全科、秘書全科、法律秘書、醫務秘書、電腦全科、文員全科、西洋美術、醫藥助理、酒店管理、旅遊全科、烹飪全科、美髮全科、髮型設計、新聞全科等專業學生。香港及東南亞地區學生，須具備最近二年成績表、學校推薦信及身份証等，到我校之招生代理辦事處填寫入學申請表格，參加入學考試。中國大陸及台灣自費游學生，須委託在港親友與我校等之招生代理辦事處聯繫，填寫入學申請表格、家屬關係表、繳交中學畢業証書，以取得校方開具之入學接納証明書（Form I.20 或 Letter of Acceptance，或 Certificate of Enrollment），由我處轉，附同經濟支持書，轉寄申請人，申請人即可與該國駐華大使館聯繫，申請學生入境簽証及出國護照。

我校等之招生代理處已有八年專業服務經驗之著名服務機構：

Western Pacific Overseas Studies Advisory Centre

西太平洋海外升學指導中心

總辦事處：香港九龍星光行1227A室 電話：3-696477（四線）

星加坡分處：153-C, Selegie Road, Singapore 0718

電話：361159, 361160

・專人接待・免費指導・各校章程・歡迎索閱・

特稿

產品滯銷原料價又漲 棉紡織業遇雙重困難

目前各業開工率：製衣僅七成多，織布約六成多，棉紡及漂染只得六成左右。

近日國際市場棉花價格不斷上漲，已升到與棉紡織製品市情失調的高價位。往日棉花漲價通常在棉紡織品市場好景的時候出現。可是目前世界棉紡織品市場並不好景，特別是香港棉紡織工業產銷情況甚不佳，所以最近香港棉紡織品各行工業處於產品滯銷而原料價漲的雙重困難境地。

今年來棉花實貨訂價不斷移高。以適用於紡粗棉紗的美國一英寸三點八微米棉花為例，年初時只為六十多美仙一磅（FOB價），現在已漲到八十多美仙了，即是棉花來途價格逐步貴了二十多美仙一磅。今年來，港產棉紡織品生意不佳，比去年差得多，加上今年有頗多時間銀行利息高昂，所以今年香港廠家經常的貯備原料數量較往年少得多。因此，在棉花價格逐步升高的過程中，香港廠家只有增多了原料貴的困難，而得不到貯備原料漲價的利益。

生產紡織品的各行工業，今年來產銷情況不好，一般比去年差。因為製衣工業接入遠洋市場的成衣訂單減少，英國市場減得較顯著，期望較大的美國市場更不如去年，直到目前仍無起色。西德市場算是較穩的了，亦比去年有遜色。雖然今年港製成衣繼續向高質高值方向發展，但價值的增加，違抵償不了貨量的減縮，而且有些高質貨是採用了入口的布料。紡織品各行工業生產被迫不斷放慢，現在已經是踏第四季了，仍處於低潮。依照業內人士的估計，製衣業情況算是比較好的了，目前開工率僅為七成多而已。織布業開工率僅為六成多，棉紡及漂染工業的開工率只能達到六成左右，產銷情況的惡劣是近幾年來所少見。

紡織品市場不好，棉花價高，增多了廠家業務困難，這在棉紡工業及織布工業方面表現得最明顯。現在美國一英寸三點八微米棉花實貨訂價已漲到八十二、三美仙（FOB），再加上運費、保險及其他費用，一磅棉花成本已近九十美仙。以此價計算原料成本，一包十支空氣紡棉紗約為二千元，再加工繳費用約五百元。照新棉花價計算，一包十支空氣紡棉紗成本要二千五百元，目前廠家由於尚有訂價比現在低些的存棉可用，要價每包二千二百元至二千二百五十元，追個價錢紗廠生產實際仍要虧蝕的。可是，在織布廠方面還是出不到這個價錢來買紗。照現行的布價計算，買二千一百八十元一包的空氣紡十支紗來織牛仔布，已經是無利可圖。即是在棉花價漲的當前情況下，不僅是增加廠家原料成本增重的困難，且間接影響到銷路。

目前已踏入了第四季了，遠洋市場來的成衣新訂單尚未見有顯著的增多，棉花價格依舊偏高，香港紡織品各行工業目前的產銷低潮，業務困難，在今年年底前獲得改善的希望極為微小。因為美國及西歐的經濟復甦，近日又有放緩跡象，美國市場成衣新訂單短近期內難望有大量湧來的情景出現，英國市場單雖有增多的希望，但一時亦難扭轉淡靜的局面。

陳行

股市低開後轉高收

恆生指數再挺升二十七點五九 買家紛補倉午後市價漲幅轉大

【本報訊】昨日股市低開高收，結果，大市再升，而且抵消了前天所跌，恆生指數再升二七點五九，再創一、四六二點一一的高位，但交易則減至五億四千七百三十五萬元。

昨日早上，由於前日大市出現回吐，造成再作技術調整。但是，前日調整的幅度輕微，因此市場中有較多人認為，昨日應該繼續調整才有意義。其次，昨日是週末市，在一般情形下，人們並不像平日那麼放手買賣，故認為大市應該再跌一些，再加上目前人們手上的貨，多半是可以獲利的，所以開市以後，市場中沽家較多，大市便下跌。

可是近午時分，市場中買家漸增，形成市價回定，接着因沽家退縮，形成市價轉升。到了下午，人們一來目睹大市跌不下去，又以伊朗扣留的美國人質，似有轉變之勢，因之而使黃金價降。還有是，美國銀行家估計美國銀行利率已升近頂點，頂多再升半厘或四分之一厘便將回跌。因此，他們怕到下週股價再升，趕而補倉，以致下午市價升幅大些。

昨日明輝宣佈，中期息每份派三仙，至祥中期息每份派三仙半。港澳發展暫不派息。

紅邊股經

股市與經濟脫節

香港股市的恆生指數，現已比一年前猛漲一倍多，比今年五月底也急升了六成三。在世界各個股市中，以港市的漲幅為最大。有人說，股價上市是當前香港經濟的特色之一。但更多的工商業者則認為，目前股市已與經濟大勢明顯脫節，這反映出香港的金融經濟波動不定，投機性越來越大。

目前股市一天的交易額，幾等於三天香港製品的出口總值。有些倉埸股和地產股漲勢極猛，以致年息率已不足一厘，比銀行「紅簿仔」的年息六厘半相差很遠。買股票而不管市價盈利率偏高和利息偏低，這除了是博炒賣賺價之外，還有什麼投資味道之可言呢？游資多而沒有什麼正當生意可做，地價與樓價迭創高峰，公司重估資產成為吸引股市買家的一個重要因素，股市投機熱潮就是這樣掀起來的。但生產和出口才是香港經濟的命脈，而並非股市和地產物業市。（思施）

歐紡織品付港運費 明年擬改論箱計價

遠東貨運歐明年下半年才調整

【本報訊】歐洲紡織品和電器付船運來香港，貨運公會正考慮從明年初起，改用「論箱計價」（Box Rate）方式計算運費。至於遠東貨物運去歐洲，則可能在明年下半年才以「論箱計價」方式收取運費。

總部設在倫敦的《遠東貨運協會》，為使公會船能應付非公會船的減價競爭，有意從明年初起，先把歐洲紡織品及電器等兩類商品運來遠東改為「論箱計價」收運費。這種試辦方式並將設有一個期限。如試辦成績滿意，則可能逐步推廣，使更多的歐洲貨物都能以「論箱計價」的收費辦法運來遠東。

至於遠東貨物運往歐洲，則公會船在明年上半年仍會以論噸計價的老辦法收費，到明年下半年才考慮採用「論箱計價」方式。有消息說，到時公會船亦可能採試辦方式，先把日本紡織品輸歐以「論箱計價」收取運費。

又悉，《遠東貨運協會》執行董事白賴恩．艾倫，即將由倫敦來港訪問，並定下星期二舉行記者招待會發表談話。他將着重談論遠東—歐洲線的貨物運費，以及通貨膨脹對將來運費所可能造成的影響。查香港—歐洲線的出口貨物運費，已定由明年一月一日起提高百分之八。預料在今年底之前，將會有較多港貨趕期付船運往歐洲。因為港商簽約賣貨給歐商時，多是註明由港商支付運費的。

中國與英一公司 簽海南種植協定

【本報訊】英國駐港商務專員消息：一家英國公司已與中國簽署一項聯合發展計劃協議，將在海南島成立價值二千萬鎊的棕櫚油種植園。該英國公司為Guthrie Corporation，是以倫敦為基地，它的附屬公司南海種植公司（Nanhai Plantation Company）將有廿五年的土地租用權並將發展所有該計劃的生產設施。該種植園佔地八千公頃。

香港股票行情（十月二十四日）（港元計）

指數	收市	升降	成交	金額
恒生指數	1462.11	+27.59	四會總成交	54,735萬元
遠東指數	7280.47	+116.89	遠東會成交	24,384萬元
金指數	1185.82	+17.90	金銀會成交	19,473萬元
銀指數	1643.93	+9.05	香港會成交	10,755萬元
金銀指數	1265.36	+15.25	九龍會成交	123萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	144.00	+1.00
匯豐④	20.10	+0.30
東亞銀行	—	—
永隆	62.00	—
海外信託	7.40	+0.05
友聯	7.80	-0.10
嘉華	2.775	+0.025
怡和證券	18.40	+0.40
新鴻基財務	5.00	+0.20
新鴻基證券	5.30	+0.15
大捷財務	—	—
永安集團	5.20	-0.10
隆豐	5.60	—
隆豐認股證	8.10	—
綜合企業		
聯合企業	8.10	-0.15
莊士集團	5.60	—
和記黃埔⑧	15.00	+0.30
和黃優先	—	—
和黃認股證	6.80	+0.05
英之傑	6.20	—
怡和⑥	31.00	+0.50
利豐	3.45	+0.05
廖創興	—	—
太古A	9.30	+0.20
太古B	1.66	—
會德豐A	6.80	—
仁孚	1.65	—
統一機構	—	—
和寶	—	—
大衆國際	—	—
立興	4.05	-0.05
工業製造		
港機工程	8.60	—
屈臣氏	14.40	+0.10
青洲英泥	64.50	+1.00
實光	9.60	—
廣聯	—	—
環球電子	—	—
南聯	3.95	+0.025
南豐紗廠	20.60	+0.40
南洋紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	—	—
港九工商	—	—
長江製衣	—	—
裕南實業	—	—
鱷魚恤	4.30	-0.15
生力啤	7.70	—
倉埸航運		
亞洲航業	7.50	-0.10
維達航業	4.00	-0.10
九龍倉①	11.80	+0.30
九倉認股證	520.00	—
東方貨櫃	3.775	+0.025
海南發展	4.30	-0.10
萬邦航業	5.35	-0.05
寶福發展	—	—
信德	—	—
華光航業	4.10	—
會德豐船A⑩	—	—
會德豐船B	—	—
公用事業		
中華電力	24.20	+0.70
香港隧道	10.50	—
中華煤氣	29.40	+0.20
油麻地	62.00	+1.00
港燈	7.05	+0.05
港燈認股證	6.45	+0.10
電話	26.30	—
九巴	8.60	-0.10
中巴	59.00	+2.00
地產建築		
長江實業⑦	31.00	+0.25
捷聯	4.45	+0.05
四海	2.50	-0.05
遠東發展	[illegible]	—
安達臣	[illegible]	-0.05
嘉年	[illegible]	[illegible]
鷹君	11.90	+0.20
恒隆	20.[illegible]0	+0.10
置地⑧	21.90	+0.40
置地認股證	7,900	-100
信託A	7.55	—
合和	16.20	+0.10
新昌	4.675	+0.175
明輝	2.65	+0.15
[illegible]隆	3.30	—
建煌	[illegible]	+0.02
利興	4.40	-0.10
好世界	2.70	+0.10
佳寧②	[illegible]	+0.30
新世界	6.50	—
保華	3.775	+0.225
聯邦A	6.30	+0.15
大新	5.50	+0.40
新鴻基地產	18.00	+0.20
太古地產	11.70	+0.20
大昌	5.40	+0.05
大生	3.625	+0.025
泰盛	3.075	+0.025
大寶⑥	7.30	—
[illegible]光	8.20	+0.05
永泰	10.80	+0.60
世界發展	3.00	+0.25
啓德置業	4.90	+0.30
啓明建築	1.68	-0.04
王集團	—	—
海港工程	1.00	+0.04
志正國際	—	—
大元	—	—
利安	3.60	-0.05
兆安	3.70	—
周生生	2.85	-0.025
協成行	8.00	+0.10
亞細安	1.03	+0.04
酒店		
凱聯	8.70	+0.05
遠東酒店	2.75	+0.15
大酒店	51.00	+2.00
美麗華⑨	39.00	+7.50
百樂	3.20	+0.225
海港企業	62.00	+1.00
國際酒樓	—	—
百貨		
連卡佛A	8.15	+0.15
永安	—	—
先施	25.00	—
瑞興	4.30	-0.05
廣生行	—	—

有①②……⑩符號者，依次爲遠東十種成交金額最多股票。

傳蘇再賣金等影響 港金跌破三千八百

沽盤湧現每兩日跌一百廿四元

【本報訊】受美國人質獲釋有望，及蘇聯可能續會賣金的消息所影響，昨日此間金價繼續大幅滑落，九九金價跌過三千八百元，收市比前日收市每兩跌了一百二十四元，飾黃金價則跌一百元，跌為三千九百元一兩。

昨早九九金一開盤就跌過三千八百元而為三七六〇元，比上日收市價一下子跌了一百二十四元，之後，價雖未有再大跌，但卻反覆不定，下午最高價曾回升至三七八一元，最低價也曾順至三七四〇元，收市則為三七五〇元，即全日高低差額達四十一元。

據金融業人士說，昨日金價跌幅之大是近期較少見的。理由無他，主要是一連串的利淡因素在迫使金價下墜，一是美國在伊朗的人質已有希望獲釋，並傳下週一可能解決；二是瑞士金商雖否認蘇聯在蘇黎世有賣金，但鑑於蘇聯今年穀物收成不理想，仍有可能拋金買糧，於是對揸金者心理不無影響。事實本週四收市倫敦金價已降至六三六美元，比前天跌廿二點五美元，紐約十二月期金價降至六三三．五美元，跌廿五美元，所以更促使此間市場人心偏淡，沽盤洶湧而至，而乘接力又弱，故九九金價被壓低。

在金價下跌聲中，兩伊戰事持續暫時對金市已起不了多少刺激作用。本來港市美匯價漲，新金成本比前增大，對金市也屬利好，但昨日金市不但欲升無力，且告大降。

昨日飾白金價跌五十元，跌為四千二百元一兩。

東京美元上升

【本報訊】據東京二十四日消息，該日美元匯價顯著上升，回升到二一〇日圓以上。東京外匯市場二十四日開市時，一美元兌二一〇．七〇日圓，比早一天收市價為高。二十三日收市價二〇九．二五日圓。

陶大派股息

【本報訊】陶大董事局宣佈，截至一九八〇年六月三十日止之財政年度每股派股息七仙，連同一九八〇年三月十四日已派發每股三仙中期息，是年度股息每股一角，與上年度相同。股息將於一九八〇年十一月十四日作為第二中期息派發予在一九八〇年十月三十一日已登記之股東，包括接受恒隆購買建議之股東。為此，股票過戶登記將於一九八〇年十一月一日暫停一天。於即將召開之週年股東大會中董事局將不會作出派發末期息之建議。

人民幣對日圓英鎊 買賣匯價均告調整

【本報訊】北京廿四日電：中國人民銀行公佈調整人民幣對以下外幣的外匯牌價：⊖十萬日本圓買價：七〇二．六（七〇五．一八），賣價：七〇六．一八（七〇八．七二）。⊜一百英鎊買價：三六二．五〇（三五八．九一），賣價：三六四．三二（三六〇．七一）。

又，香港銀行的人民幣牌價每百港元兌人民幣仍為買價二九．四四，賣價二九．五八。

期金交投再增 總值達三千萬美元

【本報訊】昨日期金市場的交投比前日增加，先後成過四百六十六手，共值三千萬美元。但價格多告下跌，主要是受美國人質問題已面臨解決有關。

昨日只十二月份貨和二月份貨有成交，前者成過四百五十八手，後者成過八手。以下為各月份貨開收市買賣中間價（以每安士美元計）：十二月份開市六四〇．二五，收市六四一．一。以下各月並無開市價，二月份收市價：六六六。四月份收市價：六七八。六月份收市價：六九三。八月份收市價：七一三。十月份收市價：七二七．五。

拆息跌破十厘

隔夜錢只成八厘半左右

【本報訊】昨日銀行同業拆息繼續回順，「隔夜錢」初成九厘半至十厘，但及後則逐步低降，下午近收市時已降至八厘半左右。這表示銀行同業間銀根已比前稍回鬆。

又，同日港市美匯價及英鎊價又告回升，其中美匯價出現急升姿態，昨每百美元漲至五〇六港元，即比前日漲了二點五港元。英鎊價則漲至一二．三港元，即每鎊比前日漲了〇．一五港元。昨日港市美元與英鎊的又復高漲，除與美、英方面的利率仍高之外，與人為的炒升有關。

水果市淡

【本報訊】受天雨影響，水果大盤買賣減少，貨價則變動不大。昨天因天雨影響，據水果欄商人說，本地街市銷落亦減少，各種水果大盤交投均告縮減，美國「新奇士」橙僅大盤沽出，比正常減少一半以上，美國蜜瓜亦有少量成議，但因貨色欠佳，大盤價高低不一，如屬靚貨每盒可達四十至五十元，中檔貨每盒僅成三十餘元。

昨天河北鴨梨亦僅成出數千盒，由於近批來貨新鮮，故大盤價稍被扯高，昨天大裝貨每盒成四十三元，細裝貨成三十五元。

青島香蕉蘋果和紅冠蘋果續各有一批成出，前者每盒成二十七元，後者成四十元。

新鴻基財務公司 在尖沙咀設分行

【本報訊】新鴻基財務有限公司在尖沙咀增設分行，並於十月廿四日開業。尖沙咀分行位於金馬倫道三號C地下。該公司的九龍押匯中心，亦於同日遷往上址營業。

連日天氣漸轉涼 秋冬服裝大量上市

部分貨品以八九折出售

【本報訊】連日天氣逐漸轉涼，秋冬服裝已大量上市，零售生意亦比前稍轉暢旺，部分舶來品和港製品新貨登場，已照原價八、九折出售以招徠生意。

據百貨商人說，最近歐、美、日等秋冬服裝已有較多的運來，新貨抵港後，商人多分批將新貨提出上市，港製中價服裝近期上市亦告增加，因為最近幾天，天氣已經逐漸轉涼，秋冬服裝銷售開始進入旺銷，近來的生意雖然比前稍為好些，但仍是閃縮不定，一些百貨商人認為，如果氣溫降至二十二、三度，秋冬貨品銷售將會更為旺盛。

因為今年商人對秋冬貨生意不睇好，故最近上市的新貨，不少部份已照原價八或九折的出售，同時不少中小型百貨公司和服裝公司鑒於初市生意表現不如理想，以及今年的貨價普遍上升一成至一成半，而在市場消費力低弱，而在貨價又告全面提升影響下，他們現時對於補進新貨多很謹慎，在經營上但求款式、花樣多，但對每一個款式僅作半打或一打的補進，或採取貨物銷出多少，再行補入多少的做法，儘量避免資金被積壓。

另據一些百貨商人說，今年由於舶來服裝售價相當高昂，銷路將會因此而繼續減少。但港製中上價和中下價的時款女服裝將會較為好銷，因近年來，港製中上價時裝，無論款式、面料和做工等方面都有很大的提高，而價錢卻比舶來貨相宜很多，預料，今年的銷路仍將不錯的。

工商銀行股上市 本月底接受申請

上年度盈利近二千萬元

【本報訊】香港工商銀行於二十日舉行第十五屆股東常年大會，省覽至今年六月三十日止會計年度之資產負債表及損益表暨選舉董事等。是年度扣除稅項花紅及董事袍金後之綜合盈利為一千九百八十三萬二千八百七十三元，比上年度之一千四百一十三萬四千二百二十八元增百分之四十點三，股息每股二角。

該行董事會又宣佈，公開發售每股面值一元股份共三千一百萬股，每股售價三元五角。其中一千三百六十六萬一千一百四十股為新股，一千七百三十三萬八千八百六十股為海外信託銀行有限公司所提供之現有股份。該等公開發售之股份，將於今年十月三十一日開始接受申請。十一月七日（星期五）上午十時十五分即截止申請。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九八〇年十月二十四日港幣實際匯兌率升為：八八．八〇。

奧國式八一展會 下週一在港舉行

【本報訊】奧地利二十四家公司組成之代表團將於本周末抵港，這些公司之產品將於十月二十七及二十八日（周一及周二）在富麗華酒店舉行之「奧國式八一」展覽會上展出。

奧國各廠商視本港為主要市場及進入遠東市場之理想基地。代表團在港期間希望能委任代理及達成交易。

是次展覽會將展出衣料、成衣、運動裝、時裝飾物及鞋類等。

曼谷米價突漲 以銷香港百分百米漲勢最凌厲

受當地水災影響

【本報訊】曼谷消息，據曼谷商人來信報道，泰國水災已影響到曼谷米價漲勢日見凌厲。

泅公河洪水泛濫影響，泰國內地水稻運米工作備受影響，而交通上亦有阻滯，近日內地米糧運入曼谷的數量減少，但出口商目前與外國買客成交的米糧，配運期多告迫近，需要購入白米以供付運的數量來多。在這種情勢下，曼谷白米價格連日上漲，以銷去新加坡、香港等市場較多的百分百大白米漲勢最為猛烈，在昨天（二十一日）一日之內，每擔價格上漲了七至八銖，百分百二級大白米由三百六十一銖漲升為三百七十三銖。

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	505.00	506.00
美匯	每百	505.80	506.20
英鎊	每鎊	12.29	12.40
西德馬克	每百	269.00	271.00
瑞士法郎	每百	301.00	303.00
法國法郎	每百	116.50	117.50
荷蘭盾	每百	248.50	250.00
意大利里拉	每千	5.40	5.60
加拿大元	每百	428.00	433.00
澳洲元	每百	585.00	591.00
日圓	每萬	237.50	238.50
新加坡元	每百	242.00	244.00
非披索	每百	62.00	64.00
泰國銖	每百	24.70	25.20
印尼盾	每萬	77.00	79.00
人民幣	每百	338.06	339.67
新台幣	每百	13.30	13.60
澳門幣	每百	94.50	96.00

黃金（每兩）		白銀（十安士）	
開市	3,760.00	開市	950.0
收市	3,750.00	收市	950.0
最高	3,781.00	最高	950.0
最低	3,740.00	最低	950.0
息價	-19.40	息價	—
交收兩	32,000.00		

美限制鞋類進口案 美製鞋商要求延長

【本報訊】據華盛頓消息，美國鞋類製造商，本月二十三日要求美國政府延長保護美國製鞋工業方案的期限。

美國製鞋商說，自從限制鞋類進口的協議在一九七七年開始實施以來，美國已有一萬三千名製鞋工人失業，而今年頭七個月美國製鞋業的生產已比去年同期下降了百分之二點五。

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
收貨：4/11 截貨：10/11	"WELSH JAY" 到港：11/11 啓航：13/11	加勒比海：Cristobal, Paramaribo Port Au Prince San Juan, Santo Domingo, Bridgetown, +La Guaira Puerto Cortes, +兼收FCL
收貨站：油塘灣，利高集運倉庫有限公司		
收貨：8/11 截貨：9/11	"SALLY OCEAN" 莎莉海洋 到港：10/11 啓航：11/11	西非：*Abidjan, *Lome, *Apapa, *Port Harcourt, *Douala *兼收FCL
收貨：2/11 截貨：8/11	"E.R.BRUGGE" 到港：9/11 啓航：10/11	南非：Durban, Port Elizabeth, Capetown, Johannesburg, (Via Durban.)
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司。		

總代理：川崎（香港）有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-256131（十線）
澳門接攬處：運通行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大厦302室 電話：5739
接攬處：豐利行有限公司 香港康樂大厦十五樓 電話：5-250141（七線）

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO.,LTD
香港——印尼定期航線
直放：耶加達，三寶壟，泗水。
M.V.NEW HERO 新海和輪 廿六日抵港 十月廿八日收貨 卅一日開行
M.V.NEW HYDE 新海德輪 十月卅一日抵港 十一月二日收貨 四日開行
本公司附設運輸部，常備大小躉艇，歡迎貨客委托代辦水陸運輸工程，取價廉宜。
接攬處：聯航船務有限公司
地址：香港文咸西街64-65號永順大廈五樓B座
電話：⑤四二〇九九五-九（五線）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "LADY BIRD" 利堡輪 直透：星加坡，庇能 十一月五日到 十一月六日開
M.S. "TAISHO MARU" 大翔丸 直透：星加坡，庇能 十月三十日到 十月卅一日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈二一〇一室 電話：H249428—9，250241（十線）

熊岳城 VOY.43 XIONG YUE CHENG 十月廿五日由上海抵港
請各提貨人速來辦理提貨手續。
招商局輪船公司船務部啓 干諾道中一五二—一五五號五樓 電話：⑤—456106—8

雲台山 M.S. "YUN TAI SHAN" 十月廿四日由上海抵港 船泊A8號泡 廿八日直放曼谷
雯琮 M.S. "MINTSUNG" 十月廿六日由大連抵港 三十日直放大連
新安 M.S. "XIN AN" 十月廿六日由上海抵港 三十日直放上海 請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
秀山 M.S. "XIUSHAN" 十月廿五日由天津抵港 船泊A36號泡 請各收貨人速來辦理提貨手續
招商局輪船公司啓 干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555, 440557, 447402

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
祥風	CHEONG WIND(下午七時)	曼谷	A6	順昌
愛寶快輪	ELBE EXPRESS(上午七時)	美國	現代橋	捷成
秀山	XIUSHAN(上午五時)	天津	A36	招商局
便利佳三號	No.3 BINEKA(上午一時)	台灣	B23	東源
粟島丸	AWASHIMA MARU(下午七時)	日本	B8	海聯
順興	CRYSTAL STAR(下午三時)	日本	B26	中央
大韓怡美利	HUGHEVERETT(上午五時)	新加坡	A40	福來
嘉多	KHARTOUM(下午十一時)	高雄	A9	捷成
羅麥士	KHUD ROMAS(上午十時)	歐洲	國際橋	華林
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
國利	KUO LIE(下午)	高雄	油蔴地	海昌
海德	OCEAN ENTERPRISE(上午八時)	日本	A14	大三
自由	SL.FREEDOM(下午三時)	美國	現代橋	海陸
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午七時)	基隆	A	海豐
	CHITOSE MARU(上午七時)	西基	B19	順利
美利維京	MERRY VIKING(下午一時)	新加坡	A	港貨櫃
廣平	GUANG PING(下午一時)	大連	A	招商局

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
榮峯	PRIMERA PEAK(上午七時)	地中海	A22	大三
寶利星	BONNY STAR(上午六時)	釜山	油蔴地	新興
東和	EASTERN HARMONY(半夜)	科倫坡孟買	現代橋	新興
耿利亞夫斯基	IVAN K.(下午)	發羅芝士尼	國際橋	華林
淳洋丸	JUNYO MARU(下午十時)	新加坡	B38	永泰
渣華荷巴特	NL.HOBART(上午八時)	南美	A28	渣華
羅麥士	KHUD ROMAS(下午)	歐洲	國際橋	華林
山雅士	SANVASS(半夜)	新加坡巴生	B24	大源
新海順	NEW HYSAN(下午)	雅加達泗水	B17	聯航
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(下午八時)	加州紐約	現代橋	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER(上午八時)	曼谷新加坡	現代橋	海陸
華納海地	AND.WANABHAKTI(下午)	雅加達	A27	亞利來
巴薩倫那丸	BACELONA MARU(下午)	紅海	A10	大三
陶南六號	DONAM No.6(下午)	新加坡曼谷	B1	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(下午)	基隆	A39	海豐
凱緯碧琪	GUDRUN BAKKE(下午)	馬尼拉澳洲	A50	森那美
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	海豐
渣華威莎	NL.WESER(中午)	釜山	A24	渣華
富山	TOYAMA(上午十時)	澳僑	國際橋	寶隆
江春	JIANG CHUAN(中午)	SAFANISEKI	西區	招商局
海雄	SEAMASTER I(半夜)	南美	A23	大三
淮陰	HUAI YIN(下午四時)	SURSAKI	西區	招商局
	SOOGEUNHO(上午八時)	南韓	B4	裕安
馬士天保	MAERSK TEMPO(下午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
美上美	BOONKRONG(下午)	曼谷	B39	振盛行
東方紅寶石	EASTERN RUBY(下午)	地中海	A17	懋德

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長春	EVER SPRING	美國	國際橋	利達
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	現代橋	東洋
金星	VENUS(下午五時)	日本	國際橋	東方
萬力	MENESTHEUS(上午六時)	美國	國際橋	百保利
高麗好運	KOREAN JACEWON(晨早)	歐洲	國際橋	利洲
絲來路	SEA ROYAL	日本	B	東源
福他馬尼拉	FROTAMANILA(下午)	新加坡	A	美邦
江鴻	AEGEAN CAREER(中午)	上海	A	泛洋
大進	BIG PROGRESS	日本	國際橋	東方
和平雅詩	HWAPYUNG ACE(晨早)	釜山	油蔴地	和平
多寶馬士基	TORBEN MAERSK(下午六時)	日本	海廈	馬士基
茱蘭地亞	JUTLANDIA(下午九時)	歐洲	國際橋	寶隆
旻琮	MINTSUNG(下午四時)	大連	A	招商局

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
長春	EVER SPRING	加州	國際橋	利達
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達泗水	國際橋	海洋
大進	BIG PROGRESS	日本	國際橋	東方
海德	OCEAN ENTERPRISE	地中海	A14	大三
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	現代橋	捷成
自由	SL.FREEDOM	美國西岸	現代橋	海陸
新鷹	NEW EAGLE	紅海	A18	新僑
加利	BALIWAG DOS	新加坡吡叻	B20	協成
寶利雅士	BONITA ACE	高雄日本	現代橋	東洋
高麗好運	KOREAN JACEWON	高雄	國際橋	利洲
渣華馬尼拉	NL.MANILA	西非	A51	渣華

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
和平	SWEET PEACE	菲律賓	10月27	東源
北天星鋒	CYGNUS PIONEER	日本	10月27	大三
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	10月27	汎洋
多倫士	TORRENS	日本	10月27	百保利
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	10月27	日郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	10月27	總統
大利安航	THEREAN MARINER	台灣	10月27	仕嘉
神戶丸	KOBE MARU	日本	10月27	海聯
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	基隆	10月27	沙啫
嘉林沙菲	GALLEON SAPPHIRE	菲律賓	10月27	海豐
奧亞斯太子	OASISPRINCE	台灣	10月27	大熙
高東	GOTONG ROYONG	日本	10月27	天祥
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	10月27	太平
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	10月27	川崎
月星	MOON STAR	釜山	10月28	新興
美西美	DINA	曼谷	10月28	順昌
新小馬	NEW PONY	馬尼拉	10月28	遠行
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	10月28	東洋
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	10月28	港恒
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	10月28	香島
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	10月28	大三
多路士	ARISTOGELOS	基隆	10月28	太古
莎菲	PROF. SZAFER	歐洲	10月28	天祥
荷斯頓	HOLSTEN CARRIER	基隆	10月28	太古
渣華仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	基隆	10月28	渣華
榮恒	GREEN FOREVER	美國	10月28	利達
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	10月28	富必
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	10月28	日郵
橡木	OAKWOOD	科倫坡	10月28	東亞
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	10月28	福來
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	10月28	新興
愛締斯	ALTIS	新西蘭	10月28	森那美
海員	SL.MARINER	美國	10月28	海陸
陶南一號	DONAM No.1	釜山	10月29	港興
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	10月29	香島
柯蘇來比亞	AL SOLAIBIAH	台灣	10月29	怡和
天馬	TEMA	日本	10月29	大源
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	10月29	怡和
高露寶	CLOVERBANK	日本	10月29	大三
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	10月29	天祥
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	10月29	馬士基
先達康年	STRATHCONON	基隆	10月29	太古
勝傘	SIENA	美國	10月29	寶隆
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	10月29	港郵
長生	EVER VITAL	歐洲	10月29	利達
美國百靈	AM.LARK	美國	10月29	美輪
廣河	GUANGHE	黃埔	10月29	海寶
積臣先鋒	JACKSON PIONEER	曼谷	10月29	新興
江亞	SULU CAREER	上海	10月29	泛洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	10月29	海豐
環球貿易	GLOBE TRADER	基隆	10月29	美亞
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	10月30	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	10月30	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	10月30	馬士基
依士達路	S.D.ESTERO	南美南非	10月30	太古
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	日本	10月30	怡和
江興	ROSS CAREER	上海	10月31	汎洋

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
布魯士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	熱那亞馬賽	10月27	沙啫
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	漢堡	10月27	川崎
大利安航	THEREAN MARINER	歐洲	10月28	仕嘉
長生	EVER VITAL	歐洲	10月29	利達
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	10月30	泛洋
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	10月30	華林
廣河	GUANG HE	歐洲	10月30	海寶
高力勤	KORRIGAN	漢堡不來梅	10月31	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡鹿特丹	10月31	捷成
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	10月31	利達
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	漢堡	11月2	沙啫
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	11月3	東亞
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	11月3	港貨櫃
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	11月5	沙啫
賓巴路雅	BUNGA SEROJA	漢堡鹿特丹	11月5	麥邊初
沙加路夫	KAPITAN SAKHAROV	歐洲	11月5	華林
西利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡	11月5	馬士基
森巴華	SUMBAWA	地中海	11月6	寶隆
嘉利	CHAR LY	地中海	11月6	嘉慶

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
嘉樂	CHAR LO	紅海	10月27	嘉慶
河內丸	KAWACHI MARU	達打	10月27	日郵
新依力	ZIM EILAT	依力	10月27	新興
多倫士	TORRENS	波斯灣	10月28	百保利
橡木	OAKWOOD	科倫坡	10月29	東亞
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	10月29	馬士基
先達康年	STRATHCONON	杜拜達曼	10月29	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	10月30	香島
蘇亞	IBN ZUHR	波斯灣	10月30	怡和
柯蘇來比亞	AL SOLAIBIAH	紅海	10月30	怡和
東方飛翼	ORT.EXPRESS	杜拜達曼	10月30	港郵
新熊	NEW BEAR	阿拉伯灣	11月1	新僑
大東	TAI TUNG	杜拜達曼	11月8	吳何

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
江鴻	AEGEAN CAREER	西非	10月28	汎洋
北天星鋒	CYGNUS PIONEER	南非	10月28	大三
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	10月29	大三
多路士	ARISTOGELOS	德班	10月29	太古
荷斯頓	HOLSTEN CARRIER	德班	10月29	太古
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	南非	10月29	渣華
高露寶	CLOVERBANK	東非	10月30	大三
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	拉高士阿巴巴	10月30	安快
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	10月31	怡和
樂多	LETO	拉高士亞巴巴	11月1	福來

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	曼谷新加坡	10月27	馬士基
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	10月27	中央
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	10月28	東源
嘉萊莉	KAENARY	雅加達泗水	10月28	東宇
高東	GOTONG ROYONG	新加坡巴生	10月28	天祥
雲台山	YUN TAI SHAN	曼谷	10月28	招商局
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	10月28	福來
新小馬	NEW PONY	馬尼拉	10月28	遠行
新海和	NEW HERO	印尼	10月29	聯航
積臣先鋒	JACKSON PIONEER	曼谷	10月29	新興
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	10月29	港恒
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	10月29	海聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	雅加達泗水	10月30	馬士基
祥安	FORTUNE TRADER	亞庇古晉	10月30	東安
海皇告玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	10月31	港恒
天馬	TEMA	新加坡巴生	10月31	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	10月31	海陸
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	10月31	福來
大翔丸	TAISHO MARU	新加坡吡叻	10月31	協成
安白鳳	EMBRY	新加坡巴生	11月2	天祥
乘風	SING WIND	曼谷	11月2	順昌
美西美	DINA	曼谷	11月2	振盛行
彩虹	RAINBOW	新加坡曼谷	11月8	港興

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	高雄釜山	10月27	和平
上海	SHANGHAI	上海	10月27	招商局
高山	GAOSHAN	上海	10月27	招商局
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	10月27	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	10月28	東洋
大和丸	DAIWA MARU	上海	10月28	汎洋
莎菲	PROF.SZAFER	日本	10月29	天祥
月星	MOON STAR	釜山	10月29	新興
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	10月29	富必
依士達路	S.D. ESTERO	日本	10月31	太古

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
露芙樓士	RUTH LYKES	墨西哥灣	10月27	怡和
嘉利莎菲	GALLEON SAPPHIRE	美國東岸	10月27	海豐
嘉多	KHARTOUM	南美	10月27	捷成
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	10月27	美邦
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	10月27	太平
麥堅利總統	PRES.McKINLEY	加州	10月28	總統
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	10月28	山下
榮恒	GREEN FOREVER	基利士多堡紐約	10月28	利達
荷斯頓	HOLSTEN CARRIER	南美	10月29	太古
多路士	ARISTOGELOS	南美	10月29	太古
海員	SL.MARINER	加州	10月29	海陸
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	10月30	天祥
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	10月30	港恒
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	10月30	港郵
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	10月30	美輪

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	10月28	新興
奧亞斯太子	OASIS PRINCE	南太平洋羣島	10月28	大熙
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	10月29	香島
愛締斯	ALTIS	新西蘭	10月29	森那美
白河口	BAIHEKOU	澳洲	10月31	新僑

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
高山	GAOSHAN	B22	招商局
高利夫	GOLIATH	B11	新興行
上海	SHANGHAI	A31	招商局
梅江	MEIJIANG	A41	招商局
宇山	YU SHAN	西區	華夏
雲台山	YUN TAI SHAN	A8	招商局

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時36	上午5時47	上午6時58
6時25	7時41	6時12	7時25
7時10	8時20	6時42	7時55
7時41	9時05	7時15	8時34
8時22	9時45	7時57	9時05
9時06	10時16	8時42	9時56
9時58	11時16	9時22	10時39
10時47	下午12時04	10時02	11時18
下午12時15	1時33	×10時31	×11時28
×1時06	×1時54	10時53	下午12時12
1時10	2時25	11時39	12時54
2時24	3時38	下午×12時11	×1時07
×2時55	×3時49	12時34	1時50
3時14	4時29	2時00	3時24
4時27	5時40	2時48	4時10
5時18	6時36	4時06	5時25
5時53	7時06	4時54	6時08
6時23	7時33	6時04	7時18
7時00	8時10	7時07	8時20
8時08	9時18	7時41	8時57
9時24	10時29	8時21	9時31
★10時30	11時37	8時52	10時08
▲11時00	0時12		

★星期六停開，▲星期六行走，×港穗班車。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時50	上午6時30	上午8時36
上午11時35	下午1時39	上午7時25	上午9時16
下午1時05	下午3時45	上午9時14	上午11時30
下午4時15	下午6時57	上午9時30	下午8時04

廣九直通火車時間表
廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二六分
上午十時十分　下午一時零七分
下午一時　下午三時五十四分
紅磡開：下午二時五十五分　到廣州：下午五時五十分

Y.S.LINE
全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE
香港至美加東西岸貨櫃航線
直航：羅省，溫哥，三藩市，西雅圖，紐約，沙灣拿，費城，溫哥華B.C.，長堤，聖地牙哥。

		截貨日期	開行
亞洲雅士	ASIA ACE V7	27/10	28/10
日光丸	NIKKOH MARU V1	1/11	2/11
飛航雅士	CLIPPER ACE V1	3/11	4/11
陽光丸	YOHKOH MARU V7	6/11	7/11
亞洲雅士	ASIA ACE V8	14/11	15/11
飛航雅士	CLIPPER ACE V2	19/11	20/11

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬。

		截貨日期	開行
亞洲翡翠	▲ASIAN JADE	2/11	4/11
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	8/11	10/11
亞洲明珠	▲ASIAN PEARL	21/11	23/11
東方專家	ORIENTAL EXPERT ▲不去比利士彬	1/12	3/12

香港至馬尼拉貨櫃航線

		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V51	6/11	7/11
英偉雅士	DYNAMIC ACE V72	13/11	14/11
有利雅士	ELECTRO ACE V52	27/11	28/11
英偉雅士	DYNAMIC ACE V73	4/12	5/12

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：刁拜，達文，科威特

		截貨日期	開行
先達康寧	STRATHCONON V1	28/10	29/10
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V8	6/11	7/11
東豪丸	TOHGO MARU V7	13/11	14/11

收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司
電話：3－402911，3－402939
山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：中環金門大廈2601至2603室
電話：H250088，H245028，H213121

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生
TEMA 天馬 10月29日到 10月31日開
BASCA 巴士拿 11月5日到 11月7日開
BLUE SHARK 藍鯊 11月12日到 11月14日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40－50號
西區中心大廈廿一號
電話：⑤468151

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
A VESSEL GL-028 十一月十五日到港十一月十七日啓行
Discharging, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain & Paramaribo.
— Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City Acceptable with transhipment at Cristobal.
— Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.
— Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉　鐵亞街黃埔東倉
電話：3—[illegible]，648308.
澳門代理：新興公司　電話：84899

Japan Line 日本海運
加勒比海、委內瑞拉航線
JAPAN CAOBO
日本家寶快輪
十一月五日落貨　六日開行
直航：Cristobal，(兼收貨轉往PANAMA,COLON) La Guaira, Santo Domingo, Aruba, Curacao, San Jose De Guatemala, Puntarenas, San Juan, Acapulco.
貨倉截貨時間：
11月4日(星期二)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091-8(8 LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：12—457112　12—457387

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12—457112,457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹，阿姆斯特丹定期航線
江亞快輪 M. S. "SULU CAREER" 十月廿九日落貨 十月三十日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8 Lines)
澳門代理：星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號
由歐洲入口 M.S.DAIWA MARU 大和丸 十月廿七日到港 直航新港、上海
M.S.HOWA MARU 豐和丸 十二月一日到港 收貨直航上海

乘風 M.S.SINGWIND 十月三十日抵港 十一月二日開行。直透：曼谷
祥風 M.S.CHEONGWIND 即日抵港 十一月七日開行 船泊A6號泡 直透：曼谷

NAKAMURA LINE　CENTRAL SHIPPING CO. INC
和平輪 M. S. "SWEET PEACE" (VOY.11) 十月廿七日抵港 十月廿八日開行 直往：馬尼拉
大幸丸 M. S. OHSACHI MARU 十一月三日到港 十一月四日開行 直往：馬尼拉
接載處：東源公司
地址：香港德輔道西40－50號西區中心大廈廿一樓
電話：五—四六八一五一(五線)

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜(DUBAI)
先達康寧 M.S."STRATHCONON" 十月廿九日到港 十月廿九日開行
澳大利亞丸 M.S."AUSTRALIA MARU" 十一月八日到港 十一月八日開行
東豪丸 M.S."TOHGO MARU" 十一月十四日到港 十一月十四日開行
直往：刁拜、他文、科威特。(只收FCL貨)
總代理：
日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三字樓　電話：5—248081

M.V. "DINA"
美加美
十月二十九日落貨　十月卅一日下午開行
直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5—485749　5—404590
干諾道西88號

名神汽船株式會社 Meishin Line
粟島丸 "AWASHIMA MARU" 10月25日 由日本抵港 請各收貨人速來辦理提貨手續
神戶丸 "KOBE MARU" 10月27日到 10月28日開 新加坡
義宗丸 "GISO MARU" 11月2日到 11月3日開 新加坡庇嚨
浩洋丸 "KOYO MARU" 11月9日到 11月10日開 新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司

美國輪船公司
香港——美國東西岸——歐洲

		香港	三藩市	羅省	巴拿馬	紐約	波的摩	諾福克
美國百靈號 ★★★	American Lark V83	10月29日	11月12日	11月13日	11月19日	11月26日	11月28日	11月29日
美國自由號	American Liberty V90	11月7日	11月19日	11月20日	11月26日	12月3日	12月5日	12月6日
美國金戈號	American Lancer V97	11月16日	11月29日	11月30日	12月6日	12月13日	12月15日	12月16日
美國寶星號	American Aquarius V55	11月24日	12月7日	12月8日	12月14日	12月18日	12月20日	12月21日
美國靈貓號	American Lynx V86	12月4日	12月18日	12月19日	12月25日	1月1日	1月3日	1月4日
美國精兵號	American Legion V92	12月12日	12月26日	12月27日	1月2日	1月9日	1月11日	1月12日

兼收日本，檀香山及巴拿馬貨　★一切貨櫃截貨時間★　一九八〇年十月廿八日下午五時
港澳總代理：業初船務有限公司
香港皇后大道中新世界大廈24樓(24)
電話：5－237071　237031
葵涌辦事處　葵涌收貨站電話：12－247525

（上）四川省南坪縣九寨溝飛瀑，因溝中溪流落差巨大，瀑布層疊；（下）黑龍江省寧安縣明鏡泊飛瀑。

河南鞏縣老城東一公里許的城關公社南窰灣村，是山清水秀的土台地。黃它背靠嵩山餘脈的筆架山，面東泗河涓涓流入洛水，而洛水北轉注入黃河。這座山水環抱，富於詩情畫意的南窰灣村，曾經生長哺育過我國唐代偉大的現實主義詩人杜甫。在村正中間有一個坐東面西而又……

……清雅的原貌。院外正西三百米處的公路旁，有一通向北屹立的青石基碑瓦碑樓，碑正面楷書：「唐工部杜甫故里」，碑陰書：「清乾隆三十一年（一七六六）八月吉日，賜進士出身，鞏縣知事李天堉勒石」。碑樓東側外壁嵌青石碣一方是「唐工部杜文……

國貨介紹專欄

如惠刊廣告
請電五—七四六三一二—四

馬要催谷　人要補足　中國天津

強力固本素

令你成爲強者

中國古方名葯

每次一粒奏效

國貨公司、葯行均售

……總經銷處電話：3-817955　3-817953

地底高壓煤氣喉爆裂

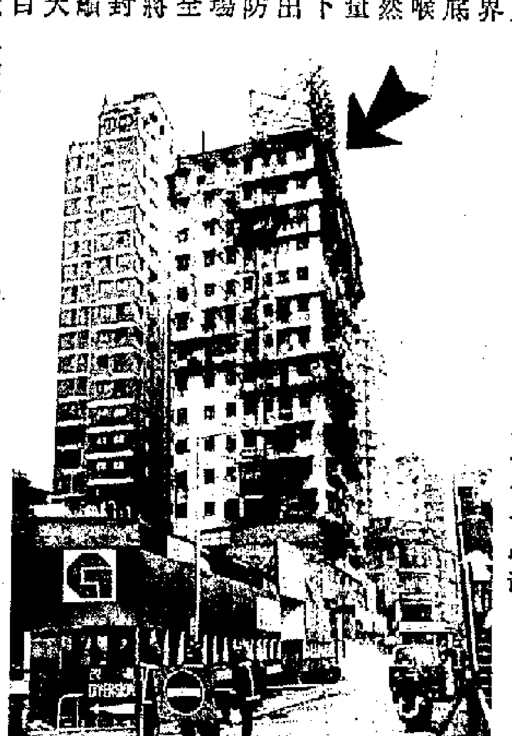
高士打道漏煤氣　三百居民要疏散

直至今日凌晨仍未獲准回家

【本報訊】灣仔高士打道與史釗域道交界處一條地底高壓煤氣喉，昨晨突然爆裂，大量煤氣從地下排水口溢出。大批消防員聞訊到場後，為安全計，立即將現場附近封鎖，並勸籲該處一幢大樓的近三百名居民疏散。直至今晨零時，煤氣公司人員仍在現場搶修，被疏散的居民亦未獲准回家。

發生漏煤氣的地點位於介乎杜老誌道與史釗域道之間的高士打道。昨晨八時許，該處一個建築地盤的工人返回地盤開工時，突然嗅到一股刺鼻的的氣體撲面而來，接着，高士打道一四九號城市大廈的居民亦表示嗅到該股濃烈的氣味，於是致電報警。

消防員到場時，強烈的煤氣味已把現場一帶籠罩，警方人員於是勸籲城市大廈內共七十三戶居民疏散，並將介乎洛克道與高士打道之間的史釗域道及介乎史釗域道與杜老誌道之間的高士打道封閉，不准車輛及行人通過，車輛要改道而行，使軒尼詩道及洛克道變得突然擠塞起來。位於城市大廈地下及二樓的同興樓京菜館，亦因此被迫停業一天。消防人員同時亦用救火喉向有煤氣溢出的排水道口噴射，藉此將煤氣溶解，減少煤氣溢出。



高士打道漏煤氣現場，道路要封閉，消防員噴水戒備，箭頭所指的大廈居民要全部疏散。

掘開路面找尋缺口　煤氣公司連夜搶修

兩人吸入煤氣不適需送院治療

據現場一位煤氣公司負責人對記者表示，發生爆裂的煤氣喉直徑一呎，由九龍城跨海將煤氣輸往灣仔。他推測，該條煤氣喉爆裂的原因，可能是雨後地下水將喉底的沙泥冲走，以致喉管下墮發生爆裂。

在煤氣喉爆裂後，大量煤氣在地底通過排水口向地面四溢。為了搶修，煤氣公司立即將路面掘開，找出缺口，然後在爆裂喉管的一端鑽穿一孔，放入皮波，再將皮波充氣，堵塞煤氣向前推進，才將缺口修理，但直至昨晚十一時，此項搶修工程仍未完成。

在漏煤氣的過程中，一名五十歲男子及一名女學生因吸入煤氣後感到不適，需要送院治療。

昨晚十時，消防事務處在現場貼出通知表示，由於煤氣喉仍未修妥，城市大廈居民暫時不能回家，如住宿有困難，可往大坑道街坊會暫住。

萬國寶通副總裁　談輔助金融市場

【本報訊】萬國寶通銀行副總裁兼行長白禮士，昨日下午在一個午餐會上表示，為了應付八十年代，香港本身的投資需要，必須迅速發展一個活躍的輔助性金融市場，其中一項重要的做法，就是推出一些新的金融證券。

白禮士昨日以《香港的輔助性金融市場》為題作演講。他說，目前唯一流行的金融證券是存款證明書，總價值約為十億港元。但外國一些證券方式，如流通存款證明書、消費者存款證明書、商業券、登記票據、銀行承兌匯票、長期債券、透過票據的抵押證等，都是值得本港參考採用的。

他又說，發展一個健全的輔助性金融市場，不僅可以為公司及銀行籌集資金，提供更大的彈性，還可以為投資者提供額外機會，把暫時性的現金盈餘，轉為流動而獲取利息的投資。

三院昨舉行秋祭

【本報訊】東華三院昨日在荷李活道文武廟舉行秋祭。

祭禮由三院顧問鄧肇堅主持，當年董事局主席姚中立、副主席呂志和、馬墉傑、梁仲清、吳昌、莫華釗，總理周賀鑫、呂少海、招顯智、鄭燦瑤、陳偉文、楊國佳、梁定邦、梁欽榮、陳志耀、李永森、朱紹雲、周浦成、趙錦城、姚鵬偉及當年顧問邱木城、朱飛龍陪祭。

昨日到場觀禮者有民政司黎敦義、民政署長班禮士及鮑文、陳淡光、李東海等。

碧麗邨酒家卅名職工　認爲解僱補償額太少

要求資方按勞工例作合理補償

【本報訊】本月十九日晚發生過火警的銅鑼灣碧麗邨酒家，昨日發生勞資糾紛。三十多名突遭解僱的職工認為資方補償太少，要求按勞工法例作出合理補償。

碧麗邨酒家位於高士打道二五九號湖邊大廈地下，開業三年。

據職工代表說，該酒家於本月十九日晚上發生火警，燒燬了抽氣槽。翌日該酒家即停止營業，進行內部裝修。可是，至前日早上，資方突然將酒樓的廚房部、點心部及油鷄部共三十多名職工全部解僱，一律只補償七日的工資。

職工認為補償七日工資太少，昨日曾要求與資方談判，但遭拒絕。三十多名職工不肯離開酒家，晚上並在酒樓門口掛出橫額，以示不滿。

電子展舉行三天　貿易額達二億元

訂單以卡式錄音機電子錶爲主

【本報訊】一九八〇年香港電子展覽會昨日結束，在短短三天展期內，來自六十七個國家和地區的買家，最少為本港電子廠商帶來二億元貿易額。

主辦展覽會的香港電子協會的主席理夏．達及本港實業電子有限公司董事長鍾彥衡在接受記者訪問時，均促請港府早日興建永久展覽場地。

理夏．達認為，若本港有一個固定的展覽場地，對推廣各種港產製成品均起積極的支持作用。鍾彥衡則表示，電子業的發展潛力優厚，若港府能加以推動，相信會發展得更好。

連日來入場的各國買家近四千人，訂單的主要項目為卡式錄音機、袖珍新歷聲錄音機及電子表等。

三洋最新推出　小寶貝錄音機

【本報訊】三洋最新推出M五五五〇F「小寶貝」迷你立體聲錄音機，該機備有一輕型立體聲耳筒，可以配戴，在耳邊隨時享受多彩多姿的立體聲音響。「小寶貝」具有多項新穎設備，如AMSS自動選曲系統，節拍速度調節掣，快速前後鍵聽按扭，熱線式固定與即時混聲播放掣等。

三洋迷你立體聲錄音機

專上學生聯會　今辦公開論壇

【本報訊】香港專上學生聯會定今日下午二時在理工學生會舉辦壇論，題目為《從審訊四人幫看中國民主法制》，講者有周魯逸、徐康等。

許賢發向青年呼籲　參加社會工作行列

他昨日爲港大社工周展覽主持揭幕

【本報訊】目前，全港有一千五百三十間由港府及志願團體管理的社會服務單位，提供二百五十六種社會福利服務。社會服務聯會總幹事許賢發昨日為香港大學社會工作學系「社工周」展覽主持開幕禮時，呼籲更多熱誠的青年參加社會工作行列。

港大「社工周」展覽在太古堂展出，至本月二十七日止。內容詳細介紹了社會工作的基本情況，香港社會福利政策的演變等，並展出二十間中學學生對社會工作的意見的調查結果。

又，輔政司姬達昨日下午在海運大廈大堂為義務工作協會展覽剪綵，讚揚了義工人員服務社會的精神。

今年為義工協會成立十周年，目前該會有登記義工千多人，為有需要人士提供義務服務，包括補習、護理、康樂、交友、家務助理等。義工人員中則以青年學生、白領為主。

陳殘雲與秦牧等　明天起在港演講

談當前魯迅研究和中國作家問題

【本報訊】廣東著名作家陳殘雲、秦牧、黃慶雲和吳紫風，應新晚報邀請，昨日乘直通車抵港。他們在港逗留期間，將作多次演講，及參加文藝界的活動。

陳殘雲和秦牧明日（二十六日）下午三時將在葛量洪教育學院禮堂演講，談當前魯迅研究和中國作家的問題。這是中文運動聯合委員會、教育專業人員協會、青年文學獎籌委會合辦的。吳紫風和黃慶雲將於十一月二日在葛師另作演講。

新晚報舉辦的文學座談會則定於十一月一日下午二時在藝術中心舉行，主題是《香港文學的出路》。

聯合書院今院慶

【本報訊】香港中文大學聯合書院今日慶祝第二十四周年院慶。由上午十一時至晚上十時將有一連串節目於校內舉行，包括有銀樂隊表演、攤位遊戲、電影欣賞、聚餐及綜合晚會等，各界人士及該校校友均可參加。

少年知識文庫將推出

【本報訊】中國科學普及出版社和美國時代—生活叢書出版社，首次合作出版的「少年科學知識文庫」將在本港推出，以方便港澳人士饋贈內地親友。

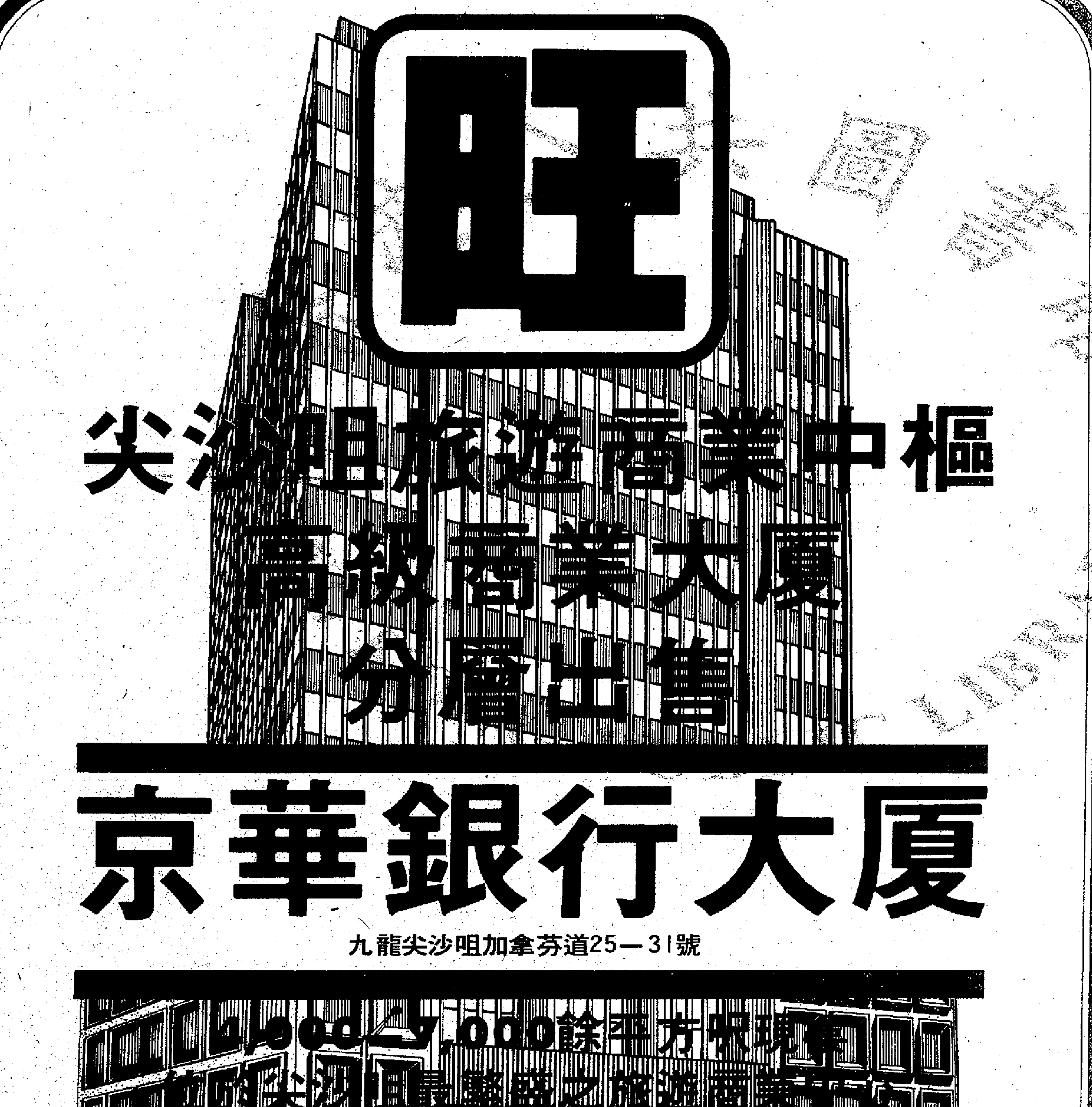
欲購該套書籍者，可往各國貨公司、商務印書館、中華書局等代售處，或與美國時代—生活叢書出版社聯絡，電話五—七九〇一二三九。

祝賀

華豐國貨有限公司

開幕十五周年紀念誌慶

中僑國貨公司致意



佳寧集團物業

售樓代理

香港置地有限公司

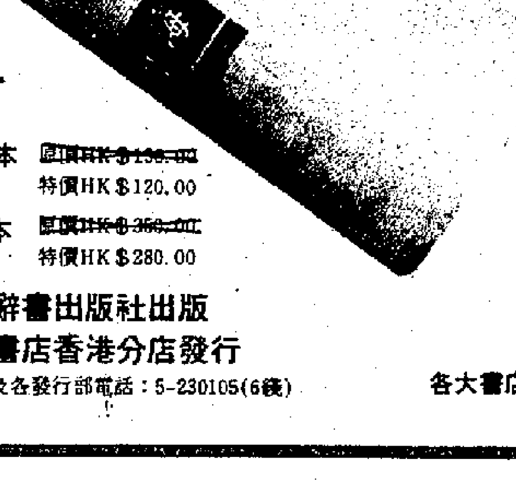
中環歷山大廈地下　電話：5-265471

辭海　又一版本面世

縮印本首次發行

連同三卷本特價優待

十月二十二日至三十一日



縮印本　原價HK$150.00　特價HK$120.00

三卷本　原價HK$350.00　特價HK$280.00

上海辭書出版社出版

三聯書店香港分店發行

辦事處及各發行部電話：5-230105(6綫)

各大書店有售

（上）四川省南坪縣九寨溝飛瀑，因溝中溪流落差巨大，瀑布層疊；（下）黑龍江省寧安縣明鏡泊飛瀑。

我國瀑布多姿彩

張隱

在我國廣大的山區裏，有許多奔騰湍急的名河大川。滔滔的河水從數十米甚至數百米的斷崖絕壁上凌空而下，宛如一匹白練懸掛在懸崖峭壁之上，濺起了雲霧狀的水花，把蒼翠的山間點綴得更加絢麗多采，這就是人們所稱的瀑布。

「飛流直下三千尺，疑是銀河落九天」。這是我國唐代著名詩人李白在遊覽了江西廬山的瀑布之後，寫下的動人詩句。

我國從青藏高原到東北山區，從東南丘陵到呂梁山麓，到處都有瀑布。只是大小不同，成因有別。大的如雪練拖空，銀雲委地；小的如絹絲飄拂，甚至在半空中就飄成水珠，呈細雨降落。中國的瀑布雖然沒有像北美尼亞加拉瀑布那樣宏大而聞名於世，但它的自然景致大可與世界上著名的瀑布相媲美。

我國的東南丘陵，千岩競秀，萬壑爭流，有很多名山，瀑布也很著名。浙江風景區之一的北雁蕩山，大龍湫瀑布在[illegible]。滔滔細流從二百米高的懸崖上傾瀉而下，微風吹拂，宛如白絹搖曳，夾在綠樹青竹之中，遠眺十分秀麗。在「火山之鄉」的金華，其北部不遠的石灰岩地區，多奇洞異窟，冰壺洞便是其中的一個。當你彎腰進入洞內，走下石階，便見瀑布從三十米高的洞頂飛濺而下，山洞口透進一縷光線，正好照射在瀑布上，宛如一幅水晶簾子，加上色彩晶瑩的石鐘乳，點綴前後左右，蔚然自成奇觀。廣東從化溫泉，是著名的療養勝地。道裏有百丈瀑、飛虹瀑和香粉瀑三條瀑布，使其風景更加優美。它與江西廬山的石門澗瀑布和台灣的烏來瀑布一樣，吸引着不少遊人前去觀賞。

此外，廣西的漓江瀑布、三疊嶺瀑布，江西井岡山上的龍潭飛瀑、宜春附近的雲谷飛瀑，福建宮溪上的龍亭瀑布和浙江天台山上的石梁飛瀑等等都比較著名而幽美。

我國西南，高山峻嶺甚多，瀑布也很頻繁。貴州黃果樹瀑布是我國最大的瀑布之一。它位於打幫河上源的白水河上，當二十多米寬的河水流至黃果樹地段時，河床像階梯一樣節節陡落，形成九級瀑布。其中最大的一級被稱為黃果樹瀑布，其落差達五十七米，水聲似萬雷轟鳴，水花飛濺百步以遠。白天陽光照在其上，呈現美麗的彩虹；晚上，如濛濛細雨落在黃果樹街上，人們稱這條街為「夜雨洒金街」。

滾滾黃河水，流經陝西和山西之間的黃土地區時，它好像一把銳利的大刀，把黃土地區劈開二半，當它流經壺口山谷一帶，石壁峭立，二百多米的河床突然縮成為五十米左右寬、深三十多米的河床，水流湍急，形成壺口瀑布。它也是我國最大的瀑布之一。

在青藏高原上的雅魯藏布江，其兩岸支流上發育着眾多的瀑布，這裏是我國瀑布比較密集的地區之一。

在雲南洱海東北的足鷄山上，有一道寬約三十多米的瀑帶，懸掛在那嶙峋的岩間，被稱為玉龍瀑布。在四川峨嵋山上的翠峨峯飛瀑從山峯傾瀉下來，像一條白色的輕紗，裊在其後的綠樹叢上，顯得格外秀麗。在重慶南溫泉素稱十二勝景之一的雙龍瀑布、雲南的騰沖瀑布、大疊水瀑布、猴梯瀑布和四川長壽附近的獅子灘瀑布等等，都是風景秀麗、獨特馳名的瀑布。

在東北的張廣才嶺和老爺嶺的巍巍群山之中，蜿蜒着一個既深而又狹長的湖泊，這就是以它綺麗的景色聞名於世的鏡泊湖，在湖的北部出口處，滔滔的流水深切玄武岩層中，形成了氣勢磅礴的「吊水樓」瀑布，水分兩處飛騰而下，沖擊着下面幾十米深的甌穴，使甌穴中的卵石和大石塊轉動不已。

在中朝兩國邊境聳立着巨大的火山口湖——天池，其西北有一寬約五米的缺口，平靜的湖水從六十六米高處傾瀉而下，流入松花江上游的二道白河。遠眺長白山主峯——白頭山，山頂的積雪與綠色的天池瀑布構成美麗的湖光山色。

第一八九期

秋高氣爽遊麓湖
——廣州白雲山風景區之一

黃海雲

遊廣州白雲山的人，沒有一個不喜歡先到麓湖去瀏覽的。從廣州市區內往遊麓湖公園，除乘的士之外，亦可乘廣衛路至長腰嶺的巴士，到麓湖下車。另一條路徑是乘六路巴士，到白雲山公路口下車，步行登上麓湖公園去，這條路徑步行較長，但可以沿公路瀏覽附近風光，別有一番情趣。尤其是當此秋高氣爽，正宜於郊外遠足，步行逛上麓湖，對身體鍛煉也有好處。

麓湖公園，是新建的一座半山公園，位於白雲山麓的風景區裏。麓湖是白雲山麓的一個人工湖，故有此稱。湖水澄清，沿湖都種上奇花異草，夏日可以來此划艇，欣賞大自然的美好景色；趁此涼秋，又可以飽覽黃英競放。

在麓湖的四周，近年來興建了不少吸引遊客興趣的建築物，如橫跨湖上的長曲橋，橋頭建有六角亭，坐亭內，縱目遠眺，則一泓綠水，兩岸青山，此景此情，令人心曠神怡。

亭外為小花壇，種植了不少香花，如凌霄、蘇鐵、九里香等。遊人步經花壇，踏進曲橋時，陣陣清香撲鼻，精神為之一爽。

麓湖公園還設有茶座、半山亭等，便於遊人稍憩和品嘗名泉岩茶。這裏平時除各地遊客聯袂來遊之外，尚有不少學校師生來此舉行春季或秋季旅行。更有一些科學界人士，在公園附近採集植物標本。故此，麓湖公園雖然地處郊區，卻很不寂寞。

麓湖公園側為白雲山南路，由此直登白雲山，有著名古跡能仁寺，該處設有茶座。再上便是山頂公園，有「天南第一峯」，其下為「松濤別院」、「雙溪別墅」等名勝古跡，堪作竟日流連。

廣州人有句俗語說：「未到雙溪先訪麓湖」，可見麓湖公園，是很值得人遊賞的。

西安半坡博物館

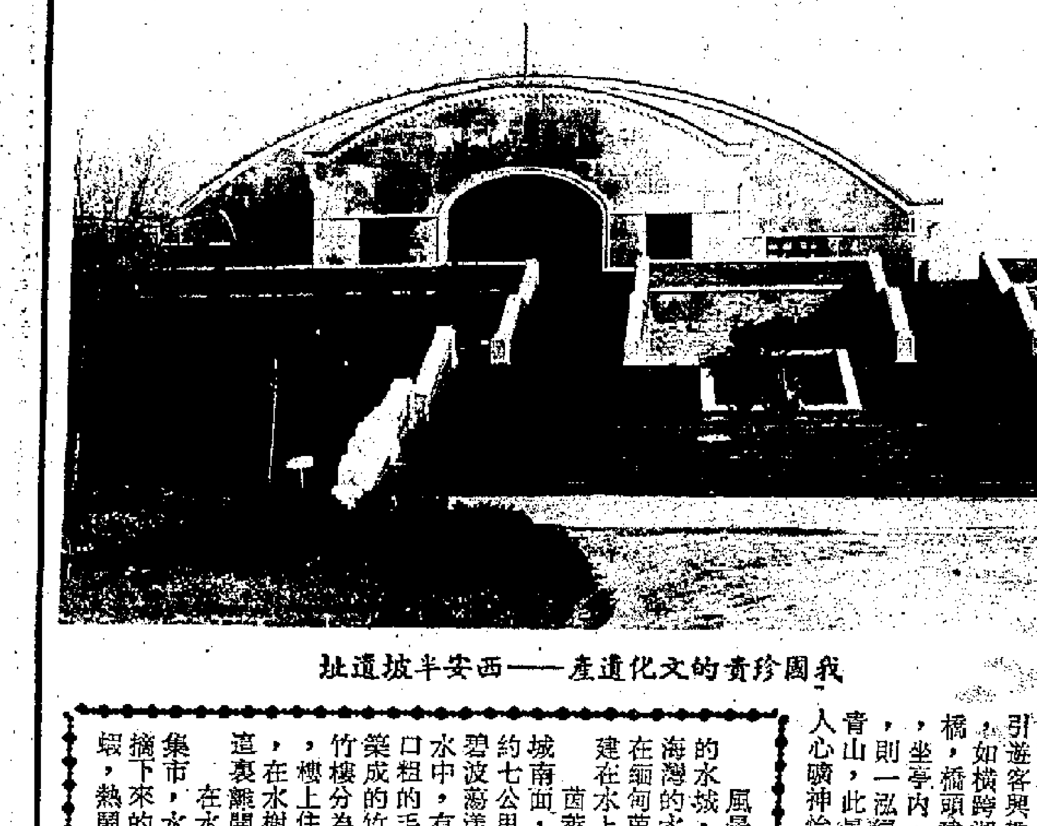
葉寒

一九五七年在西安市東郊滻河東岸半坡村北部，建成的西安半坡博物館，從一九五八年正式開放以來，前往參觀的旅遊者越來越多。

這個博物館是在半坡遺址基礎上發展起來的。半坡遺址是一個比較完整的新石器時代屬於仰韶文化的村落遺址。一九五三年發現，一九五四年到一九五七年，由中國科學院考古研究所先後進行了五次規模較大的發掘工作，發掘面積達一萬平方米左右，約為遺址總面積的五分之一，獲得了豐富的物質文化資料，有比較完整的房屋遺迹四十五座，小孩墓葬七十六座，其中瓮棺葬七十三座，以及生產工具和生活用具約萬件之多！此外還有遺留下來的許多獸骨、果核和腐爛的粟谷子等。

館內陳列着上述寶貴的文物。從一個遺址室保護大廳，兩個文物陳列室和一個陶窰遺址室，旅遊者就可以清楚地看到，仰韶文化時代的人們的生產活動主要是農業，還從事打獵、捕魚、採集和飼養家畜等，過着集體勞動、共同分配、沒有階級、沒有剝削的原始共產社會生活。

半坡遺址是我國珍貴的文化遺產。它的發現和發掘，對我國原始社會歷史的研究有重要的科學價值。一九六一年國務院將這個遺址公布為國家重點文物保護單位。



我國珍貴的文化遺產——西安半坡遺址

碧波浮島世間無
——緬甸的浮島

史愼

風景奇絕的威尼斯城是世界上最有名的水城，但這座位於意大利北部亞德里亞海灣的水城，並不真正建在水上，然而，在緬甸茵萊湖裏的水上城鎮才是一座真正建在水上的「浮市」。

茵萊湖位於緬甸東部撣邦高原、東枝城南面，面積並不大，長約二十公里，寬約七公里，在碧波蕩漾的湖水中，有用碗口粗的毛竹構築成的竹樓，竹樓分為兩層，樓上住人，樓下建有水橋和泊船的碼頭，在水樹竹樓門口都繫有一扁舟，因為在這裏離開船是寸步難行的。

在水上城鎮中有商店、工場……每當集市，水上商店周圍小船雲集，出售剛採摘下來的香蕉、鮮花和剛從湖中捕捉的魚蝦，熱鬧非凡。

水上城鎮的周圍是一片片水上綠洲，上面種植了蔬菜、糧食和瓜果。這裏的一片片綠洲並不是湖中的小島，而是一種世間罕見的浮島。所謂浮島，實際上是漂浮在湖面上的一種人造田，它是用蘆葦、乾草等纖維植物摻上帶有腐殖質的水草編織成網狀草墊，然後把從湖底挖起的污泥拌上從遠處運來的乾土，逐層鋪在草墊上而成的。浮島可以用小船牽引，任意搬移。

在茵萊湖裏有着數千個浮島，每年生產出可觀的糧食和四時瓜果、新鮮蔬菜。這一緬甸人民用千百年來創造出的世間奇迹，吸引着不少慕名而來的旅遊者，每當貴賓來到緬甸，熱情好客的主人總會邀請客人來到茵萊湖一睹浮島。當年，陳毅元帥訪問緬甸時也曾到過這裏，還寫下了「碧波浮島世間無」的詩句。

緬甸撣邦茵萊湖上的水上人家

杜甫故里

傅永魁

河南鞏縣老城東一公里許的城關公社南窰灣村，是山清水秀的土台地。黃它背靠嵩山餘脈的筆架山，面東泗河涓涓流入洛水，而洛水北轉注入黃河。這座山水環抱，富於詩情畫意的南窰灣村，曾經生長哺育過我國唐代偉大的現實主義詩人杜甫。在村正中間有一個坐東面西而又清靜雅致的小院落，長約二十米，寬約十米許，靠山有孔十五米深的磚砌窰洞，前面臨街是近代瓦房三間，黑漆大門面南開。小院落正坐落在筆架山下，山後有一塊小盆地，傳說是杜甫的磨墨硯台池。唐睿宗太極元年（七一二），杜甫就誕生在筆架山這孔窰洞裏。窰洞左側豎有一通一百七十五厘米高、寬七十五厘米的青石碑，正面楷書大字「唐杜工部諱甫位」。該碑是一九六三年由站街杜甫祠遷移院內保護的。當時為了加強保護杜甫故里和紀念杜甫誕生一千二百五十周年，於一九六二年人民政府撥款進行修葺，整修後的杜甫故里，已煥然一新，恢復了古樸清雅的原貌。

院外正西三百米處的公路旁，有一通向北屹立的青石基磚瓦碑樓，碑正面楷書：「唐工部杜甫故里」，碑款書：「清乾隆三十一年（一七六六）八月吉日，賜進士出身，鞏縣知事李天埛勒石」。碑樓東側外壁嵌青石碣一方是「唐工部杜文貞公碑記」，係「清同治十二年（一八七三）二月吉日，杜甫三十四、五代裔孫合立」。大門外西側豎有一通高一百一十厘米，寬五十六厘米的「詩聖故里」碑，是十五厘米的草書體，後款書：「雍正丁未（一七二七年），石屏張漢（洛陽知府）立」。

一九六一年十二月十五日在斯德哥爾摩舉行的世界和平理事會主席團會議上，決定將我國古代偉大詩人杜甫列為一九六二年世界文化名人之一。同年建立了「杜甫故里紀念館」。一九六三年杜甫故里公佈為省級重點文物保護單位。郭沫若為鞏縣杜甫故里書寫「杜甫故里紀念館」。

雙馬　牡丹牌 Peony BRAND SHANGHAI CHINA
絲棉被
100%真絲棉
港九國貨、百貨公司均售　經銷處電話：5-445134

野靈芝製劑
大補元氣
增強體質

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE
水果軟糖
有膠袋裝、盒裝
常備現貨
歡迎轉口
經銷處：長合公司
電話：5-431196, 5-437746

國貨介紹專欄
如惠刊廣告
請電五—七四六三二一—四

北京出品
永保黑髮
烏髮乳
國貨公司·藥行有售
經銷處電話：5-405360　5-403379

有麝自然香·歡迎貨比貨
川江牌
喉炎丸
丸仔細細功效大
成份：麝香 3%　蟾酥 10%　珍珠 7%　黃連 28%　牛黃 5%　熊膽 7%　犀角 10%　製硼砂 30%
提防冒充影射　請指定川江牌購買
四川製藥總廠成都分廠出品
正南行有限公司經銷　電話：5-444151

天虹牌　青島　大花生
＊滋養補腎
＊有益可口
淨重200克×120包，400克×60包　30公斤紙箱裝
常備現貨　歡迎本銷轉口
經銷處：興棧食品公司
電話：5-435294-6(三線)
國貨公司、超級市場有售

強力　麝香　跌打風濕膏
腰酸腿痛
跌打扭傷
風濕痛等
提防影射，每貼上，請認明強力麝香跌打風濕膏。
國貨公司、藥行均售
經銷處：華瑩醫藥公司電話：5-405687

入門聞咳嗽　醫生眉頭皺
有我歸門口　有咳唔駛愁
川江牌
金龍膽止咳片
用四川特產金龍膽草提煉而成的止咳特效藥
國貨公司藥行均售
四川省聯合製藥廠出品
正南行有限公司經銷　電話：5-444151-3

馬要催谷
人要補足
中國天津
強力
固本素
令你成為強者
中國古方名葯
每次一粒奏效
國貨公司、藥行均售
經銷處電話：3-817955 3-817953

常來搭航機往來世界各地的人，有遇過這個美麗的空姐沒有？——「麗的」《彩雲深處》的余安安。

招振強昨談上流人

該劇將用中篇劇的節奏明快手法拍攝，製作費用高昂。他保證周潤發及趙雅芝一定參加；說蕭若元是個「很可愛的人」，常替他作宣傳。並說蕭欠他一頓滿漢筵。

昨天，招振強在「無綫」公關部安排下，向記者講述他監製的新長劇《上流人》（暫名）的情況。

首先，他保證周潤發和趙雅芝一定會參加該劇演出。他說：「我與趙雅芝丈夫聯絡過，獲知她會在這週內分娩，在十一月十七日便可返公司報到。至於曾慶瑜不是代替藏月娥，我已放棄藏月娥原定的路線。」

該劇原定在十一月十七日推出，但現在延至十一月二十七日左右才播映，一延再延，是何緣故呢？

招振強說，該台走中篇劇路線時，許多編劇被調去搞中篇劇，所以，初時十分不習慣，進度上便有問題。當編劇們習慣搞中篇劇，現在又被調搞長劇，不習慣的情形再度出現，負責這劇的五位編劇中，有三位是從中篇劇調來的，所以，搞這劇的劇本不大順利，改了三次劇本才滿意，進度上是緩慢了。而且，他想拍好十多集的完整存貨才出街，因此，才將播映時間推後。

招振強對該劇十分重視，劇本改了三次才合意，究竟該劇與以前的長劇有何分別？招振強心目中新長劇的形式怎樣呢？

招振強說：「這劇是以中篇劇的結構去拍長劇，即是走中篇劇的節奏明快、情節多、不停換人物的形式；不過，這是一個長劇，由於用中篇劇的形式去搞長劇，佈景、外景都比以前多，製作費高達百多萬。」

蕭若元一直都懷疑招振強不是在搞長劇，所以，記者向招振強求證。

招振強笑說：「我是不是搞中篇，或是長劇，我卻不作答覆，待他自己去想。蕭若元是一位很可愛的人，我心裏很多謝他不停替我們做宣傳。他們還欠我一餐滿漢筵，待吃了這餐之後，我會請蕭若元吃飯，以表我的謝意。」

視與聽

陳鳳芝即命赴英，既要選美又要為港警宣傳，將要忙個不了。

還是中國導演好　阿帆

成龍終於回來了，既上了《歡樂今宵》，也開了記者招待會。其實，他一開始便該回來助宣傳部一臂之力，讓宣傳部推動工作時更有信心。

嘉禾公司希望《殺手壕》收多少呢？《師弟出馬》收入過千萬，《殺手壕》升上了國際級，按常理推論，當然希望勝過《師弟出馬》了。如果是，我想，宣傳部的壓力就大了。如今是亡羊補牢，阿帆希望為時未晚吧！

看成龍上《歡樂今宵》，阿帆覺得成龍比以前成熟了，說話也頗得體。他希望自己成為國際明星，不算奢望。但成龍必須知彼知己，將來的演出，是希望演技取勝，還是要發揮自己的功夫所長呢？如果是後者，阿帆以為成龍拍片，最好還是用中國導演，比如袁和平、劉家良……只有他們才最深刻的了解成龍的長處，讓他有機會盡情發揮，否則……。

溫故知新校際問答 今起逢周末晚舉行

一九八〇至八一年度《溫故知新》小學課程校際問答比賽，今日起逢星期六下午六時在翡翠台播映。

第一集參賽學校共有三隊，分別為保良局總理聯誼會第四小學下午校，聖公會聖紀文小學，及牛頭角聖鮑思高學校。

由恒生銀行特約播映的《溫故知新》，現時推出的第十一輯，將有五十四間學校參加。本屆仍分四個階段舉行，即初賽、複賽、準決賽及總決賽，每次比賽仍舊採用四個回合的比賽辦法。

今屆將加強外景短片，它可增加學生對課本以外的知識，同時，第四回合的問題板將會取消，改為競猜圖意一項，圖意是以成語、諺語或名勝古蹟等作為題目。

該節目仍由羅玉琪任主持，關焯元任節目助理。

馬敏兒將赴馬登台

馬敏兒已取得赴馬來西亞登台的工作證，她拍完《大內群英續集》後，十一月二十四日即往當地演唱。馬敏兒更希望在十二月中能與「麗的」同事組旅行團，同赴日本遊玩。

林綺雯與周潤發 新長劇結兄妹緣
對演戲與讀書暫仍難決

林綺雯獲選港姐，與「無綫」有合約，但「無綫」不薄，除派她當《K一百》記者外，現又派她在新長劇（暫名《上流人》）中擔當一角，演周潤發的妹妹。為此，她心情非常緊張。但何家聯[illegible]力去演，必有好成績。

此外，林綺雯更「心大心細」，未能決定與「無綫」是否簽約。原來她雙親本為她搞電影生意，但及後認為電影正吹淡風，不搞電影，為免血本無歸，且力勸林綺雯在一年後無論在電視圈的成就如何，也要放棄一切，赴英讀書。所以她現時正三心兩意，未敢決定簽長約。

陳麗斯欲減肥 等候演出長劇

陳麗斯被派演出《歡樂今宵》已多時，公司曾說有機會將派她演長劇，但她等來等去，至現時仍榜上無名。她心想，一定是她肥胖的關係，不能出鏡了，但她在外任職飲食主管，與食物有緣，想減肥談何容易？

睇得講得

演慣趣劇乎　江楓

看譚炳文近期演的兩部劇集——多月前的《風雲》以及現在的《亂世兒女》，都不大似是在演戲，給人的印象是玩《歡樂今宵》，未知是何緣故。不曉得譚炳文自己看了，有沒有這個感覺？

主題曲入戲　利梨

顧家輝作曲，高明之處，不做旋律優美，而歌曲的感情，很能結合劇情的時代背景和人物心態。如《亂世兒女》中的主題曲，就顯得有離亂不安的情緒，很耐聽。因此，有人說顧家輝的歌也能入戲。

「懷舊」潮　傾欣

週末、週日晚，「無綫」多個節目均是舊野，成了「懷舊潮」。此中最多的，應是《瘋狂世界》，它是《紅豆沙與白飯魚》、《林亞珍》、《點只咁簡單》……集於一「身」。有些片段確是收惹笑之效，但太多了，又是不妙。

麗的租珍寶機拍戲 日付費用約達萬元
近日天氣欠佳只有納空租

《上流人》定在十一月五日開拍，造型照已分別在這數天內拍攝。該劇的主要演員有周潤發、任達華、趙雅芝、曾慶瑜、林綺雯、狄波拉、夏雨、景黛音、雪梨、張國強、李香琴、關海山、葉德嫻、苗僑偉與姚鳳絲等。

余安安在《彩雲深處》飾演空姐，「麗的」已準備拍十集在機倉內的戲，還向國泰航空公司租用七四七飛機，租金以每日五千元計，每日租五小時，另外每日其他支出，包括臨記及道具的費用，共計一萬元，[illegible]近來連日大雨，拍戲不成，還要納空租，製作費超出預算。

陳鳳芝赴英選美 兼任警方宣傳使
以中國彩鳳畫送給大會

陳鳳芝將於下週五赴英國競選世界小姐，為一期個月。正式選美日期是十一月三日，但陳鳳芝[illegible]方齊察，所以[illegible]事宜外，她[illegible]地兀個埠的[illegible]，宣傳香港的[illegible]，可謂身兼任務多多。[illegible]務事宜方面，她亦預備了香港的警察章及錦旗，送給當地的警員。作為警方的宣傳大使，陳鳳芝心理壓力頗大，此因這次是她單獨訪問當地的警隊，所以一切都得戰戰兢兢。

在選美方面，陳鳳芝準備了一幅中國彩鳳的畫致送給大會，另外她親自畫了數幅畫竹，送給各佳麗[illegible]。

今屆兩位港姐均有參演劇集，獨陳鳳芝未見現螢幕，記者問她是否因為她是警方人員，所以不便隨便公開演戲？陳鳳芝說，近日只因工作忙碌，而且也不喜歡做一些未籌備妥當的事。她更說，如她演戲，所得收入要先呈報上司，否則就要全交公益金。

羅烈演張三丰

「麗的」繼《彩雲深處》之後，將推出另一部連續劇《少年張三丰》，由羅烈主演。「麗的」原擬由徐少強主演，但徐少強行蹤難覓；與姜大衛接觸，條件又談不合，終於找羅烈替代。該劇已安排在晚上七時播映。

影評　《曲終魂斷》頗出色　白屏

《曲終魂斷》是野村芳太郎根據松本清張的小說改編拍攝的推理電影，初映時已甚獲好評。這是一部有着濃烈文藝氣息、借推理外殼而探討社會和人性問題的電影，有一定的內涵，藝術表現不錯，允稱日本推理電影中一部較出色的作品。

影片寫的是青年鋼琴家和賀英良的個人奮鬥經過。片頭是他少年時在河邊堆砂丘的剪影，這個片頭設計相當好，那些仿似城市的砂丘，當河水流過時都崩潰了。結合到主角的遭遇，極富寓意，也很切合原名《砂之城》。

故事是由東京鐵道上一個看似死於交通意外、實際是被硬物擊斃的命案帶出，在追查死者——老人三木謙一的關係時，出現了酒女，出現了和賀英良與酒女過往的情結，出現了三木謙一曾收留一位老丐和他兒子的往事。這些都是命案的線索，隨着和賀英良身世之謎的揭開，線索明朗化，命案也被偵破。原來和賀英良為了隱瞞自己身世，不惜殺死收留過自己的恩人三木謙一。為了向上爬，不惜拋棄舊愛，追[illegible]前[illegible]的財政部長的千金[illegible]的偵探故事，揭出了名利薰心的悲劇，頗具感染力。

野村芳太郎採用多線發展及運用蒙太奇手法，使故事交叉進行中，篇幅濃縮，劇情緊湊，脈絡清楚，充滿了戲劇張力。例如影片下半部的破案過程，一方面是隨着兩位探員匯報查案結果的畫外音，出現實景場面，另一方面是和賀英良在盛大音樂會上彈奏他的《命運》鋼琴協奏曲，樂聲中出現了交代他身世的動人畫面。曲終之時，也正是真相大白，警察進入音樂廳逮捕他的一刻。氣氛營造得很好，點題也恰到好處。

視聽之餘　石慧說傳奇　何其曼

與石慧喝茶，知道傳奇又回內地公幹了。近來，他們夫妻倆都是聚少離多。石慧月前去北京開人代會，會後，順便拜會藝術界各好友，延遲了回港。可是，她一回來，傳奇又要出發了。

據「長城」的人說，傳奇此番去內地，主要是視察業務。目前，長城有一個外景隊在山西大同拍戲，這是張浩的《雲崗風塵俠》。而杭州的那一部《胭脂》剛拍好，留下兩位導演在浙江製片廠搞後期工作，另外，與「新聯」在河南合拍的《少林寺》，傳奇也要去看一看。

除此之外，還有海外人士關心的中美合拍片《熊貓》呢！為了《熊貓》一片，傳奇花了不少精神。如今與外國人合作在內地拍片，是要通過內地的製作公司的，《熊貓》也是為了這一層關係而推慢了。不過，擔任製片的長城公司是不會有損失的。因為投資者不是他們。他們將來賺的是製作費及定額的分紅。

問石慧，做了經理的傳奇是否比前忙碌幾倍，顧不得家庭了？

石慧笑一笑說，傳奇做事很快的。他不怕忙。如果人在香港的話，每星期都擠空去運動呢。前些日子在美國念大學的兒子及在廣州的女兒都放暑假回家，傳奇帶着他們去游泳。傳奇自己每周也去「印度會」打一次羽毛球，當然，因為公司事情多，他打球就多數在星期天了。游泳則不同，可以下了班才去。

在石慧的眼裏，傳奇雖然做了經理，對家庭仍是十分眷顧。他最放不下心的是十歲的小女兒之芝。在香港不用出外地公幹時，傳奇常當為這小女兒理書包，溫功課，是來人稱呼的「廿四孝老豆」呢！

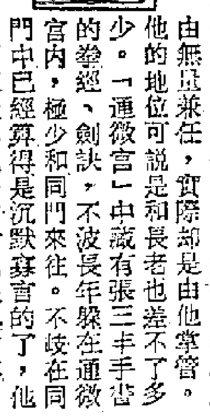
石慧為影迷在照片上簽名

小說林

武當一劍　梁羽生

第一回：突然殺出個程咬金

空嗟變幻違枯骨 莫測高深立掌門



無色上前道：「無名師兄接任掌門，別人怎樣我不知道，我是心服口服的。」

無扯心裏嘀咕：「他的兒子是你的記名弟子，你當然幫着他了。」但他孤掌難鳴，只好順風轉舵，勉強笑道：「掌門師兄，你別誤會，你若是存有私心的話，這掌門人的位子早就傳給你的徒弟了。你的大公無私，我是由衷佩服的。師兄，你選中的人一定不會錯的，我和無色師弟一樣，都是要為本派深慶得人了。」他雖然「循例」道賀，但這番話卻似乎只是說給無相真人聽的。而且他故意提起無相真人的徒弟，也是藏有挑撥不歧的用意在內。

那知他話音未落，不歧卻已走到台前，第一個用參見新掌門人的禮節向無名行禮了。無名連忙走下台去將他扶起，說道：「不敢當。」

無扯心中冷笑，「這小子好沒骨氣，不過，也真是會拍馬屁，一見勢風不對，立即就倒過去了。」

忽聽得有個人冷冷說道：「對啦，無名師叔說的『不敢當』這三個字是說得對的。不歧師兄，你這個禮是似乎行得早了一點。」要知老掌門還沒死，他提出的繼任人選即使已經獲得一致通過，也還得等待新舊掌門行過了交接的儀式，新掌門人才能接受門人參拜之禮。

說話這個人是個黑臉長鬚道士，不歧滿面通紅，本來想要反唇相稽的，一見是他，卻是只能「滿瀉」，不敢「成怒」了。原來這個黑臉道士乃是已故無極長老的首徒，道號「不波」。無極去世之後，無相真人命他看守「通微宮」。武當派創派祖師張三丰的封號是「通微顯化真人」，所以「通微宮」在武當派的地位大致是和少林派的「達摩院」相等的。「通微宮」的主持，名義上由無量兼任，實際卻是由他掌管。

他的地位可說是和長老也差不了多少。「通微宮」中藏有張三丰手書的拳經、劍訣，不波長年躲在通微宮內，極少和同門來往。不歧在同門中已經算得是沉默寡言的了，他比不歧更加沉默寡言。

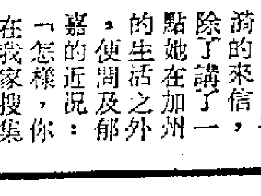
誰也想不到這樣一個人竟然會在這樣的關鍵時刻站出來發言。

不歧不敢得罪他，只好作「解嘲」語：「我只是表示我對新掌門人的衷心愛戴，並非代表別人。」

這件事也是出乎無扯的意料之外的。

（一三九）

暗流　夏易



一段簡歷

「可是，我害怕啊！」郁嘉笑着說。

「不用怕，有我哩！你現在告訴了我，我敢寫保單，保證你從此之後沒事。」老太說完，又再三叮嚀，叫郁嘉千萬不要走，然後，她就拿了那幾封恐嚇信離開郁嘉的臥房。

郁嘉望着老太的背影：心中滿是疑問，她覺得自己好像闖進一個撲朔迷離故事中。老太在家中走路也拿着拐杖，這天身上穿的是深灰色的綠着壽字圖案的絲質旗袍，很整齊，手中的拐杖，那木質與花紋也很講究。

手杖敲着地板，篤篤作響，老太走進走廊去了。那走廊與客廳，如果不亮着燈，白天也很昏暗，但此刻，卻少有地燈火通明。郁嘉關上門，透了一口氣，心想，「我怎會在這裏長住？我有辦法了，我每次出街，都拿點東西。這樣時，就可以提個半空的箱子，暗暗地溜掉了。」

早餐後，她接到方漪的來信，除了講了一點她在加州的生活之外，便問及郁嘉的近況：「怎樣，你在我家搜集到很多材料吧？我的介紹沒錯吧？來往那層樓的人，全都古古怪怪，全都可以供你觀察研究。」

郁嘉立刻寫了回信，把實情告訴了她，說明自己想提早離開的原因，並且問幼漪：「你推測得到，寫恐嚇信的是誰麼？」

寫完信，她翻開一個小小的日記本，這本子，她專門用來記下日常生活的簡歷，來了方家之後，她的簡歷是這樣：

八月十六日：阿漪帶我到方家住下，晚上，與阿漪共睡一床談心。

八月十七日：機場送阿漪赴美。

八月十八日：且記下方家人口：

老太：曾經是方學最抽於弄權的人，如今老去。

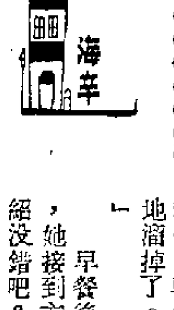
方志喬：阿漪之堂叔，獨身漢，行為古怪。

方敬祖與方敬珍：沉鬱的年輕兄妹，父母死於非命。

姨婆：阿漪之堂叔，獨身漢，行為古怪。

（二四）

屋頂上　海辛



一七四　少女的隆情厚意

綺蓮娜的下跪，使大叔、大嬸甚為難。夫婦倆彼此互望，不曉得如何處理這件事？大嬸焦急地說：

「阿蓮，你起來，不要下跪，不要——」

綺蓮娜並沒有站起來，她說：「許多年來，我吃你們的，受你們的關懷，還少嗎？我一直沒什麼回報，我老在想——我應該為你們做些什麼事？」

「你時常來看我們，已經很不錯了！」大嬸說：「快站起來！快二十歲，不興這一套了！」

「你收下支票，我才站起來！」

夫婦倆互望，他們權宜之法，只好暫時收下支票，然後找兒子回家商量。綺蓮娜見乾爹乾媽肯收下支票，便站起來，開開心心走出家門，她還回頭高聲說：

「過幾天，我去新居看你們。」

也就是綺蓮娜回家半小時後，大叔大嬸打算叫女兒去找哥哥回來之際，家明回來了……

聆聽着媽媽的講述，家明一再瞥視那張支票，他先是很慚愧，說：

「我比不上綺蓮娜，我沒她那麼關心家庭的搬遷！」

「家明，我們找你回來，不是要聽你說慚愧話的。」爸爸說。

「你供職的葵香園臺團，工作繁忙，做父母的，怎會怪你呢？」媽媽說。

梘了梘手上的那張支票。當然，它在他的手上，僅止是輕飄飄的一張紙。但是，它凝結着一份少女的隆情厚意。再說，憑那麼一張紙條，可以換回來多少東西？十萬塊錢，不簡單呀！

「爸爸媽媽，她對你們的確有一份深厚的情意！」家明說。

「這個，我跟你爸爸早就知道啦！」媽媽說：「但是，我們怎能要她那筆錢呢？」

「家明，你認為怎麼樣？」爸爸說。

「綺蓮娜一番心意，你們不領情，會很傷她的自尊心的！」家明說。

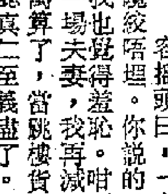
「你贊成我們收下那筆錢！」媽媽盯望家明。

「難題，我也不曉得怎樣處置？」家明說。

「我們不想讓別人以為——認阿蓮做乾女兒是攀富貴！」爸爸說。

「那你又收下支票？」家明說。

討價還價　黑大個　人中要



薛曰：「容先生，我在公司有多少收入，你不會不知道。我做過你老婆，有多少私己在手，你不會不知道。我全副身家放在傢俬雜物上，分居之後我搬出去住，傢俬雜物大部分拋棄了，我已經一無所有，試問如何拿得出五萬元來？你一定要五萬元的話，我亦無辦法，不過，有朝一日你要求我離婚，學你話頭，損失者是我，我未必向你要求補償精神上損失，因為我根本不會同意離婚！」

容咬咬牙，條八婆呢招回馬槍，好厲害也，將來她不同意離婚，我重使同羅雪梅結婚？原想說你有，屈有，畢竟講不出口。曰：「我講過了，我講的是銀紙問題，講銀紙我就不止要求這個微不足道的數字。既然五萬元拿不出來，要我將象徵精神的範圍收細一些，未始不可考慮。咁喇，減五千，收你四萬五得了。」

薛曰：「容先生，如果出得四萬五，我不在乎五萬了。話晒做過一場夫妻，到如今在一個小問題上討價還價，實在我也覺得羞恥。」

女人有講價的天性。容也忘記了他的分居太太，有講價的習慣，是什麼都講價的。有一次她替容落街買香煙，講價一毫子，被煙檔阿婆噴到面黃。薛有講價耐心，而容對錢銀的事更不胡塗，雖求速戰速決，而頭腦冷靜，曰：「五萬唔得，減五千又唔得，然則幾多至得，你自己講了。」

薛曰：「最近我做了一份會，頂多執埋份會畀你，一萬銀！極限了不能再多。」

容搖頭曰：「太離譜了，大纏絞唔埋。你說的對，討價還價我也覺得羞恥。咁喇妙卿，念在一場夫妻，我再減五千！實收四萬算了，當跳樓貨大賤賣可也。」

薛曰：「前後減一萬，我定認真仁至義盡了。當感激你為是，但是四萬仍然係多，拿不出來，奈何？咁喇容先生，一人讓一步，我再向財務公司借五千，畀夠萬五，萬五仍然嫌少就不必多講，我實在冇辦法了。」

容曰：「既然向財務公司借，借五千和借二萬其實無分別。算了，收你三萬。五萬開價，六折收銀。這是最後的讓步。我不在乎你將來是否同意離婚，因為我不會再結婚了。而我知你目前需要結婚，才願六折收銀來成人之美，你要明白呢點至得。係咁話喇，再講一句都多餘了。」

（一二七一）

逃妻　王方

二四　束好腰肢仍儘美

腰封車縫好了，惟一欠缺的就是那排鈎扣，只要明天一早去買了回來，釘好就可以穿着。

美玉又熄了燈，重新睡下，這一次，她很快就入睡了，連胡添是什麼時候回來的也不知道。

天一亮，美玉就準時地醒了過來，弄好早餐給兒女與家姑吃了，做妥一些家務，趁着買餸時間，便去買鈎扣，回來之後，馬上釘好，放下布帳，試穿起來。

穿上腰封，腰肢果然收窄了很多，而且，因為腰封束了腰肢，使已經略呈下垂的一雙豪乳，也挺了起來。美玉感到很高興，畢竟青春與美麗還沒有完全消逝。

但經過束腰之後，現在的西褲褲頭卻又太鬆了，美玉想找一套像樣的衣服來穿，找來找去，都沒有一套合適的。後來找到了一套衫褲，一穿之下，腰身剛好，但衫身太狹了，兩個豪乳都浮凸起來。

她又換回了原來的衣服，這時收起了布帳，望一眼睡在上格碌架床的胡添，但見他睡得像死蛇爛鱔一樣，臉上的高興神色馬上又斂去了。

工廠旺的時候，阿添賭得還沒有這麼厲害，工廠半停工後，他賭得更厲害了，每天沒有工開時，他不是另找工做，而是去賭錢。以前，天天有工開，旺了起來，要加時工作，阿添賭錢的時間也少些，只有跑狗跑馬之日，他才賭外圍狗馬，休息那天才去打麻雀，現在他幾乎天天去賭。

美玉用一個膠袋載好那個腰封，開始煮飯。

胡老太看見，問道：「今天這麼早就煮飯？」

「早點吃完飯，去工廠區找找看，有什麼工作合做的，看來要轉行了，否則，靠製衣廠那份工，就快要餓死了！」

「哦！」

胡老太不良於行，對外面的事知道得很少，她根本很少出門，出門也離不了這個屋邨的地方，因此，對外面的事，只靠媳婦告訴她。

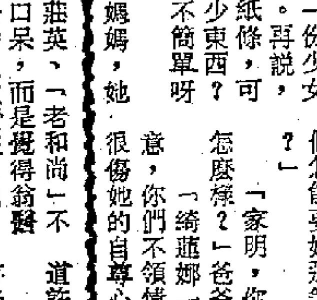
美玉便對兒子說：「B仔，叫你爸爸起身吃飯。」

六歲的B仔，爬上碌架床上格，搖晃着胡添，叫道：「爸爸，爸爸，吃飯了。」

胡添還沒有完全睡夠，給兒子的叫聲所擾，便爬起身來，揉揉雙眼，說：「吃飯？這麼早？」

B仔說：「是的，飯餸都煮好了。」

俠淚　敖林



盧二、韭英、「老和尚」不是聽得目瞪口呆，而是覺得翁醫生的轉變至於擔負重責在兩個月之前是無法想像的。

當然，對黃德的一時死一時活，未免有點叫人想不通了。

黃德當然是要說明的，他說「蘿蔔頭」和那些附敵的傢伙不過是一窠蠢驢，是可以隨便去應付，不必犧牲自己人便能達到目的的：「鄭老是該死的！江太爺更該死！吳醫生很狡猾，有時藏頭露尾，等到要抓着他的尾巴，他又縮回尾巴露出一個人家抓不着把柄的頭來。嗯，翁醫生，差點忘了，『山狗』就讓牠餵山狗嗎？」

大家這才想及傷重的「山狗」還爬在山後，只怕流血過多已到該埋葬的時候了。

小林說：「讓他做狗糧吧！反正這條狗咬死不少人，也使不少人做狗糧。」

可是翁醫生卻建議把他埋葬或是把他拖到殮房來。翁醫生說：「我有許多話跟他說，我要知道許多人的下落！」

這建議，盧二和「老和尚」首先同意。

但是黃德卻不同意，認為這會把到這裏來的計劃搞垮，「這變成本末倒置！我們的目的是要見徐神父、馬修女、方醫生、潘姑娘，不能不抓緊時間呀。我反倒要求，先把『山狗』埋葬，省得留下這樣的一個大目標，說不定，這條狗可能爬回窩裏去！」

沒有人對一個曾經使不少人死去的「狗」表示憐憫，在那樣的時代，不能說人沒有同情，而是憎恨太深，也變得冷靜了。變得敢於咬着牙勇於面對死亡與流血了。

五個人好容易便把幾乎不能呼吸的「山狗」拖進大坑。

「山狗」不單沒有反抗、掙扎，甚至連嘆氣也微弱得不易聽出。

翁醫生聽着這垂死的附敵惡漢，雖然心裏不免憎恨，總覺得人在沒完全死去便埋葬掉是不是有乖人道。（三一六）

第三張　一九……

隨想錄　特約稿
五十四　再說小騙子　巴金

兩三年來我經常在考慮一個問題：諱疾忌醫究竟好不好？我的回答是：不好。但也有人不同意我的想法，他們認為……你有病不講就沒有人知道，……罪行為、社會效果不好等等等。在他們看來，不讓它上演，不許它發表，家醜就不會外揚。我沒有看過戲，但是我讀過劇本，我不但同情小騙子，我也同情受騙的人。我認為應當受到譴責的是我們的社會風氣。……

……另外寫出了受到觀眾熱烈歡迎的好戲。以後就不聽見人談起小騙子的事情。「假如我是真的……」也就讓人完全忘記了，一直到小騙子再出來活動的時候。

今年九月二十三日上海《解放日報》第二版上刊出了這樣一條消息：「又一騙子騙得某些領導團團轉」。當然不是那個姓張的小騙子，姓張的已經給判了刑。這一個姓吳，冒充「市委領導同志的姪子」，又自稱哈爾濱市旅遊局的處長，「套購了大量高級香煙準備到外地販賣」。事情敗露，狐狸尾巴給抓住的時候，姓吳的小騙子還說：「當今社會上特權思想盛行，如果我不拿官……

隨意篇

王惠康：在我同一研究室的日本學生都很用功。但最近從報紙上看到，日本大學生有四分之一留級，令人驚異。

王玉璞：大學院的研究生都很用功，但大學生怎樣呢。有些大學生上課遲到，在中國，遲到是不准的。

「脫胎換骨」以後　杜臨風

一個在內地師範大學畢業的朋友，最近去了一次廣州。這是她十多年來第一次回到內地去，原因是當年的同學，一個個都從「山卡罅」回到廣州了。他們給她寫了一封信，希望老同學們聚聚舊。她自然十分高興，在大學相處了好幾年，而且又一別十多載，怎不希望見見面呢？

然而第一面就把她嚇傻了，站在她面前的同學，不管男還是女，都不是原來的「臭老九」的樣子。……掉「臭老九」的架子，被稱讚改造得脫胎換骨了。

我的朋友聽得呆了，她幾乎不敢相信自己的眼和耳，這些，就是她思念了十多年的師範大學同學，就是被稱為人類靈魂的工程師的人民教師。

怎麼辦好呢？於是，她也脹紅着臉說，她再也不會到廣州來了，除非他們自我的改造過來，去掉那滿口的污言穢語。

朋友的焦急和惱恨是可以理解的，只是她不知道道類怪事並非內地獨有。有一年，我和一位同學一起到工會去工作，他當工會的職員和教書。幾個月後，……

在本屆「亞洲藝術節」紀念刊中，有《房中樂到地方音樂》一文，說「日常欣賞用的小合奏叫房中樂，見後漢」，又說：「近二百餘年則各省縣的地方音樂，即從房中樂發展而來」。我對此說存疑，且來說「房中樂」。

「房中樂」歷來不是室內樂，而是郊廟祭祀樂。新出版的《辭海》《安世房中歌》條云：「……房中祠樂》……

……廟之樂稱「壽人樂」，也是「北音」，唯有漢高祖喜楚聲，故據說是唐山夫人作的「房中樂」便改用南方的音樂，也就是高祖令沛中兒童一百二十人歌唱的「大風起兮雲飛揚，威加海內兮歸故鄉」的楚聲調子。因此，和周秦的「房中樂」是不同了。

唐山夫人所作的《房中祠樂》，漢書有辭，可證都是「祀神之樂」，「祠」者「祀」也。《……

隨想錄

五十四　再說小騙子

特約稿

巴金

兩三年來我經常在考慮一個問題：諱疾忌醫究竟好不好？我的回答是：不好。但也有人不同意我的想法，他們認為：你有病不講就沒有人知道，你的體格本來很好，可以不醫自愈，大病化為小病，小病化為無病。

這種人自己生了病怎麼辦？難道他們不找醫生？不吃藥？從前我很老實，現在我的腦子比較靈活些了，儘管有人說我倒退，寫的文章「文法上不通順」，可是我看人、看事卻深了些，透了些，不大容易受騙了。

去年九月底我寫過一篇談小騙子的「隨想」。當時小騙子已被逮捕，話劇正在上演，人們發表各種不同的意見，那時還有人出來責備話劇同情騙子，替騙子開脫，認為這種作品助長青年犯罪行為，社會效果不好等等等等。在他們看來，不讓它上演，不許它發表，家醜就不會外揚。我沒有看過戲，但是我讀過劇本，我不僅同情小騙子，我也同情受騙的人。我認為應當受到譴責的是我們的社會風氣。話劇雖然不成熟，有缺點，像「活報劇」，像一瓢涼水潑在大家發熱發昏的頭上，它的上演會起到好的作用。劇本的名字叫《假如我是真的……》，我對它的看法一直是這樣，我從沒有隱蔽過我的觀點。在北京出席四次全國文代大會的時候我曾向領導同志提出要求：讓這個戲演下去吧。開會期間這個戲演過好幾場，有一次我在小轎車上同司機同志閒談，他忽然說看過這個戲，他覺得戲不錯，可以演下去。

關於小騙子的戲究竟演了多少場，我也說不清楚。我只知道後來在北京召開了有該戲原作者參加的討論會，議論了戲的缺點。又聽說劇作者另外寫出了受到觀衆熱烈歡迎的好戲。以後就不聽見人談起小騙子的事情。「假如我是真的……」也就讓人完全忘記了，一直到小騙子再出來活動的時候。

今年九月二十三日上海《解放日報》第二版上刊出了這樣一條消息：「又一騙子騙得某些領導團團轉」。當然不是那個姓張的小騙子，他的已經給判了刑。這一個姓吳，冒充「市委領導同志的姪子」，又自稱哈爾濱市旅遊局的處長，「套購了大量高級香煙準備到外地販賣」。事情敗露，狐狸尾巴給抓住的時候，姓吳的小騙子還說：「當今社會上特權思想盛行，如果我不拿這些人作牌子，他們就不會賣給這麼多高檔香煙……」

小騙子給抓住了，但是他不一定會認輸。我看他比我們聰明，我們始終糾纏在「家醜」、「面子」、「傷痕」等等之間的時候，他看到了本質的東西。有人問我在騙子前面加一「小」字是不是有意縮小他們的罪行，替他們開脫。我說：絕不是！騙子有大小之分，姓張、姓吳……他們只是一些小騙子。大騙子的確有，而且很多。那些呼神召鬼、製造冤案、虛報產量、逼死人命等等的大騙子是不會長期逍遙法外的。大家都在等待罪人判刑的消息，我也不例外。（十月九日）

爹爹教我學藝術

——懷念我的父親趙丹

趙青

爹爹對待藝術事業十分嚴格、一絲不苟，經常告訴我：「一個好演員必須創造出不同形象，絕不能雷同。」他經常講他如何從中外藝術大師身上吸取養料的。他叫我做一塊海綿，要像海綿一樣的吸收別人的優點和長處，即使不好的表演，也有經驗教訓可以吸取，等等。他叫我不要光練胳膊腿，還要練習表演，體驗角色感情。他講到他主演的影片《林則徐》中，林則徐摘下頂帶花翎道一鏡頭的表演，是經過多次練習，才找到準確的感情。他經常把他拍過的得意的鏡頭的表演體會講給我聽，這對我在跳舞時不僅注意人物的外型，更追求人物內心世界的準確體驗，起到了很大的熏陶作用。

「如何創造角色？」爹爹不僅給我講，還帶我去觀察他的藝術創作過程。例如他來北京演《屈原》時，他讓我讀過歷史資料和屈原著作，又帶我到中山公園的古老松樹下，告訴我他怎樣在這古松下找到古代詩人屈原的自我感覺。他帶我到劇場，讓我看他演出的全部過程。七點半開演，他四點半到劇場後台，請化妝師化妝。對化妝師每一筆眉眼色彩調配都非常認真，不容有一點疏忽。他說：「這是外形創作，每一個裝飾都與形象創作有關。」進劇場安靜下來，排除雜念，逐漸進入角色。之後，他穿好服裝，坐在一邊，醞釀情緒。爹爹告訴我，「要帶戲上場，帶戲下場，自始至終生活在角色中。」戲開演了，我坐在劇場裏，看着爹爹的精湛表演。他已不是我爹爹了，我完全相信他是屈原。當他朗誦《雷電頌》時，我的心都快跳出來了。要不是怕散戲，真想為他鼓掌叫好！戲後，我到後台，爹爹對我說：「今天演得不好，因為你來了，我還有點緊張呢！這就叫雜念。演戲切忌雜念。」他要忘掉自我的檢查，才能對演藝術創作的嚴肅態度，深深地銘記在我的心中。

爹爹經常告誡我：「各種藝術是相通的，我的表演常常是從繪畫中得到啟示的。」他令我每天背誦一首唐詩或宋詞。前不久，他還希望我把練功時間與看書時間倒個兒，希望我多花一些時間在讀書、看畫、聽音樂上。他說：「這些修養是無形的，漸漸會潛移默化在你的全部藝術創作中。」想想爹爹的話，深感未能完全按爹爹的教誨去做，而自責。

爹爹不僅精通音樂、美術、文學，他對舞蹈也十分在行。[illegible]

（中）

中國留日學生談觀感

超短波

余以謙

四名中國留學生最近應日本一家報紙的邀請，座談了他們到日本留學以來的感想。他們四人，有學理科的，有學醫科的，年齡則自二十九到三十九歲，「文革前」或「文革」期間在大學讀過書，有一定的工作或科研經驗。但是，即使這樣，他們對外國事物近年的變化還是了解得較少，因而不少事物令他們驚奇。他們的反應，說明中國今天開放政策是正確的，應當讓國內的青少年更多地認識外邊世界。現將這篇座談紀錄介紹於次。

參加座談的四位中國留日學生：

王玉璞　三十六歲，吉林省人。清華大學金屬材料系畢業，留學前在哈爾濱飛機工廠工作。

高小康　三十四歲，清華大學工程物理系畢業，北京自動化科技研究所工作。

王惠康　二十九歲，上海人，上海中醫學院藥物系畢業，在該院任職。

沈殿洪　三十九歲，蘇州人，北大物理系畢業，中國科學院物理研究所工作。

問：各位到日本東京留學，是按自己的希望來的嗎？

王惠康：我們提出了志願要求，由教育部考慮各人的專長之後，作出了最後決定。

高小康：希望留學的人很多，須要考試，競爭率在一比十以上。

問：在中國，最受歡迎的留學國家是哪幾國？

高小康：第一是美國，我想其次是日本。現在，去美國的已有一千多人，來日本留學的也有六百人。

王惠康：如果有親人或熟人在對方國家而又被接受的話，中國也允許自費留學。最近自費的留學生增加了。

問：各位對日本的印象如何？

沈殿洪：日本人重禮儀，令人感佩。在中國，因為「文革」的混亂影響，年青人都不懂禮貌。

王玉璞：在日本處處感到親切。特別是留學生，完全感受不到置身外國之感。

高小康：日本商品的豐富多樣，令人驚異。來到超級市場看看，什麼都齊全。

王惠康：我看過關於日本的紀錄影片。日本汽車之多，令人嘆觀止矣。

沈殿洪：今年夏天我到烏取縣的農村住了一些日子，農民生活很富裕。不僅有電視機，有一戶人家有四輛汽車之多。中國的農村還窮得很。

問：各位來到日本，最感興趣的是什麼？

高小康：電視節目非常有趣，像《八點鐘全體集合》、《求婚大作戰》等。在中國，男女互相認識的機會很少。像《求婚大作戰》這樣的讓男女互相認識，很能引起興趣。

王惠康：日本的電視講座節目也很有益。中國電視有趣的節目少。

沈殿洪：我喜歡的節目是音樂和歌謠節目，我的妻子是鋼琴家。

王玉璞：壞的節目也有，例如來自美國的裸體場面，對青少年不好。

問：對日本的學生印象如何？

王惠康：在我同一研究室的日本學生，都很用功。但最近從報紙上看到，日本大學生有四分之一留級，令人驚異。

王玉璞：大學院的研究生都很用功，但大學生怎樣呢？有些大學生上課遲到。在中國，遲到是不准的。

王惠康：中國沒有大學院。日本學生對研究工作的認真鑽研態度，令人感動。在中國，以學生教育為中心。

王玉璞：在中國進大學很困難。進了大學都拚命讀書。以我來說，早上六時左右起床，朗讀外語或看書。早餐之後上學校，下午課外做一小時左右體育活動。回到宿舍就讀書，到晚上十時才睡覺。

沈殿洪：中國的大學是全部寄宿的，但近年走讀生也多了。

問：對日本白領階級的生活有何感想？

沈殿洪：日本人一早起身，晚上很遲才回家，工作勤勉，日本經濟的發展，與這種工作精神很有關係。中國要實現近代化，非得像日本人這樣勤奮工作不可。

高小康：日本的受薪階級生活不錯。放假之日帶着全家大小出外遊玩。在中國放假這天就是在家裏勞動，女的更累。到了放假日，夫婦還得拉着買東西，洗衣服。

問：看過日本的工廠或企業嗎？

王惠康：參觀過松下電器工廠，就像公園一樣，綠茵處處。日本的企業都很重視它們自己的發展歷史，大都設有介紹本企業歷史的歷史館，有助於教育新人，同時也灌輸為本企業工作的精神。日本的大小企業都很合作，彼此依賴共存。

高小康：我也參觀過松下、聲寶等企業的錄音機等工廠。廠長和工場的指導人員對本單位各種工序以至細節的熟悉，令人感佩。

問：對中國來說，推動現代化最重要的是什麼？

王玉璞：是組織和管理的方法。日本就是這樣組織起來發揮了很大的能力。

王惠康：我認為法制最重要。中國的法制不健全，政治領導人一變，政策也變。在日本，即使首相死了，政策亦不變。過去中國守法的自覺性還不高。

王玉璞：日本消息傳達的迅速必須學習。中國在這方面實在太慢。從中央到基層，在組織上隔着許多層次。一件指示要幾個月，有時甚至要一兩年才傳到下邊。這樣做法是不行的。

沈殿洪：現在改變了不少，現在已能從報上看到不少外國新聞了。

王玉璞：在日本，發生什麼事，通過報紙、電視馬上知道。壞事也一樣迅速報道，這實在是好事。

高小康：我到日本前，本來想學最新的日本技術。但是中國的技術水平還沒有那麼高，須要引進符合中國實際水平的。為此，應該學習研究什麼，須要時間才能作出決定。

問：今後的日中合作，應當怎樣做才好。

高小康：日本是一島國，資源少。中國地廣資源多，但開採技術低。連石油和煤究竟有多少埋藏量還未搞清楚。

王惠康：我認為中國應當同日本多設合營企業。日本出技術、資金，中國出勞動力和資源，合作開發。但希望日本不要事事從商業角度考慮，雙方在諒解的情況下進行合作。

大公園

島國之秋（中國畫）　王維寶

《泰晤士報》的悲劇

咖啡或茶

張散

《泰晤士報》當局宣佈賣盤，如果明年三月找不到新買主，即正式關門。

這個消息，應該是英國報紙的頭條新聞。因為這家在英國首屆一指的報紙居然也站不住了，實在有其發聊性。

它已經有了靠近二百年歷史，是一七八五年誕生的，初期名叫《每日環球紀錄報》，三年之後即改為《泰晤士報》，以迄於今。按理說，再過五年，就是它的二百年大壽，沒想到這位壽星公竟然在這關頭有了斷氣的危險。

《泰晤士報》命運的轉折點，據說在於一九六六年時改換東主。那時，加拿大報業大亨湯普遜向英國報業滲透，終於把這間在世界上赫赫有名的老報紙買了過去，而且把它從倫敦著名的艦隊街（報業集中的大街）搬出去，遠離同業。

湯普遜雖是報業巨子，卻缺乏與屬下同舟共濟、水乳交融的感情。這就種下了罷工的禍根。他死之後，兒子繼任，開始實行印刷工序合理化，裁減員工，以致前年引起了長達十一個月的罷工。幾經交涉，糾紛才告解決，恢復出版，今年八月又出現了該報前所未有的新聞記者罷工，停版六天。

據說，有一個在坦桑尼亞經營礦山的英國泰門可能出頭買盤。但是，《泰晤士報》向哪裏去，其意義已經超過了該報本身，因為它的問題也是英國企業普遍存在的問題。

左起：王玉璞、高小康、王惠康、沈殿洪

「脫胎換骨」以後

隨意篇

杜臨風

一個在內地師範大學畢業的朋友，最近去了一次廣州。這是她十多年來第一次回到內地去，原因是當年的同學，一個個都從「山卡罅」回到廣州了。他們給她寫了一封信，希望老同學們聚聚舊。她自然十分高興，在大學相處了好幾年，而且又一別十多載，怎不希望見見面呢？

然而第一面就把她嚇傻了，站在她面前的同學，不管男還是女，都不是原來的「臭老九」的樣子。還有更令她吃驚的，每一個同學，包括女的在內，一開口就是「三字經」。為甚麼會這樣？這十幾年，他們不是上山下鄉教書去麼？如今回來還是當教師的啊！一開口就是「三字經」，那怎麼上課？怎麼教學生文明？怎麼教學生有禮？她被嚇得傻了。

他們又是慚愧又是生氣，爭着脹紅着臉解釋：這十年，說慣了，改不了口。又說，那時候，如果不說，就會被罵為擺臭知識分子的架子。於是，在農村，學生講「三字經」，家長講「三字經」，教師也講「三字經」，於是，他們被稱讚和勞動人民打成一片，被稱讚去掉「臭老九」的架子，被稱讚改造得脫胎換骨了。

我的朋友聽得呆了，她幾乎不敢相信自己的眼和耳，這些，就是她思念了十多年的師範大學同學，就是被稱為人類靈魂的工程師的人民教師。

怎麼辦好呢？於是，她也脹紅着臉說，她再也不會到廣州來了，除非他們自我的改造過來，去掉那滿口的污言穢語。

朋友的焦急和惱恨是可以理解的，只是她不知道這類怪事並非內地獨有。有一年，我和一位同學一起到工會去工作，他當工會的職員和教書。幾個月後，他脫胎換骨了，除了服飾的不同外，最大的變化是口裏多了不少助語詞。為什麼要加上那些不雅的字眼啊？他笑着對我說，「這是工人階級的本色」。我的天，說話加上「三字經」就算是工人階級本色，那我不說又如何？不說當然是格格不入了。我勸告他，反而被他批評了一頓。雖然，當時還未有「臭老九」這美名，但不講「三字經」，也儼然是臭知識分子的一條罪名哩！

我終於沒有繼續當教師，那倒不是因為我沒有工人階級本色，而是我書讀得實在少，根本就沒有資格。

西方漫畫選

登山狂想（美國漫畫）

此事有化有唔化

此時此地

廣東先生

香港有許多事情使人想極唔化，也有人在挖空心思，要把許多他人不能接受的事情使之合法化。香港華洋雜處，不少人都在講求西化，甚至起居飲食，全盤西化，唯獨有件事情好多人唔化，就是不同意同性戀合法化。有些「頭腦開通」之人罵曰：「呢啲人食古不化」，其實是罵錯了，事關同性戀這玩藝兒，千百年前，即已流行，不過好此道者，都是偷偷摸摸，不比今人面皮之厚罷了。正是昔已有之，於今為烈，何「食古不化」之有？

香港現行法律，同性戀是一種犯罪行為，要受到刑事處分。但熱衷於呢味嘢者，卻在想方設法地企圖將它合法化。商業電台為此委托一家國際知名的獨立專業調查機構，舉辦一次民意調查測驗，結果，有百分之七十的華籍居民主張繼續將同性戀列為刑事罪行，反對修改現行法律，認為同性戀違反中國的傳統道德。

在這項名為「商台民意測驗」的測驗中，向二十歲以上的居民提出這樣的問題：「同性戀應繼續作為刑事案處理，抑或應該修改法例，使成年人在私人地方進行同性戀行為不算犯法。」問題中的「私人地方」，可圈可點，不管同性戀也好，非同性戀也好，試問有哪一樁不是在私人地方進行的？有了這麼一問，就會變了同性戀只要在私人地方行之，法例就管它不着，而不屬同性戀的名正言順的教倫之道，就可在光天化日之下的公共場合行之，甚且任由兒童觀看而不加禁止，如此一來，還成世界嗎？

此次測驗顯示，在同性戀問題上，男性比女性反對為烈，有百分七十四的男性認為應繼續視同性戀為刑事案件，女性持同樣態度者僅佔百分之六十七。有關這個問題的見解，亦隨接受測驗者的年齡而異，五十五歲以上的人，只有百分十六認為應該修改法律，二十至三十四歲的人，則對成年人在私人地方從事同性戀採取寬容態度。這便是說，第一，在此次的測驗中，看出對同性戀的愛好，女性比男性更為強烈，第二，嗜此道者，越來越年輕化，連密實姑娘也不再假正經了。

反對修改現行法律的人最普遍的理由，是同性戀與中國的傳統道德有抵觸，同性戀是淫賤行為，簡直離譜，只有極少數人，才表示這是保守思想在作祟，要求香港法律向英國看齊。其意殆為，唯有放棄保守思想，才是開明紳士，然耶？否耶？

替能源算命

德信

近年，「能源危機」一語喧傳人口。這個危機到底如何危法呢？

看看目前人類利用最多的下述幾種能源的壽命，就可明乎大概：

佔了世界能源總耗量四成五的石油，儲能再供人類耗用廿五年，頂多不過四十年。

佔了世界能源總耗量一成九的天然氣，二十年內將耗掉現有儲量的七成三。

煤的情況稍好，現佔世界能耗兩成半的這種能源，可供人類耗用三十至一百九十年。

油頁岩和瀝青沙的儲量壽命，也只剩下不超過三十九至四十八年了。

也覺八卦

俯拾即事

江鴻

在這個社會，有時「八卦」一點，會引起對事物的興趣，也可以增加些見聞。

即如時裝的趨勢，便是要知道的事物之一。雖然不是趕時髦一行，但對本身衣着亦有參考價值。

比方說，現在款式的走勢，已經漸趨於中小領式，但你仍然是個「烏龍王」，去做衣服或買成衣還堅持要大闊衣領，則穿不多時，已經「大異其趣」，多沒趣！

當然，不是人人對衣着都那麼講究，但太過礙眼，也覺不妥。

近來，自己也似乎「走了眼」，突然發覺街上女性穿的，都是中矮尖蹬的涼鞋。那些大闊蹬、水松高底鞋哪裏去了？不用說，如你發覺別人那些新鞋盆，一定是暫時放置舊款鞋，堆在床下底——沒有估錯吧！

兩種墳場

戴蒂

墳場是個好地方。這話有對有不對。主要關鍵，在乎墳場的設計如何。

這是去過小柴灣墳場後的強烈感受。

在小柴灣，那裏雖然明擺着是個墳場，而且墓碑也有累千之數，但由於陵墓的設計整齊劃一，又不帶半點神靈塑像等等，予人印象乃就沒有半點突兀感；再加上場地內十分重視草地、花卉的經營和色彩的配置，整個氛圍都顯得平和寧靜，生氣盎然，因而，遊人去到那裏，鮮有心存恐懼的。

與此相反，別的墳場可就不同了。無論是佛教的、天主教的、基督教的墳場，陵墓設計都少不了有關宗教的神靈塑像在。不管塑的是神，是佛，是聖母，是仙女，遊人觸目所見，都是傳說中生活在另一世界的物像，它們向人提示的，除了死亡，還是死亡。試想，生人去到那裏，又怎會認為是好地方呢？

大概亦因此，小柴灣墳場被列為遊客旅遊點而其他墳場不與焉。

也談「房中樂」

金建

在本屆「亞洲藝術節」紀念刊中，有《房中樂到地方音樂》一文，說「日常欣賞用的小合奏叫房中樂，見儀禮」，又說「近二百餘年則各省縣的地方音樂，即從房中樂發展而來」。我對此說存疑，且來說「房中樂」。

「房中樂」歷來不是室內樂，而是郊廟祭祀樂。新出版的《辭海》《安世房中歌》條云：「安世房中歌為古代宗廟所用樂章，篇中多為對漢室頌讚之辭。『房』為對古代宗廟陳列神主之所，與一般閨房之房義不同。」正因為「房」字是如此的含義，所以「房中樂」歷來是宗廟祭祀之樂。具大鐘大鼓大磬的，小小的房室是不能演奏的，從《儀禮》記載「房中樂」（婆法宋列）可見，它實在是一種典禮之樂，亦即古代「雅」樂。

「房中樂」作為古代宗廟雅樂，是有史可稽的。班固《漢書·樂志》討論「雅樂」說：「又有房中祠樂，高祖唐山夫人所作也。周有『房中樂』，至秦名曰『壽人』。」「高祖樂楚聲，故房中樂楚聲也。」此條是治中國音樂史者例必熟悉的。漢代有三大雅樂都為楚聲，所謂三大雅樂，即三大樂歌：《安世房中歌》、《郊祀歌》與《鐃歌》。中國古代雅樂都是北方「雅」、「頌」的聲調，周代「房中樂」固然是「北音」，秦沿周制，秦代的宗廟之樂稱「壽人樂」，也是「北音」，唯有漢高祖喜楚聲，故據說是唐山夫人作的「房中樂」便改用南方的音樂，也就是高祖令沛中兒童一百二十人歌唱的「大風起兮雲飛揚，威加海內兮歸故鄉」的楚聲調子。因此，和周、秦的「房中樂」是不同了。

唐山夫人所作的《房中祠樂》，漢書有辭，可證都是「祀神之樂」，「祠」者「祀」也。《房中祠樂》至孝惠二年，「樂府令」夏侯寬「備其簫管」——即進一步配上管弦音樂，再改名為《安世樂》，又稱《安世房中歌》。當時的「樂府令」，按漢初制度屬於「太樂」，一如周秦的樂官，專治雅樂，並非後來武帝令李延年任協律都尉的「樂府」官署。後來的「樂府官署」則以收集民歌民樂為主了。

可知，「房中樂」並非「日常賞用的小合奏」，更非俗樂。周代尊崇「雅樂」，排斥一切「鄭衛之聲」的俗樂——即地方音樂。「房中樂」是不折不扣的雅樂，因此恰恰是和地方音樂——俗樂遙遙相對的。說中國從古代到明清的「雅樂」（香港文武廟還用以祀孔）是從「房中樂」發展而來的則可，說二百年來的地方音樂是從「房中樂」而來，則簡直是南轅北轍了。

籠統說「房中樂」是一種「室內小合奏」，這是一種「字義」上的誤會。

體育

應泳聯邀請一行四十九人
中國游泳兵團今來港
周一起一連三晚在維池表演

【本報訊】以中華全國體育總會副主席榮高棠為團長的中國游泳跳水水球代表團一行四十九人應香港泳聯邀請，今天下午三時二十四分搭火車抵港，本月二十七日、二十八日及二十九日一連三晚在維多利亞泳池與港華、港聯隊進行比賽及表演。泳聯定於今天下午六時半在珠城酒樓舉行歡迎酒會，接着該會名譽會長霍英東舉行歡迎宴會。

霍震霆昨向本報記者透露
東昇計劃改革組織
物色外援增強實力
職業足球如做生意要有好成績

【本報訊】東昇足球隊領隊霍震霆昨天向本報記者表示，東昇統帥部將要檢討足球隊的組織制度及進行改革，並考慮物色外援增強實力。

霍震霆指出，東昇近年來成績欠理想，以今屆為例，人腳本來不錯，但成績卻未能令人滿意，這樣可以看出球隊的組織存在一定的問題，如不進行改革，那是不能奢談進步。

霍震霆表示，一支職業化的足球隊，不能年年一樣，毫無改進。本屆，一些中型班「加碼」，物色好球員効力，使到球市出現新景象。在這樣的情況下，東昇的壓力無形中增大，目前，東昇比賽三場只得三分，球員表現提不起勁。為了搞好球市，為了提高東昇的戰鬥力，現在非改革不可。

至於如何改革？霍震霆稱，一間球會要改革，實不能過急，要按部就班，目前，將先找出東昇的缺點，包括行政組織以及球員的狀況。然後，將根據現存的缺點逐一解決。

霍震霆還透露，東昇也考慮物色外援助陣，但是，東昇的宗旨是所謂的外援一定要好波，另外，還要研究語言方面，以及華、洋球員是否合得來。

他說：「搞職業足球，等於搞生意，生意不好，則要清盤結束營業，職業足球亦然。東昇是一支職業足球隊，當然要求打出好成績。東昇可以出重獎金，但一定要有好的演出、要贏波。」

小球戰訊

【本報訊】港府工程技術及測量人員協會第二屆小型足球錦標賽，今天下午四時在維多利亞三號球場舉行冠軍決賽，由水務處B隊對房屋司署結構隊爭冠軍寶座。下午三時季軍爭奪戰土木工程處A隊對建築設計處A隊。賽後，該會主席郭錦林主持頒獎。

華足聯邀阿仙奴
明年來港賽兩場

【本報訊】華人足球聯會昨天在該會會所召開執委會議，決定邀請英國阿仙奴兵工廠足球隊於明年五月來港比賽。

該會主席林建名報告，阿仙奴兵工廠球隊來港比賽兩場，其中一場為保良局籌款，另一場由華足聯主辦。

乙組足球聯賽 麥電遇斯達霸

【本報訊】乙組足球聯賽麥電對斯達霸，今天下午六時三刻在嘉山場舉行，頭場青年軍足球賽二時一刻上演，由東昇對雙花，不收門票，歡迎參觀。

世界體操賽今揭幕
蘇聯美國兩選手缺陣有利日本
中國派朱政李月久黃玉斌參戰

【合衆國際社多倫多二十三日電】定於周末在此間舉行的一九八〇年世界杯體操錦標賽，因有蘇聯選手狄地亞丁和美國選手康納缺陣，對日本選手爭奪金牌更為有利。

日本選手梶山和具志堅於一九七九年在美國得克薩斯的沃思堡舉行的世界杯錦標賽中，分別獲得男子全能第九及第七名。日本從一九七〇年開始在團體賽中稱雄，直至去年才輸給蘇聯。

日本教練三浦忠雄表示，他們吸取去年失敗的教訓，進行苦練，鑽研新技術，今次有信心與蘇聯爭一日之長短。

三浦忠雄對今年的世界杯錦標賽抱着樂觀態度，認為具志堅在鞍馬、吊環、雙槓有機會奪標，梶山會在雙槓、跳馬項目中取得佳績。另一位選手西軛在雙槓和自由體操項目中亦做好充份的準備。

編者按：中國派三名運動員參加，包括十八歲的女選手朱政，今年八月在美國哈特福德舉行的國際體操邀請賽中，獲得女子高低槓冠軍。現年二十二歲的李月久，在哈特福德的比賽中，獲男子自由體操冠軍後與隊友童非同獲男子全能亞軍。二十二歲的黃玉斌，去年中國體操的男子全能冠軍。

賽會抗議蘇聯兩名選手臨時退出比賽

【路透社多倫多二十三日電】今天在此間召開的一九八〇年世界杯體操比賽籌委會會議決定向國際體操聯合會提出抗議，指責蘇聯選手臨時退出比賽。

將於明晚在此間舉行的一連三天的世界杯體操錦標賽，蘇聯的奧運金牌得主狄地亞丁上周練習時肩部受傷不能參加比賽，特卡察夫和沙波斯諾高娃則以疲勞為理由退出比賽。女子組方面，羅馬尼亞也有路希和鄧卡兩員好手因傷申請免役。

據籌委會主席瓦克特說：「會議席上決定向國際體操聯合會提出抗議的，只是指責蘇聯的特卡察夫和沙波斯諾高娃的退出而已。」

羽球雙打聯賽
下月二日舉行

【本報訊】羽總主辦的一年一度的全港雙打羽毛球聯賽，定於十一月二日（星期日）舉行。

本屆參賽隊伍頗踴躍，計男子甲組寶石、印度會、太平洋、南華會、東昇、男子乙組中華游樂會、愉園、皇仁舊生會、蘇屋、蘭社，男子丙組青、工聯、元朗、南泰、荃灣、港大、理工，男子丁組龍門、大會堂、地鐵、蘇屋、培僑舊生會、東方冬泳、奇利近加華會、友誼、工聯、寧波、女青、東方冬泳A隊、西洋會，女子甲組東昇、女青、冬泳、西洋會、奇利近加華會、培正、蘇屋、女子乙組九龍明愛中心、港大、冬泳、消防、九龍明愛中心、元朗、中心、工聯。

萬寶路廣州網球大賽
無綫明珠台今晚播映

【本報訊】剛於本月十三日至十九日在廣州市廣東省人民體育館舉行的萬寶路廣州網球精英大賽，無綫電視安排於今晚七時卅分在明珠台獨家播映。

該項首次在中國舉行的職業網球大賽，共有三十二名來自非洲、美洲、歐洲、亞洲及大洋洲的網球好手參加。世界第三號種子球員干納斯、第八號球員戴潔亦在名單之列。中國則派七九年男單冠軍許梅林、今年男單季軍謝昭以及年輕選手劉樹華參戰。

告魯夫（十四號）代表美國華盛頓外交家足球隊出賽時攝。

港隊拚外交家隊
下周三公佈陣容
足總昨放映告魯夫比賽短片

【本報訊】足總昨天下午在會所舉行記者招待會，公佈有關本月二十八日來港比賽的美國華盛頓外交家隊足球隊的球員資料，並放映一套超級球星告魯夫的比賽短片。

出席招待會的有足總主席黨志忠，港隊領隊霍震霆、周展銘，埠隊主委黃創山，聯賽主委陳瑤琴及教練麥柏蘭等。

客隊今次訪港，將迎戰精工及港代表隊，該隊擁有多名世界級球星，包括荷蘭籍的世界球王告魯夫。

昨據港隊教練麥柏蘭稱，港隊陣容要下周三操練後公佈。足總此次加重獎金鼓勵士氣，球員入選費六百元，出場費六百元，贏波獎金一千五百元和波獎金七百五十元。精工黃創山表示，精工支持旗下球員代表港隊出賽。

南寶周日大戰
門票今續發售

【本報訊】周日在大球場上演的南華對寶路華的甲組足球聯賽，門票今天繼續在港九兩地公開發售。南華昨冒雨苦練，準備打爛地戰，重返母會的池一坡亦有參加練習。

昨據足總售票處職員指出，如天公造美，明日天氣放晴，大球場會出現熱鬧場面。今天發售的門票分二十元、十五元、十元。

南華連日來的操練，側重在體能和耐久力的鍛煉。昨午，全體球員均有參加，何容興傷癒復出，操練特別賣力。

少林兵昨夕練 池一坡亦參加

寶路華教練吳偉民昨天安排攻守分隊賽，球員操練十分認真。操練前，足球部主任鍾立全與全體少林兵會晤，鼓勵球員努力作戰，打好周日的一場比賽。該隊傷將如曾廷輝、尹志強、陳懷偉等，仍然參加操練，估計周日可以上陣。

巨人馬文拿 昨註冊東方

【本報訊】來港多日而仍未能上陣的東方「巨人」球員馬文拿，昨日終於收到轉會紙，正式註冊為東方足球員。

風帆訓練計劃 現已接受報名

【本報訊】水上活動中心舉辦的風帆育樂訓練計劃，歡迎十四至三十五歲，懂游泳的男女報名參加，費用二十五元，逢星期日在該中心的馬灣營地舉行，個人及團體報名均可，課程包括學習駕駛風帆、海上拯救、繩結、水上安全及海上航例等。查詢電話：三—八三二七八。

謝

先慈梁母胡如蕊太夫人之喪 於昨（二十四）日在香港殯儀館出殯 辱承

鄉宗戚世友 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

棘人梁長發暨衆親屬等泣叩

新樂·富都·寶石 K657116 K429997 K618167
新樂六場 今加午夜場 ／ 任你要 ／ 阿福與土佬 今午寶富 夜晚石都

新都·快樂 K556148 H773496
新都六場 今加午夜場 ／ 任你要 ／ 快樂綽頭王 今午夜晚

珠江·銀都 3-023941 3-891187
今天五場早請 ／ 刻劃英雄真正本色的性格電影 ／ 英雄 ／ 天堂夢 明晚午場

海運·百樂 K678091 H704646
今天五場 ／ 停不了的音樂 ／ 零點三八

大華
今盛大獻映 ／ 慾海姊妹花

豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841199 5-762372
狂滿！今第二週 ／ 愛神雅菲達 ／ 阿福與土佬·今晚午夜場華聲

新光 H632959
畢業生 ／ 天堂夢 今晚午夜場 ／ 明天早場 馬路天使

龍華·恒星·油麻地·福星
今天五場聯映 ／ 第一部 ／ 性花朵朵開 ／ 阿福與土佬 今晚午夜場

國際·太平 K-820749 H-466268
今天獻映 英雄 ／ 小小孩·豹·情人！ ／ 零點三八

南華·南洋 3-881755 5-737388
今天五場續映 ／ 英雄 ／ 天堂夢：今晚午夜場

總統·華盛頓
今獻映 ／ 今全線加映午夜場

普慶·東方
最後五場速看 ／ 阿爾柏仙奴 ／ 眞相

紐約·凱聲
今天最後四場 ／ 窈窕淑女 ／ 明天衛奕信重映 ／ 老千計狀元才 ／ 阿福與土佬：今晚午夜場

京都 5-722883
五場早請 ／ 丹波哲郎 加勝 ／ 曲終魂斷

金門·民樂
連日滿座今天五場 ／ 性花朵朵開 ／ 放法國靚女主演 性愛熱情狂 ／ 阿福與土佬 今午場四正午 今晚夜！天點！夜！

麗聲·國都
連日滿座今天五場 ／ 性花朵朵開 ／ 阿福與土佬 ／ 今天早場：銷魂春夢

樂聲·國泰
連日滿座今天五場 ／ 性花朵朵開 ／ 阿福與土佬 ／ 明天早場：火燒仇十六年

萬年·紫灣
今天兩院獻映 ／ 性花朵朵開 ／ 阿福與土佬：今晚午夜場紫灣

皇后·皇都
今天獻映 ／ 報手擊 ／ 成龍 ／ 今晚午夜場：零點三八

大光明·華都 12-402109
週末請早 ／ 英雄 ／ 天堂夢 ／ 今獻映 ／ 任你要

明聲
今天獻映 ／ 孫仲導演 ／ 請帖 ／ 陳觀泰主演

志和汽車行 電話：⑤493222 ⑤493226 陳理
明天送到深圳 今天來貨 代辦回鄉車 日本翻身車

永翔製品廠 出口批發 九龍長沙灣道223號 3-798321

精明車行有限公司 直接進口日本翻新各款重型貨車、泥車、小型客貨車由2噸至20噸及開山機械重機等。代辦回鄉送車手續，轉口中國車輛特平，代辦分期按揭、保險業務。地址：九龍大角咀福全街54號地下 電話：3-953512 3-953562

營業

俞昕尋祖父俞寶田
我名叫俞昕，今年十九歲，從父親俞仲懷口中知道祖父俞寶田於三十年前離家到香港，從此杳無音信，全家極為思念親人，特登報尋找。如有人知其下落，請即寫信與天津市和平區和平路315號2樓200號增1號俞昕聯絡。

尋訪

政府金幣 交易政府及國慶金幣銀幣 大道中137號廣安銀行大廈701室 H-443755

徵求 金幣銀幣

分類廣告 每格收費港幣伍元

擋風玻璃

上海 金杯牌橡根帶 人棉、絲光、平面橡根帶 貨種齊備 品質上乘 永樂實業公司 電話：3-962689 3-962486

國產壽衣 上海福祿壽 九龍西洋菜街 電話K-841915 同鄉祝壽 本號常備 經濟壽衣 絲綿袍褂 顧繡袍裙 綉花衾被 陀羅經被 玉石骨盅 殯儀用品 門沽批發 一切從廉

直接進口 日本翻新車 客貨車貨車泥頭車有豐田三菱五十鈴日野實力(由兩噸至十噸)轉口中國車價特廉包辦手續不另收費本港用可分期首期少過行車行 電話：5-767755,768687袁樹榮。

金箔 佛公商標·佛山製造 歡迎用戶及出口商放心採用 總代理：泰昌漆油號 九龍砵蘭街46號 電話：3-850658 3-634446

聲明 遺失聲明

啓事 自1980年10月23日起，戴聰成先生正式脫離本公司一切職務，今後戴先生在外一切華洋轇轕與本公司無關。 好年華旅運貿易公司啓 永樂街186號

啟事

香港針灸協會診所 新法針灸，激光 超聲波最新療法 地址：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈十樓（按9字）電話：3—308784 時間：上午：九時至十二時，下午：二時至五時，晚上：六時半至九時半

醫藥 贈車用國貨最好 國產全新：吉普車面包車兩噸四噸五噸貨車三噸半自動卸車救護車摩托車手扶及輪式拖拉機各型柴油發電機組代辦手續不另收費國內交貨直送使用單位。諮電：5-715461 5-783642 福勝貿易公司

亞洲行 總代理菲律賓夾板 PHILIPPINE PLYWOOD CO 3mm 4×8及厚夾板價格克己 電話5-754727

中國絲棉被 蘇繡龍鳳被面 顏色鮮艷美觀 零沽批發出口 歡迎洽詢聯系 經銷：成利棉紡業貿易有限公司 電話：5—435704 5—442354

新光 明天十點半早場 30 三十年代代表作 馬路天使 趙丹 周璇

聯合音樂院 （六）中文大學音樂系入學試班 （七）倫大（G.C.E.）音樂科入學試班 （八）英國皇家音樂學院理論文憑級考試卷及聖三一音樂學院考試卷研討班 （九）有琴室租賃 （以上各班級於十一月初開課）

聯合音樂院 香港正院：香港灣仔活道18號地下 電話：㊄七四〇一七五 九龍分院：九龍通州街73號（金冠戲院）二樓 電話：㊂九五一四七四 （一）本科：第一年招新生；第二年招插班生 （二）選科：（個別教授，隨時可報名入學）科目：聲樂、鋼琴、小提琴、大提琴、倍大提琴、手風琴、古典結他、西洋長笛、洞簫、雙簧管、單簧管、巴松管、法國號、小號、長號、半音口琴、民歌結他、二胡、琵琶、古箏、笛子

聯合音樂院 （三）樂理班：文憑級、第八級、第五級、初級樂理班；（四）普及班：小提琴、古典結他、民歌結他、聲樂、琵琶、古箏、合唱指揮、手風琴、中國古典舞、國語、笛子、二胡、國畫、半音口琴 （五）中學會考音樂科班

招生

聘請 藥廠聘請男會計及店務員 中學程度 有意寫詳細履歷電話相片 香港大道中242號

遺失聲明 遺失聲明

第一張 大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong 督印人 費彝民 第二萬七千六百四十七號 地址：香港軒尼詩道三四二號 今日出紙三大張 零售港幣 香港有利印務有限公司 麝香熊胆痔靈膏